工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

本報1964年上半年年度港平均每日淨銷數 五三、九二六 上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三〇七〇六　採訪部：(七二〇九二七)(七三〇四二二七)　發行部：(七二〇九七八)(七二〇八〇〇)　廣告部：七四八五四　社長室：七二七二二式　總編輯：七二二六一　經理室：七二七二式　秘書室：二五二四三九　中區辦事處：二一二三八五

電報掛號二〇七〇五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙類登記第七九號（外埠版精編本大張）

工黨政府財相加拉漢宣稱
英徵收入口附加稅 持續至明年十一月

【倫敦十一日路透社電】英國財相加拉漢今日在國會中稱：對外貨徵收英徵百分之十五附加稅之法定權力，將持續至一九六五年十一月卅日止。然而，英國擬在該日之前對徵附加稅之措施加以檢討，首次檢討之時間將為明年春季。加氏稱：英國政府將能隨時減低入口貨附加稅之稅率及縮小被徵附加稅貨物之範圍。加氏宣佈：英國政府決定不對下述三者徵附加稅：㈠載重量超過八十噸之大船。㈡本身重量與載重量合計之載重量超過一萬八千磅之飛機。㈢書籍與期刊。

加氏稱：開徵入口貨附加稅之法例可於一九六五年十一月卅日後續期，惟不再超過一年。加氏稱：此種附加稅，如果一直徵一整年，國庫大約將獲收入兩億英鎊。

加氏且謂：英國政府相信，對入口貨徵附加稅，且可能使入口貿易每年多至減少三億英鎊。加氏強調稱：「此舉本身並非治本之法，惟將使吾人獲得喘息時間」。加氏稱：英國政府難免稅對出口商所施之激勵辦法，大約每年將耗七千萬英鎊。

【倫敦十一日路透社電】英國財相加拉漢本日宣佈，從明年四月六日起，所得稅之標準稅率，將增加六便士，即每鎊抽稅八先令三便士。加拉漢告議院稱：此舉使一九六五年至一九六六年財政年度之收稅，增加一億二千二百萬鎊。

羅斯克謂克老雖被罷黜
中俄共歧見仍存在
各國共黨頭目紛紛離開莫斯科 中俄共明年初舉行和談

【德克薩斯州奧斯丁市十一日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克，認為蘇俄總理克魯曉夫被黜一事，經已緩和中俄共間之若干緊張狀態，惟仍有許多歧見存在。羅斯克於昨日會與詹森總統在其私營牧場會議後，於返回華盛頓途中，發表談話稱，「該等歧見，不容易於旦夕間加以消除」。氏又謂，對於蘇俄欠費一事，須由聯合國大會予以決定，而非祇由美國而已。

【莫斯科十一日合衆國際社電】共黨國家領袖在此討論團結問題之會談開始漸趨結束，東德共黨頭目烏爾布里契與東德政府總理史托佛，已於今日啟程返東柏林。波蘭共黨書記哥莫卡與總理塞倫克維茲已於昨晚離去。中共「總理」周恩來、匈牙利總理加達、羅馬尼亞總理毛里爾及他國共黨何時離去，現在依然不知。烏、哥兩人既已離去，則在上星期六慶祝俄共革命成功滿四十七週年紀念之後，似已勾消在本次月再舉行赤色國家全體商業會可能性。

【莫斯科十一日合衆國際社電】共黨消息可靠方面人士於今日稱，中共「總理」周恩來與俄共領袖布里茲涅夫，經已同意於明年初，在北平舉行中、俄共和平會議。該方面人士謂：周恩來與布里茲涅夫希望該項會談可以覓得一種方法，以遮掩雙方之激烈公開爭執，並恢復一種至少對分裂共產世界而言之表面團結。據該方面人士稱：蘇俄亦已同意展延至明年一月底或二月，始在莫斯科舉行二十六國共黨會議，以籌備於一九六五年召開全世界共黨大會。該等人士稱：克姆林宮一位高級官員，可能為俄共理論家蘇斯洛夫（俄共攻擊中共之主要執筆人），將會飛往北平舉行中、俄共雙方會談。一個較為次要之俄共官員，不久可能先行前往以安排會談。據東歐方面人士稱：俄人亦已同意討論給予中共主要所需之經濟援助。

英首相下月訪美
尋求消除北約核子政策歧見 並討論中共及馬印糾紛問題

【倫敦十日法新社電】權威人士今晚表示：英首相威爾遜希望於下月訪問美國與加拿大後，訪問莫斯科，並可能應法國總統戴高樂之邀請，而訪問巴黎。彼等又謂：威爾遜與詹森總統之會談，將屬於重要者。

【華盛頓十日路透社電】英國大使館本日宣佈：英國首相威爾遜將於十二月七日或八日在白宮與詹森會談。該項聲明謂：該首相將於十二月六日抵達此間作一次非正式訪問，並將在紐約與聯合國秘書長宇丹，及在渥太華與加拿大總理皮爾遜舉行會談。威爾遜將偕外相華爾克（渠於去月曾在此間與美政府會談）及國防大臣希利同行。渠與宇丹之會談，定於十二月九日舉行。

【倫敦十日路透社電】據此間消息靈通人士今晚稱，英首相威爾遜下月在和美總統會談時，將尋求一個堅定的北約政策。目前北約正因設立多邊核子部隊的問題，意見分歧。預料其他有關南越、馬來西亞與印尼的糾紛及塞島問題，均將在討論之列。在他與美總統會談的兩天中，有關法總統戴高樂反對北約多邊核子部隊的問題，將特別提出討論。英國工黨政府是反對以目前美國所提議的形式來組織多邊核子部隊的，英國主張只有效的政治控制力，來使北約各國有適當的核武器配置。據稱，他們也將討論蘇聯領導層變動及中共核試後的國際情勢。預料其準備會談的議題為：㈠英國增加進口稅百分之十五，㈡工黨政府對西歐政治聯盟及美國總統甘迺迪減低關稅的態度，㈢聯合國的欠款問題。

【華盛頓十一日合衆國際社電】美國官員於今日稱：詹森總統與英國首相威爾遜之會談，可能在北大西洋公約組織之核子艦隊爭論中，劃下一個轉捩點。英、美兩國領袖於十二月七、八兩日在此間會談一次，亦使該兩國有機會衡量其與蘇俄（在新領袖領導下）之關係可能路線。

此外，英國官員說，詹森與威爾遜對中俄共當前努力解決雙方間對國際政策激烈爭執之可能結果，無疑亦會交換意見。

預料威爾遜將携來一項折衷建議，以修改美國所提出為北約組織設立一支有二十五艘軍艦之核子艦隊計劃，使其更易於為英國新工黨政府所接納。

英國之建議，似乎主張減少該特種部隊之規模，以各盟國之混合人員管理，使其配合一個範圍更大之北約組織核子安排，即包括地面與空中部隊在內。

假如英方有辦法將其修正之計劃說服西德接受，則美國可能亦會同意。按直到現時為止，僅有西德強烈支持該項美國計劃。

國姐林素幸會見蒙巴頓勳爵

蒙巴頓勳爵（圖右）於本月十日在倫敦慈善資物會接受競選世界小姐之女郎所贈送的禮物。該等女郎，由左至右，為中國小姐林素幸，德國小姐麥麗安希姆，及直布羅陀小姐雅里第戴維斯。（合衆國際社無線電傳真）

國姐林素幸 以古畫織錦 贈予蒙巴頓

【倫敦十一日中央社專電】「中國小姐」林素幸，昨天將一幅中國古代名畫家韓幹的「牧馬圖」織錦，贈與英國影劇人協會，由英國國防大臣蒙巴頓勳爵代表接受。林素幸係參加影劇人協會午宴卅六位國際佳麗之一。「世界小姐」競選將于明晚達到最高潮，屆時參加競選的卅六位國際佳麗，將爭取「世界小姐」頭銜。自從本月六日林素幸和其他國際佳麗進入特定旅館以來，她的行動已受到限制，甚至連電話都有人監聽。同時，她們即被一連串節目忙得透不過氣來，其中包括數不清的預習，做髮，拍照；一次香檳酒會和自助餐晚會，國會訪問，貝德福公爵的邀宴以及應天影劇人協會的邀請。

日本左派分子萬餘人 在東京大示威 曾與警察衝突

【東京十一日合衆國際社電】抗議美國核子潛艇「海龍」號訪日本之左翼示威者，今晚約有二千五百名社會黨領導之示威者，聞在東京議會大廈附近，與警察發生衝突。另一項大示威，於本日較後時，在「海龍」號停泊之佐世保發生。初步消息謂：最少有十名警察，在東京之衝突中受傷。約有一萬名左翼分子，於午後在東京王宮附近之日比谷公園，舉行群衆抗議大會。當彼等擁往議會大廈時，警察企圖將彼等趕退，因而發生爭執。一九六零年領導抗議保安條約暴動，致使艾森豪總統取消訪日之「全學聯」學生，為今晚騷亂之主持者。約有一千八百名示威者，抵達議會大廈之後園，進行靜坐示威。約一千名警察，即出動拾走此等示威者。佐世保本市舉行示威，彼等在市區之街道示威後，又以「之」字形行過海軍基地之門前。

英工黨政府向國會提小預算
增加資本利得稅 作社會福利用途

【倫敦十一日合衆國際社電】英國工黨政府在國會下議院內獲勝利後，精神為之一振，而於今日提一論列福利事項與為此等項目提高稅率之新預算。

工黨政府之財相加拉漢，將於格林治時間今日下午三時卅分（香港冬令時間十一日晚間十一時卅分）赴下院提出所擬「小預算」演辭，料將就工黨為使英國以新面目出現而定之計劃，列舉首批具體當實現數字。

英國之預算平常例於四月份提出，加拉漢本次竟先五個月提出所擬之「小預算」，而為另一跡象，顯示執政未及四週之工黨政府，急欲推動其首相威爾遜擬於社會及經濟方面大事改革之方案。

預算之詳情傳統上不在時機未成熟時向外透露。消息靈通人士則謂：「今日提出之預算，可能包括提高養老金數額，與將醫生在全國保健服務下，為開藥方所收之象徵費用兩先令取銷。

為取得額外經費，加拉漢料將宣佈開徵更帶結合性質之資本利得稅，將消費限支出減稅額側減及努力消彌稅例之漏洞。同時，加拉漢矢言將使工黨政府為減少貨物入口，刺激貨物出口，而於兩週前執行之外貨徵英徵附加稅百分之十五之舉措，成為法例。

此外，加氏料將不致提高使普通消費人蒙受不利之銷貨稅，以免普通工人及其家庭購物受稅款間接負担之苦。

此項辯論，會遍及政府整個立法程序，一如英女王於去週向議會致詞時所概括說明者然。當前保守黨政府提未來各項預算及其應付經濟局勢之辦法時，工黨議員會發出喧鬧之聲音。該工黨政府，於明日向議會提出一項秋季緊急預算案時，將面臨下一次考驗。

不信任案被否決 工黨政府 渡過難關

【倫敦十日路透社電】英國工黨新政府於本夜在廿四小時內贏得其第二次重大戰鬥之勝利——此次獲得令人放心之廿一票大多數票數。控制聚德所領導之小數黨自由黨，改轉支持政府，俾支援其在下院六三〇議席中祇佔五席之脆弱的大多數。工黨與自由黨此次聯合投票，使到工黨以三一五票對二九四票否決保守黨對工黨十三年來第一次向下議院所提之立法程序及不信任動議而獲得勝利。

據政治觀察家宣稱，該項決定，係反映自由黨對新政府立法程序之廣泛支持，并提供明顯的證據，證明自由黨將不會逸出其軌，俾困擾政府。昨夜在自營選以來對政府在議院第一次最大挑戰中，由自由黨議員會聯合由姆所領導之保守黨員，反對政府將鋼鐵業收歸國營之各項計劃。政府在該次投票中祇以六票之差數獲得勝利。本夜之投票，係在結束五小時半辯論之後舉行者，該。

美仍拒中共 混入聯合國

【荷蘭阿姆斯特丹十一日美聯社電】荷蘭外長倫斯於星期三日府獲得之印象，美國政府今年「今年仍會抗拒北平合國之企圖。渠在華預料，美國政府今年將再抗阻中共進入聯合國之企圖」。

結婚啟事

我倆情投意合並得雙方家長同意謹定于公曆十一月十一號在香港舉行成婚典禮專此敬告諸親友

古建英（多勝）
[illegible] 同啟

香港康福有限公司經營

澳門 中央酒店

為應澳門大賽車

提於本月十二日 開始營業

全部大革新 現代化設備

特設：豪華套房／蜜月房／團體房／家庭房等／大小客房二百餘間。

香港定房處：中建大廈一弍二六室

康福有限公司

澳門中央酒店辦事處

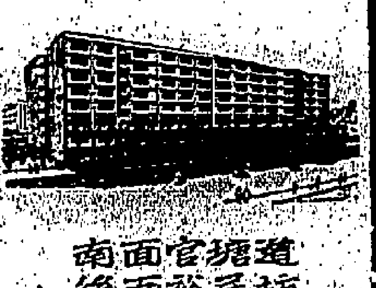
電話：二叁二六弍四・二弍三六二三

現貨樓宇・分層租售

灣仔軒尼詩道二九零至二九六號
德華大廈
999年期

經已完成・即可入伙
僅存：樓上九伙 舖位二間

官塘最旺地點三零九地段
裕華大廈



南面官塘道
後面裕民坊
每伙独立水錶
經已完成
快將入伙

灣仔軒尼詩道二六九至二七三號
光華大廈

經已完成・快將入伙
僅存：樓上九伙 舖位二間

接洽處：大生銀行有限公司地產部

總行：香港文咸西街五十號・電話：445011-6
北角分行：英皇道298至300・電話：710607
九龍分行：彌敦道七八四號・電話：814820

各位知道嗎？本社告訴你

旅行，遊覽，觀光，增開眼福

十二月五日五馬路一連三日張燈結彩

泰國皇帝萬壽慶典

十二月八日皇家中一連一夜萬紫千紅

泰國競選泰國小姐

特別舉辦 泰國遊覽團

十二月三日出發 十二日返港

請提早報名參加 機會勿失

歡迎

大地旅運社 香港中環萬宜大廈二樓一二四室 電話：弍三八六四三・二叁叁二六〇

遠東銀行 的特點

顧客第一 服務至上

歡迎到香港九龍新界遠東銀行開户

南韓總統朴正熙 將應蔣總統邀訪華

【漢城十一日中央社專電】韓國總統府發言人朴相吉，今天透露：中國大使梁序昭今天代表蔣總統，邀請朴正熙總統訪問中華民國。朴相吉說，梁大使於今日上午陪同中國政府新聞局長沈劍虹往總統府拜訪朴正熙總統時，向韓國元首表達蔣總統的意思。同時梁大使亦透露，他已於數天前，向朴正熙總統呈遞中國政府的正式邀請書。梁大使說，今天上午與沈局長會談時，曾祝福蔣總統政躬康泰，並強調中韓兩國友誼的重要。消息靈通人士透露：韓國總統朴正熙，將於最近訪問台北，偕朴正熙總統的訪問鋪路。

【漢城十一日中央社專電】大韓民國總統朴正熙，今晨在總統府接見中國行政院新聞局長沈劍虹，談約十五分鐘，在朴總統接見沈局長時，韓國總統府秘書長李厚洛，公報部長洪鍾哲，和中國駐韓大使梁序昭也在座。沈局長今天並拜訪韓國總理丁一權，副總理張基榮，國防部長金聖恩，漢城市長尹致暎，和中央情報部長金炯旭。

美國共和黨內部 醞釀集體領導制
領導基層不包括右派過激分子

【芝加哥十一日美聯社電】美國共和黨之州主席，昨日作分析，於星期三日繼續下去，並獲出兩項呼籲，實行一種「集體領導」組織，以指引共和黨之前途。

曾比在獄中已變成瘋癲

教育部正籌劃重建中山大學

【台北十一日中央社電】教育部當局籌劃重建國立中山大學，並已聘請卅多位中山大學過去的師長、校友和學者專家們，擔任即將成立的中山大學重建籌備委員會的委員。教育部並已指定負責籌備會目前的工作，是先設一所高深科學研究所，作為復立重建中山大學的先聲。

中山大學重建工作，在海內外人士的策動協力下，開始積極籌劃，希望能在明年十一月以前，在台灣正式成立，以紀念國父的百歲誕辰。教育部聘請的卅七位籌備委員，是鄭彥棻、謝瀛洲、黃季陸、梁寒操、沈昌煥、陳雪屏、蕭一山、羅香林、黃麟書、林翼中……。

來台演習三美兵 向一村婦施强暴

【台北十一日中央社電】據國防部新聞局宣佈：本月四日彰化縣某村，發生一婦女被橫暴，並被毀傷案件，嫌疑犯後被鄰人發覺，向當地警局報警。警方據報後，因確定事件地點在中美聯合舉行演習地區以內，乃即會同美方憲警通力合作，嚴密調查後，已查獲若干具有嫌疑之美兵三人……。

美國明年軍費 約五百億美元

【德克薩斯州詹森城十日路透社電】據國防部長麥納馬拉本日在此間宣稱：渠與詹森總統，經已一致認為明年國防預算，能獲維持在五百億美元以下。麥納馬拉係在此間附近詹森牧場與詹森總統會商明年七月一日開始財政年度內之國防開支，可能被維持約為本年四百九十八億美元之數額。

美國核子潛艇 今晨訪問日本

【東京十一日路透社電】日本政府本日宣稱：第一艘美國核子動力潛艇，將於明日上午八時，訪問日本西部之佐世保。該艇為「海龍」號。據日本內閣官房長官橋本登美三郎稱：此事係於本日上午八時，由美國政府通過此間美國大使館通知日本政府者。按日本政府已於八月間批准美國核子動力潛艇訪問日本，並於上月完成在佐世保與橫須賀之輻射程度之事先調查。日本反對派之社會黨稱：約有五千名在佐世保與長崎各地之該黨黨員、工會份子，將在……。

美國科學家發現怪事 所羅門羣島神秘吸力 拉人造衞星脫出軌道

【檀香山十一日美聯社電】據夏威夷地球物理學家胡那德博士稱：西南太平洋所羅門羣島之神秘力量，正使美國衞星暫時脫出軌道。該位夏威夷地球物理研究所所長於星期二日謂：該研究所另有兩位科學家，正前往所羅門羣島，以謀解決該項離奇問題。胡氏並稱：該種問題在別地亦有發生。渠謂：該等衞星在飛越該島上空時，似乎被超額之地心吸力拉向地球，而脫出軌道。

阿拉斯加州 美防空司令部發生猛烈火警

【阿拉斯加．安哥拉治十一日合衆國際社電】設在阿曼多夫空軍基地之阿拉斯加防空司令部所屬一幢三層高建築物，於星期二日發生火警，並且火勢蔓延，難以控制。四百人從該建築物之辦公室中撤出。並無任何受傷或死亡之報告。來自阿曼多夫附近之李察臣港、安哥拉治及史派勒之消防員，曾在冰點下之天氣竭力撲救該場大火。

社論 毛共又一新運動
——由所謂「民兵政治工作會議」說起

原子試爆以後，為了顯示強大的假相和加強控制人民，毛共於最近接在不久之前的「民兵大演習」，而召開了一次所謂「民兵政治工作會議」。

關於顯示強大假相一點，正如他們宣傳：「人的因素第一」，「全民皆兵」，就是我們早就發掘了的具有更大威力的一種精神原子彈。這種精神原子彈，是任何敵人都沒有的。」這話是向美國說：「你們有的原子彈，我們也有了，我們有的精神原子彈，你們沒有。」

因為毛共的原子試爆，並未能把美國嚇倒。毛共要拿它的小巫和美國的大巫相比，祇是一個笑話，所以，它就不能不再拿出原始戰爭資本——「人海戰術」來嚇美國了。美國在韓戰中領過一次教訓，詹森最近也說過「應考慮到在一個地區戰場上和中國七億人作戰」的話。在戰爭中，美國人的生命寶貴，地面部隊缺乏，這是美國的弱點，而剛剛又是毛共的強點。毛共就拿它的強點來向美國示威，彷彿說：「你們的原子彈，不及我的精神原子彈。」反正大陸有的是大量廉賤的人命，毛共絕不會有愛於這些人命，為了達到目的，可以大量犧牲這些人命。所以，他們於此時召開這個所謂「民兵政治工作會議」，是故意強調這一點，提高了這一點的宣傳作用，作為針對美國的「擴大戰爭」的恐嚇心理。——特別是在現階段中，嚇阻美國「擴大越戰」的企圖。

關於加強控制人民一點，正如他們所說：「在社會主義教育運動中，進一步加強民兵建設，是今後相當長的時期內民兵工作的中心任務。」原來，毛共以人民公社制度作為控制農村的工具，經已遭到了慘敗，他們在農村中的種種政治組織和所謂社會主義教育，也不復為農民所支持與接受。他們認為農民的「自發勢力」，已壓倒了「黨的領導」，雖然一再加強推行其所謂社會主義教育運動，也加緊了種種管制工作，實行了「五類分子」管制，實行了「新滿反」，可是並未收到什麼效果。因此，他們就想到改用「軍事部勒」的辦法來。這一着，就是在「全民皆兵」的口號之下，把全國人民都作為「兵」一般的看待，用軍法來控制人民，使人民更喪失其一切自由。他們之所謂「加強」，所謂「相當長時期的中心任務」，可想而知的，他們在現階段中，將採取「軍事統治」方式來控制人民。

誰都知道，過去以至最近為止，毛共之所謂「民兵制度」，不過是一塊空招牌，不過是利用若干閭里間的無賴地痞頑劣分子，掛名「民兵」，作為地方上的走狗、爪牙，而現在，毛澤東眉頭一皺，計上心來，想著大可以把這一套本來是「落空」的東西，變為「落實」起來。他於是提出了「組織落實、政治落實、軍事落實」的三個口號。從這個所謂「民兵政治工作會議」看來，他們是要對這三個口號，作為一種新的運動，認真去幹其一番的。

所謂「組織落實」，是要過去的空招牌變為具體化，即要把農村的壯丁都變為「民兵」，把農村的婦女老弱，都納入為「民兵組織」的範圍，作為附從，使整個農村「皆兵」化，以「軍事組織」，代替「政治組織」，以達到他們之所謂「鞏固人民民主專政」。

所謂「政治落實」，是把「黨的領導」更為加強，對於人民的行動思想，更為加強控制，離反、鎮壓、管制的工作更為嚴密與兇暴。亦即把人民的一切自由，更加剝奪無餘。

所謂「軍事落實」，是要使得人民個個都成為供作戰爭的犧牲品，而平時則個個要接受軍事的訓練與制裁。

故毛共這一「新運動」，無疑將更加深大陸人民的痛苦，加甚大陸社會的恐怖。我們絕不隱諱一年來由於大陸自然災害的減少，和毛共對於人民公社的被迫放寬，造成了農村比之過去為減輕痛苦的事實，這事實不過是一時的，現在，毛共就絕不讓人民好過，跟着又要來一個「新運動」了。過去的人民公社運動，是毛共要榨取人民最後一點血，現在，這個運動，是要迫使人民作為他們絕對的犧牲品，把人民當作他們擴張野心的工具。

不過，毛共這一「落實」的想法，終歸還是要「落空」的。五湖四海「全國皆兵」，是「富國強兵」兩者不可分的。「衣食足而後知榮辱」，是若干的「富國強兵」政策，人民衣食不足，如何可以「富國」？人民衣食不足，如何可以「強兵」？這道理剛剛與毛共的想法相反。大陸人民衣食不足，民窮國貧，兵怎可以強得起來？因此，毛共這一運動，亦如「全民大煉鋼運動」的落得一個空而已。

法國擬退出北約組織 英工黨政府大表不滿 將與美德締防禦協定

【倫敦十一日法新社電】「泰晤士報」外交新聞編輯今日稱：現有跡象顯示：英國工黨政府對法國總統戴高樂所採態度感到憤怒，致已計劃與美、西德三國締訂防務協定。該編輯所撰之一文稱：義大利與北大西洋公約組織之其他成員國亦可能參加簽訂。英國政府對此該文不一定代表英國政府之意見。

【倫敦十一日合衆國際社電】西方盟國之外交人士於本星期二披露消息稱：法國退出北大西洋公約組織之……。

美核子飛彈潛艇開入太平洋 蘇潛艇亦將大量派出

【珍珠港十一日美聯社電】美國駐太平洋海軍潛艇作戰部隊之指揮官稱：由於美國將攜帶北極星飛彈之潛艇開入太平洋，預料蘇聯亦將派出更多之潛艇至該地區。希治海軍中將於星期二日謂：太平洋有攜帶北極星飛彈之潛艇，使蘇聯要增加其反潛艇措施。希治中將在其珍珠港之總部招待記者稱：預料蘇聯將於本年內或明年初，增加其在太平洋之潛艇數目。

大馬副總理拉薩 赴開羅倫敦作親善訪問

【吉隆坡十一日美聯社電】外交部一位發言人稱：拉薩副總理將於星期三開始展開訪問之行程，並將訪問開羅、倫敦……。

佐藤榮作明年訪美

【東京十一日法新社電】日首相佐藤榮作可能於明年一月間……與詹森總統……交換意見。

【日本佐世保十一日合衆國際社電】日本政府本日調動二千五百名警察，前來此日本南部之港口，準備當美國核子潛艇「海龍」號於星期四抵達此間時，制止左翼分子示威。日本首府東京宣佈：「海龍」號潛艇將於星期四日上午八時，抵達佐世保，作為期三天之訪問。

南越中部水災 災民達百餘萬
沿港各省份連日豪雨

【西貢十一日合衆國際社電】……

曼谷大火 損失嚴重

【曼谷十一日法新社電】曼谷北部今晨發生火災……。

美駐日大使賴紹華 謂中蘇共關係 暫時無法和好
中共核爆擊擦更深

【東京十一日法新社電】美駐日大使賴紹華……。

台各界及外交人士 紛弔唁于右任之喪

【台北十一日中央社電】……

美代表團抵吉隆坡 商討以軍火供應與大馬

【吉隆坡十一日美聯社電】一個美國代表團……。

西貢學生威脅政府 倘不改組將再示威

【西貢十一日合衆國際社電】……

南越高級官員出售免兵役証 昨被西貢警察破獲

美無意利用南越作西方軍事基地

因犯罪行為 英去年損失超過二億鎊

【倫敦十一日路透社電】……

蘇再發射人造衞星

英國交還緬甸國寶

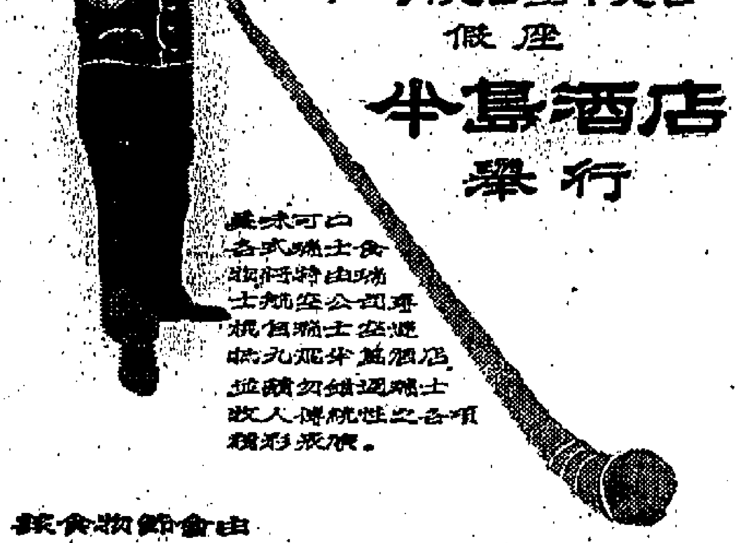
肝虫病有救 痔瘺患無憂
盧海九龍診所遷旺角

最新藥物治療 未老先衰 氣血兩虛

先嚴譚公朗星之喪辱荷
諸長官親友親臨弔唁並賜厚賻隆情高誼歿存均感謹此申
謝
孤子 家常（總部坤秀） 家華（適陳）
孫 國慈 國林 國惠
孫女 淑平
泣叩

聘請員工
中區某大百貨公司，不日開幕，聘請下列員工：
（1）部長：百貨部 家庭用品部 共十位
資格：有各該部五年以上服務經驗，有定貨及銷貨能力爲合。
（2）售貨員：一百名
資格：以熟語英語，有舊百貨經驗爲合。
（3）練習生：三十名
資格：小學程度。
應聘者請親筆繕寫求職書，附履歷，二吋半身近照及要求待遇，投函香港郵箱第七九號，絕對守秘。

鳴謝 虫痔專家 黃華東
愈我血痔
余患內痔十多年……
黃華東醫館
九龍日新洗衣公司陳連鳴謝


瑞士食物節會
十九日至廿九日十一月
假座半島酒店舉行
由節會食物裝 瑞士航空公司及半島酒店 聯合舉辦

聯泰保險有限公司股東年會
一九六四年十一月十一日 聯泰保險有限公司謹啓

深水埗街坊福利會通告

書院風情

招標投承

德國老牌 珍宇命
使您得酣睡．日日有精神
補充您精力．保持您青春
閣下不受補．請試此補劑
爭實勝宣傳．一瓶即見效
公認最易吸收補劑

歐洲大馬戲團
最後四天
南華球場
嘉年娛樂公司主辦

對中共禁核建議 美根本不予答覆

國務院聲言仍反對與中共貿易

【華盛頓十日路透社電】國務院發言人今晚稱：美國仍反對與中共貿易。渠評論有關方面之兩家英國廠商行欲以長程噴射飛機售與中共之消息時發表此項談話。發言人稱：英國政府尚未通知美國對此事之立場。該倫敦消息指出此兩家公司為英國飛機公司，西德某公司，並稱，此事已在北平商談。但英國飛機公司之發言人否認此消息，並稱：「英國飛機公司未曾有意出售或試圖出售飛機與中共，亦並無此意。」

國務院發言人今日在記者招待會稱：不知美府並無收到英國政府關於有可能出售噴射飛機之消息，並謂：「吾人祇是從報章上獲知此事。」渠憶述美國前曾反對英國予任何人以向中共，且在該項交易中，此種飛機交付之前，美國製之零件已被除去。

【華盛頓十一日合衆國際社電】美國官員於推測二個月在可能的將來，詹森總統與蘇聯或中共領袖舉行一次高峰會議之若何機會。據國務院新聞官麥克羅斯基宣稱：就其所知，美國政府並不打算答覆中共所提出由世界領袖召開一次高峰會議俾商討完全核子裁軍問題之一項建議。同時，麥克羅斯基並謂：國務院並未有發現若何証據，証明據傳蘇聯向美國「試探」關於詹森與蘇聯新領袖舉行一次會談之意見。據其他官員宣稱：美國方面並不認為美國與蘇聯早日隨時舉行一次有利的高峰會議之可能性。北平對於召開一次世界高峰會議俾商討核子裁軍問題之建議，係在十月十六日所提出者。中共在該同一天宣佈彼等舉行核子試驗。駐華沙中共大使，於三天後曾將中共舉行高峰會議之建議訓令遞交與美駐華沙大使加波特。法國總統戴高樂對中共該項建議則感到興趣。戴高樂在致周恩來之覆函中，曾謂法國隨時準備參加由世界核子國家所舉行任何重大談判。

【華盛頓十日路透社電】美國務院發言人本日稱：渠認為美國對中共「總理」周恩來所建議之舉行世界高峰會議，以討論禁止並銷毀核子武器一事，不會給予任何答覆。按北平於十月十六日爆炸其第一枚核子裝置之後，即提出該項建議，及後周恩來又在致詹森總統之信中重申該事。該發言人告記者招待會稱：美國並未送出任何答覆。渠又謂：「余獲悉美國無意這樣做。」

【華盛頓十一日合衆國際社電】美官員們稱：美國在可預見的將來，詹森總統有與蘇聯或中共領袖會談的可能性。國務院新聞官麥克羅斯基說：據他所知，美國並不打算答覆周恩來關於世界首腦會議的電。所傳蘇聯正試探美方對於詹森總統與蘇聯新領導人會談建議的反應一則，國務院未見有何該項試探証據。其他美官員們謂美國看不出有何美蘇不久舉行首腦會議的可能性。

中共加強訓練民兵

【巴黎十日法新社電】北平電台報導：中共已決定進一步加強其國民兵，且其認為國民兵比其在十月十六日試爆之原子彈更有力量。中共「人民解放軍」總政治部最近在北平舉行商討國民兵問題之一次政治會議時，採取上項決定。該會議強調中共國民兵乃對付帝國主義與反動分子破壞之反中共運動之「一種利器」，國民兵可以粉碎外來之侵略挑釁，而在國內可以鞏固民主之獨裁政權。

跟着西方攪新玩意 東德共黨醞釀選美

【柏林十一日合衆國際社電】東德似已在進行一項具革命性之步驟，即開始計劃選美。雖然東德政府及共黨並未正式宣佈此事，但此項運動正在進行中，此將是一項根本的改變，因為東德在十九年來，都一直認為選美是墮落的資本主義產物，並驅使男女從事褻瀆之工作。但是，在蘇聯集團中，包括極為推崇史達林主義之東德共黨領袖在內，生活似已越來越傷感地一些了。

此項選美之建議，係由東德一份雜誌「自由世界」所提出。南斯拉夫，經已舉行過選美運動。該雜誌為了強調該項運動，在封面上刊出三位衛比基尼泳裝之東德女郎，彼等較西方標準之女郎，更為健美。該雜誌謂，讓她們被人家看見，是無傷大雅的。該刊物並指出，在保加利亞與羅馬尼亞外表。並透露：有不少其他共黨刊物編輯已表示贊同舉行選美。該雜誌編輯要待娜稱，舉行選美，可幫助女孩子「想到修飾她們的外表。」

美對南越新閣表示審慎樂觀

【華盛頓十日美聯社電】美官方對於南越新總理陳文香及成立一週的內閣，能夠穩定政局，及有效領導，表示審慎的樂觀。他們作此判斷，有鑒於陳氏採取強硬手腕，於必要時，有勇氣出動軍隊，彈壓非法的示威。

當西貢學生去星期五日以示威作威脅，提出要求，若果政府不調整內閣人事，將舉行一連串的街道示威，美國的態度，表示支持政府，認為陳文香是個意志堅強人物，他身為政府首長，將執行任務，決不會放棄。南越政局基本不安定，民衆團體，仍有困難。

陳庭儒將出任駐南越公使

【台北十一日泛亞社電】中華民國駐越南大使胡璉將軍，今日搭乘飛機赴西貢任所。此間同時透露，中華民國前駐非洲塞內加爾代辦陳庭儒，亦預定於下週內前往西貢，出任駐越南公使新職。

十進貨幣制度 英暫無意推行

【倫敦十日路透社電】英國貿易部政次羅德爵士本日稱：工黨政府無意推行十進之貨幣制度。渠告曾在上議院提出該議案之弗列斯爵士謂，在選擇十先令為一英鎊作為主要貨幣單位一事，仍有困難。

印凱勒拉邦飢民襲擊官員搶糧庫

印揆下令全力趕運糧食救濟

【新德里十日美聯社電】星期二晚專車趕運糧食南至凱勒拉邦，那是飢餓最甚的共黨據點，現印度大部已發生糧荒。總理沙斯特里在凱勒拉邦實施的糧食配給計劃，和專車的命令，旨在挽回漸增的危機。刼掠的亂民已攻擊政府官員及襲擊倉庫，以求食米與小麥。

沙氏正設法安靖流浪的亂民。但救濟民心，已運到南部，有一千五百餘人列隊巡行街道高呼「我們要米糧。」中央政府於發現運輸飛機不足應用時，業已撤回其空運食米的請求，沙氏在鄰近馬德拉斯邦，緊急下令優先以糧食經運凱勒拉邦。運一千噸食米的五十卡專車，已由安德拉省開行，運往凱勒拉邦。更多火車正由奧利薩及北方其他省份向南開行。官方宣稱：希望由美運米一萬二千五百噸的兩艘船隻，將於……

上週沙氏下令全凱勒拉邦作嚴格糧食配給，並由中央政府負責供應該邦一千一百萬的二千萬人民的責任，已證明非印度官僚所能肩負。此項計劃已宣佈崩潰。首都的飢餓人稱，新德里允給該省的食米八萬三千五百噸，僅有一萬二千噸運到。特立凡德藍市長克利喜納及全市四十五參議員中之三十八名，均參加示威，靜坐於路上，要求給予糧食。配警棍的警察將示威驅退，其後並向學生擲去投石，石下如雨，四名學生被拘捕，巴士亦遭示威者停頓，……亦籲停止。

【新德里十日路透社電】印度政府趕運五十車的第一批緊急救濟食米，抵達凱勒拉邦之際，今日飢民的暴發示威反對糧荒。凱勒拉邦省會特立凡德藍市參議員四十五人中，有四十三人聯同大群示威，列隊巡行，至省政府秘書處門前。各參議員靜伏大門前凡七小時，並拒絕食物。參議員與群衆高呼「給我們食米，我們不能餓死」。最後警察以警棍作先衝擊，但群衆散而復聚，繼續示威。他們向警察投石，並阻礙市主要公路的交通。據報未有人受傷，但警察捕去學生四名。……

東德四少年偷越邊境圍墻 欲睹西方世界

【德國巴赫士費爾德十一日合衆國際社電】西德海關人員週二報導，四個東德的小男孩偷越共黨對鎖的圍牆，僅欲一睹資本主義者的西方。他們並未被巡邏守衛發覺。該些男孩年齡在十歲至十一歲間，他們週六絕在礦場間溜過西德邊境林金鎮。但根據報導此非全部情形，該些男孩走了三里路到烏爾夫瑞辛，走到最近的警員處求見市長，該四男孩被詢及一般的西方。東德官員時，最大的男孩終於解釋說：「我們皆是少年先鋒隊，只是欲一瞥資本主義者的西方。」他們並未首先說他們怕受罰而要離家出走，但他們絕對拒絕說他們為何受罰。該週六晚被送回邊境的四人。

蘇丹再發生暴動 喀土穆已陷癱瘓

暴徒襲擊搗毀英美埃使館

【喀土穆十日路透社電】在昨夜謠傳若干陸軍軍官對蘇丹民事新政權發動一次反政變之消息後，各次示威運動於本日在混亂與緊張之氣氛使到喀土穆陷於癱瘓。各外國大使館，經已勸喻其僑民留在家中，不可外出。該等示威運動者，曾襲擊阿剌伯聯合共和國大使館，將其國旗拉下，及焚燬該國國旗，引起阿聯提出一項正式抗議。據蘇丹總理卡利法廣播一項聲明稱：政府對於謠傳發動軍事政變之消息，並無獲悉。渠呼籲人民回復工作。

【開羅十日路透社電】據埃及中東通訊社本夜由喀土穆報導稱：示威運動者曾襲擊駐該蘇丹首都之英國及美國大使館，並焚燬該兩國國旗。

【開羅十一日合衆國際社電】蘇丹人民不理會來自彼等民事新總理所提出之各項警告，於星期二在美國大使館門前舉行示威運動，將美國國旗拉下。據初步消息稱：該面美國國旗，被示威運動者所焚燬，但駐蘇丹首都喀土穆之英國大使館發言人在電話中稱：「該國旗祇被拉下，但未有加以焚燒。」

蘇格蘭女警????烈克且蘭，於本月十日由英女王伊利沙伯在白金漢宮所頒給之獎章功勞，因該女警於本年三月三日，當一個男子攜嬰由倫敦一間屋頂跳下時，曾從男子手中救回一個嬰孩。左圖為當時該女警察救回該個嬰兒之情況。據英女王於頒獎時稱：「汝甚為勇敢。余在電視看見此事。此事令人驚心動魄。」（合衆國際社無綫電傳真）

三圍尺碼誤作電話號數 剪貼女郎照片累事

【西柏林十一日合衆國際社電】西柏林之小型報「BZ報」昨日告其讀者稱：九一——五九——八八為一名剪貼女郎之三圍尺碼，而非伊人之電話號碼。該報於前日列出該女郎（乃十九歲影星嘉碧巴朗）着比基尼式泳衣之照片，而在照片說明中稱：「嘉碧巴朗（九一——五九——八八）紅髮碧眼，人所熟悉，而且性感。」上述數字為嘉碧巴朗三圍之公分數字，化為英寸，則係卅五——廿三——卅四。許多人不知就裡，致使號碼為九一——五九——八八之電話日夜響個不停。此電話之主人乃一醫科女生，人非赤髮碧眼，三圍亦非九一——五九——八八，彼曾頼請「BZ報」向讀者說明其事。該報照辦，一面聲稱：電話機構不以與女子三圍尺碼相同之電話號碼配予其人，誠屬不幸。

倫敦大霧籠罩視線不明 地上天空交通混亂

【倫敦十日路透社電】不列顛群衆今晚為濃霧籠罩使視綫僅及數尺，飛機因而未能起飛，火車班次亦告取消，而道路上車輛交通一時變成癱瘓。氣象專家今晚稱：彼等不能預期濃霧之迅速消散。當霧於日間愈來愈大之時，不列顛之各飛機場變成混亂。在倫敦機場上空，巨型噴射客機盤旋於一千尺之空中，等待地面明朗。機場發言人稱：「無人降於今晚在此間着陸。」

格拉斯哥，愛丁堡，阿伯丁，及紐卡斯特三地之機場亦為濃霧掩蔽。蘇格蘭於九月開幕之第四橋因車輛在霧與冰雪中相撞而被搞亂為一個「戰場」。撞毀之車輛停置於橋之長一哩半橋面之上。利物浦之泰西河入口處，七百四十九噸之荷蘭貨船「黑刺」號與英國貨船「英國退伍軍人」號相撞時，其吃水綫上之洞穿一孔，但無人受傷。入冬以來，濃霧初次襲擊倫敦——使此英國首都之交通一時混亂。

【紐約十日合衆國際社電】一個皇后星期二日因出煙太多，判罰二百元。她是「瑪麗皇后」號，一艘著名的英國郵船。事情是這樣的：時維九月十六日，瑪麗皇后寄碇赫遜河。市府的衛生督察，發現她出煙太多，污濁空氣，他雖然對這位水上皇后，有點憐惜，但職責所在，不能不執行法例。他落船視察烟突，發現皇后顯然犯例，乃拿出他的記錄簿，寫着：上午一時四十五分至十二時二十分，皇后噴出濃烟及不潔濃的烟。因為維持城市衛生，任何人不能噴烟上升，污濁空氣，甚至「皇后」亦不例外。

巨型的瑪麗皇后輪，當不能上法庭，由代理船公司的律師代表出庭。事有湊巧，主審的又是女法官利治蒙，她認為沒有商量，祇好罰款，因這位「女被告」以前犯過同樣罪名。辯護律師說，他們已設法減少噴烟的程度，但無甚效果，大抵瑪麗皇后年紀太老之故。

香港幸而還是小巫見大巫 美失車案如毛

過去十年來汽車失竊已多了一倍，目前平均每天失去一千輛，其中十之八係青年竊匪所幹。

—另—

在美國，車主們時常找不到停放他們的汽車。總之，他們發現他們的汽車失踪了。驚人的事實是，每天有一千輛汽車被偷去了。

本年的汽車失竊案，比較去年增加了百分之十二，據報告有三十九萬六千輛汽車被偷去了。在過去十年來，汽車失竊案每年增加一倍。如果目前的趨勢繼續下去，迄一九七零年，每年失竊的汽車將達七十萬輛。

保險公司估計一輛失竊汽車的平均價值約一千元。因此，每年失竊的汽車價值超過四億元，汽車竊案成為了美國最大宗的財物盜竊案。

祇在紐約市，竊匪於一九六三年偷了價值三千萬元的汽車。在新澤西的紐瓦爾克，每兩小時有一輛汽車被偷走去了。在……每八十輛登記的汽車中有一輛失竊。

汽車竊案多數發生於人口稠密的地區。但在美國各地，情形都是愈來愈壞的，甚至在堪薩斯，去年失竊的汽車達四百輛，竊賊多數是偷光了錢而想着回家的人。

以全國來說，每九十秒鐘有一輛汽車被竊——十宗有八宗是十來歲的竊賊幹的。半數被捕的青年是汽車竊賊。「一個孩子為什麼要偷汽車呢？」心理學家們說，祇因為汽車是由孩童變成年人的象徵。他們說，孩子們偷汽車能暫時感覺他是一個男子漢。如果他借不到汽車，便偷一輛，以表示他的男子氣概。

紐約一個警官針對事實，說：「一個十來歲的孩子，目不轉睛的凝視着一輛新型汽車。如果打火鑰匙放在車內的話，他會抵受不住引誘的。但是，鎖了打火門，也不一定能夠阻止那些十來歲的竊賊。」……

第二層皮 過去幾年間，婦女的內衣已越來越少，而現在幾年已到消失的程度，因為紐約藥納公司，製成「一件頭」的尼龍內衣，十分貼身，故有如「第二層皮」，甚至穿透明上裝也可以應付，這種內衣現時售價每件十一美元。

配合地下車站發展 銀座商場紛紛向下擴充

據統計，每天最少有一百萬人，從四面八方湧到這個東京繁盛中心區來。

祖韓

「銀座綜合站」落成後，銀座更繁榮，人口更形集中，各大百貨公司如松坂屋、三越、松屋、大九、阪急、白木屋、東橫等，為爭取顧客，均不惜大量投資擴建。松坂屋預算二十五億五千萬日元，改建新型門面，……

同時，銀座大街每日人潮滾滾，據東京地下鐵道調查統計，銀座中心部尼張町，每日上午七時至下午七時來往行人約為十五萬人。車輛通過的，平均每秒鐘約一點三輛，公共汽車，都營電車，出租汽車，前往銀座的路人約一百萬人。目前，各大百貨公司均爭取地下商場，與地下鐵路連繫，例如和光、資生堂、英國屋、御木本珍珠店等……

國際剪影

夏威夷風光旖旎

夏威夷是美國的第五十州，人民消遙自在，絕無熙熙嚷嚷的緊張氣氛。種族雖多，可是大家都能和衷共濟，互相體貼，熱情洋溢，是亂世中的安樂土。

（谷暉）

我在夏威夷所居住的地方，適為虹末端，所以每日下午，彩虹首先在山頂之高空形成，然後慢慢的伸到我的房子。我時常邀請朋友們在彩虹降臨之際到我家來酒會。七年前，我剛剛到島旅行時，為了找一間理想的房子，花費了大約兩個禮拜。一天，我在黃昏時分散步海邊，……

本港福利工作的漏洞

囚犯妻室輔助組織

（續昨）

「另一位太太向她歎息，她的丈夫正在獄中，……」……

最新式欺詐斂財術

厚為佣餌的連鎖銷貨

一經簽了合約，顧客便被迫代為銷貨，否則便要留貴東西。

「除了出賣錢財外，我沒有其他東西出賣了」比利與卡那摩根，聽到這種驚人的說法，便細心傾聽。這個口若懸河，穿得齊整的少年，在長島一家新房子的客廳，滔滔不絕：「我們所要求的，祇是你們參加本公司的新廣告試驗計劃。」

這青年解釋說，他的公司，將推銷多種用途的最新清潔工具。摩根夫婦祇須向朋友們推銷，……

這計劃方式是如此：摩根夫婦為表示他們的誠意，先在他們家中裝置一清潔器械，自然地他們要簽約付款九百七十一元。不過，那青年立刻補充說，他們可以從介紹顧客購買，取回佣金，以支付該器械。

他的朋友買了器械後，又向他們介紹，而每售一具，摩根夫婦便得佣金五十元。他們的佣金將是「連鎖無限」的。

這青年顯然經過慎密部署，設下陷阱。摩根夫婦簽了合約之後，他便成了這連環售貨詐騙的被犧牲者，也便是今日美國最兇狠的行騙。由始至終，連鎖推銷術，實在是一件陰謀，用高壓賣貨。你貪小便宜，你便墮入圈套。簽了合約後，你休想脫身。

根本來說，這些騙術，是舊瓶新酒，把以往的「金字塔連鎖」改變一點技術，用高壓力去推銷貨物。假如你的六個鄰人，跟你參加這個連鎖，可以假設他們每人能招攬其他六人，這便是「三三不盡，六六無窮」，如果連鎖不斷，九次的連續，其數便驚人了。

美國郵政署希望鑽漏洞……政府現已進行調查一百三十九家這種商行。……

歡宴法國棉業團周錫年指出
法國若與香港合作 雙方均能蒙受其利

【本報訊】法國棉業訪問團代表八十八人，昨日曾與本港棉紡工業人士舉行會談，並參觀十二家紗廠、布廠、針織廠與製衣廠。香港工業總會並於昨晚在大酒店設宴款待。[illegible]

周氏指出：[illegible]

周氏強調：法國與香港兩地紡織工業合作，對雙方都是有利的。

港廠商在歐美應設貿易中心
林埜由美返港發表意見

【本報訊】本港參加[illegible]第七屆商展會[illegible]代表團[illegible]林埜[illegible]。據林氏稱：[illegible]

天氣續寒冷
昨氣溫降至六十三度九 為入冬以來的最低紀錄

【本報訊】本港昨晨最低氣溫降至華氏表六十三度九（華氏表十七度七），是今年入冬以來最低紀錄。[illegible]

建築學會將研討
建築新法例
彙集意見後請當局修改

【本報訊】本港建築學會[illegible]港府新擬出之建築新法例，[illegible]各會員提出意見，俾各會員有機會多發表其對新修訂建築法例之意見，[illegible]

中大同學會新會所開幕
李樹芬主持啟鑰禮

【本報訊】前國立中山大學醫學院院長李樹芬醫生，昨日下午在中山大學香港同學會新會所揭幕時主持啟鑰禮。[illegible]

國立中山大學香港同學會新會所昨午開幕，由理事長陳國渠（左）與會長陳樹渠（右）主持剪綵禮。

九龍華商會專校慶及畢業禮

【本報訊】九龍華商[illegible]

逸仙中學校慶 紀念國父誕辰 舉行晚會慶祝

【本報訊】九龍逸仙中學為紀念國父孫中山先生而創立，故定是名，並以十一月十二日國父誕辰為校慶日，茲值[illegible]

飛仔向契公打單 欵未到手已落網
法官諭將案押候考慮判處

【本報訊】年僅十五歲廈門籍飛仔青年，用「飛龍黨」名義投寄兩封打單信，[illegible]

十月份雨量多
氣壓最低打破紀錄

【本報訊】天文台長屆達士博士昨稱：十月份天氣比正常多雲及多雨。在過去的一個月內，天文台曾懸掛本地性風暴訊號四次，及強烈季候風訊號一次，因此陽光較平均為少，惟氣溫則較平均為高。十月份天文台所紀錄之平均氣壓及最低氣壓，打破歷年來之最低紀錄，最低氣壓為九七七點三毫巴，係於十月十三日颱風「嘉爾」襲港時所錄得。茲將十月份之天氣數字及其與正常數字之比較分列如下：

陽光：一五七點八小時，較正常少六一點一小時。

雨量：五一四點八公厘（二〇點二七吋），較正常多四一五點六公厘（一六點三六吋）。

濕度：百分之七十八，較正常高百分之六。

平均最高溫度：攝氏表二八點四度（華氏表八十三點一度），較正常高攝氏表一點一度（華氏表二度）。

平均溫度：攝氏表二五點九度（華氏表七十八點六度），較正常高攝氏表一點三度（華氏表二點三度）。

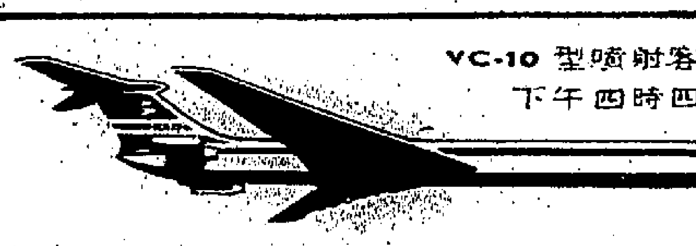
平均最低溫度：攝氏表二三點七度（華氏表七十四點六度），較正常高攝氏表一點二度（華氏表二點二度）。

最高氣溫紀錄為十月六日之攝氏表三一點四度（華氏表八十八點五度）。

最低氣溫紀錄為十月九日及十月之攝氏表二一點六度（華氏表七十點九度）。

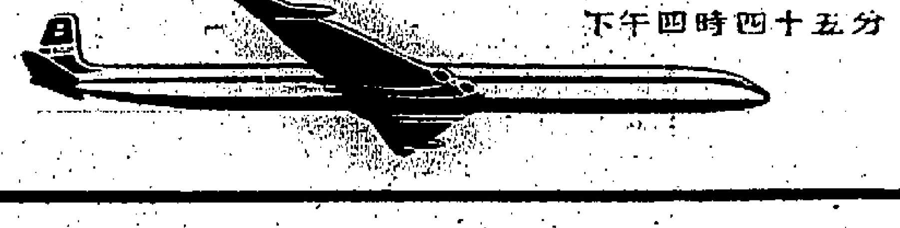
請搭英航客機・每天直飛東京

星期一

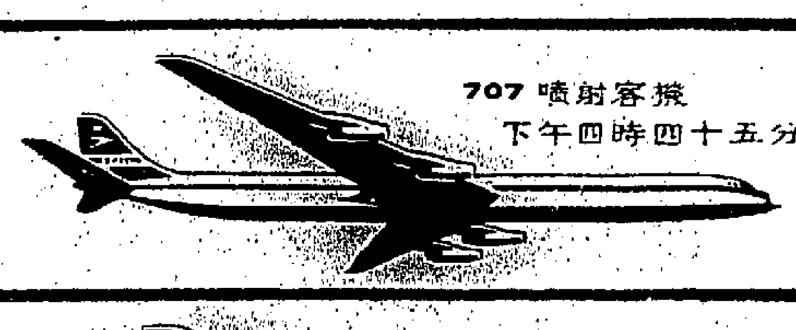


星期二

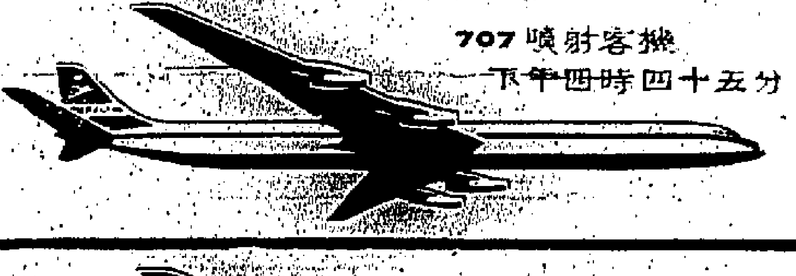
星期三



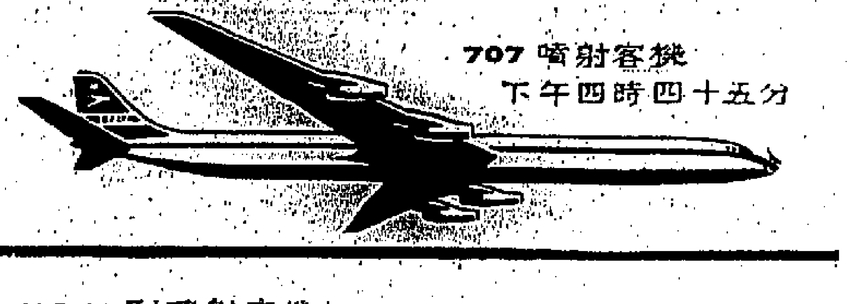
星期四



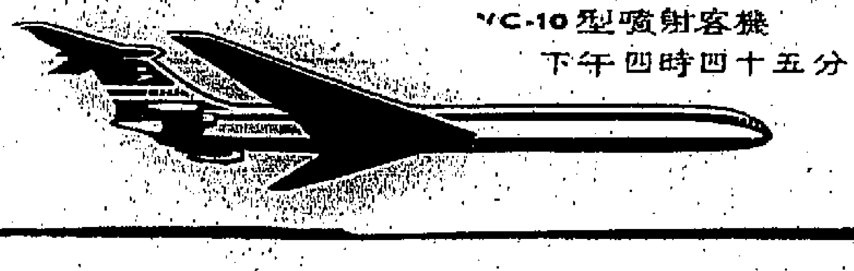
星期五



星期六



星期日



英航勞斯羅斯 ROLLS ROYCE 噴射客機・每星期八班

唯有英國海外航空公司每週有勞斯羅斯巨型噴射客機八班直飛東京貴客可以任意選擇無論是赴東京公幹或遊覽英航將樂於協助閣下編排旅行計劃無論在那一天乘那一型客機旅客均可獲享英航早著卓譽的慇勤服務英華日籍女侍應生招呼週到無微不至務使旅客稱心適意。

訂票請向各大旅行社或

怡和有限公司航空部 接洽

電話：二二九一〇一（日），二二九一〇二（夜）

請注意：上列起飛時間自十一月一日起生效。

地各界去

B·O·A·C

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

WITH AIR-INDIA & QANTAS

保良局總理宴賀黃廣文任副華民司

【本報訊】保良局主席[illegible]

聯國專員捐贈本港社會救濟金五萬九千元

【本報訊】社會福利署昨日收到聯合國救濟難民高級專員捐與社會救濟金款項五萬九千元。

本馬季開始後首宗 破獲賭外圍馬
主持人罰五百投注者罰十元

【本報訊】警方日前[illegible]

寄印度郵件八袋 在孟買被焚

【本報訊】郵政司署昨日宣稱：本年九月及十月在本港投寄之普通郵件及掛號郵件各四袋，經已在孟買郵政管理處外地郵件部發生之一次大火中全部被焚毀。[illegible]

市政局及青商會聯合主辦
本年度演講比賽今日舉行準決賽

【本報訊】市政局與香港青年商會聯合主辦之[illegible]

受感化官監督者 共一千五百餘人

【本報訊】社會福利署長巴仰昨日稱：在本年九月底時，受感化官監督與勸告下之人士共有一千五百一十九人。本年第三季內，接受感化完畢者一百三十人。[illegible]

九巴搭客受傷 與守閘員衝突

【本報訊】九龍城[illegible]

中共賣仿製古物 每年騙得千餘萬

外國遊客都成為「揾丁」對象

特寫

來港觀光的外國遊客，在中共的眼裡，有如囊中的肥羊，他們每年至少要給中共刮去一千餘萬元，但他們卻沾沾自喜，而不知被「攞晒大老襯」！

你猜中共用甚麼騙術，把這些「番鬼佬」騙得如痴如醉？無他，中共常常拿我們老祖先「文物之邦」的聲譽，再施其說謊慣技，把一些爛銅爛瓦，說成是甚麼朝代的價值連城的寶物，來引誘過港窮富的旅客入彀。可憐那些富豪，回到祖家以後，還向親友誇耀那「得之不易的寶物」呢！

這些「番鬼佬」容易受騙的原因，是由於近年來我國固有文化已為歐美人士所重視，而我國的古代藝術品更為一般歐美人士所愛好，據說：他們往往以掛一幅中國古畫在其客廳上而引以為榮。於是，不少歐美富豪，便乘其環遊世界之便，在港搜購中國名家字畫、古玩、雕刻等物了。

據一個做了這行業二三十年的老商人說：其實那有這麼多的真跡字畫和千百年前的古董呢？中共以此際可乘，便大製其贗品，不過仿製逼真，而那些番鬼佬有真正懂得古玩者為數不多，當那些番鬼佬被本港號稱商人帶有介紹的說出其淵源來歷，同時又付價千萬數，於是他們無不信以為真！

據說，中共每年四月十五日至五月十五日和十月十五日至十一月十五日，都在廣州舉行出口商品交易展覽會，本港和來港的各行業的經紀商人，前往採購貨品，其中古玩字畫是每年最大宗交易貨品之一，約有千多萬元。展覽會內陳列所有大陸商品，任由採購。譬如你選中某一種貨品，你即可以登記定下，不用先付款，但價錢多少及是否能獲批准出口，須等待「評價委員會」決定。這些古董商人，當然識貨，明知是贗品，但以其仿製逼真，倒肯當寶貨囤積，不得不購辦。

雖然中共及新攤商人，大家心知肚明該貨品是假的，但中共定將價抬高，據說：這是中共「一口水，大家分也」的規矩。有時有些商人像中馬票般，無意中發現真跡字畫或古董，即行搶購定下，可是卻逃不過最後關頭的「評價委員會」，結果不准許運出口，理由是，要「保存國粹」。

在採集齊貨品，由「評價委員會」一列單評定價錢後，商人可以返港，將貨款三成繳交指定的左派銀行作定金，及貨物運到，才全部付清。

近年來最暢銷的是陶瓷器的古玩，其次便是雕花金木，這些雕花金木，原來鑲嵌於一般廟宇宮殿牆前，因雕有花草人物，雅緻美觀，尤其是福州人，其睡床前也有鑲嵌此雕花金木，作為裝飾，因為雕刻精細，故不少歐西人士，也用來作為裝飾品，即如本港新建的文華大酒店，樓下的大廳也鑲有一幅。

由於大陸這些雕刻工人，技術好的不是老了衰退，便是不堪飢寒交困而身故，越來越少，後一輩的技術粗劣，於是有脫銷之勢，價錢亦因此高昂十倍以上。以前每幅只售十餘元，現在等閒都要百元以上，因此在大陸福州，有些人連這些睡床的裝飾，也拆出來變賣。

港大昨晨舉行頒授學位典禮

港督盛讚賴德爵士對該校之貢獻

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日上午在大會堂舉行之香港大學頒授學位典禮中，稱讚香港大學副校長賴德爵士對本港值得紀念之貢獻。賴爵士不久將即退休。

港督係以香港大學校長身份主持該一典禮。在典禮中頒授的學位，計有：文學士、理學士、內外科學士、工程理學士、建築理學士、特別理學士以及各學院的碩士、博士學位。

致讚此爵士在典禮中稱：「賴爵士領導香港大學渡過戰後艱建之早期艱苦歲月，並步入現時根據大學七年發展計劃而擴張之年代。他在教學方面之主要成就，已發展初級學位在學術及專業上之水準，並促進行深造之基礎，並且開始此一方面之研究工作，使該校有可能在教授方面達到自供自給而令人鼓舞之境界。」

港督又稱：「吾人皆知賴爵士為醫生、教育家、政務官、軍人、音樂家、作家及體育家。但吾人認為賴爵士之偉大心腸及廣泛興趣，使彼博得本港各界人士之欽佩及敬重。」

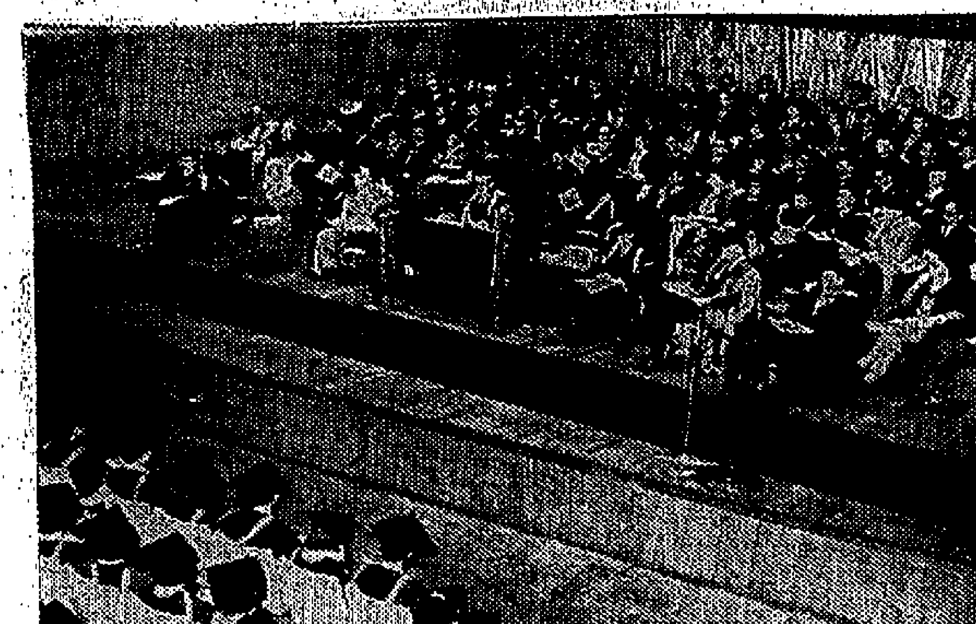
對於賴爵士夫人與香港大學之關係，港督續稱：「賴爵士夫人與香港大學發生密切關係，約有三十年之久，而她所表現之令人喜愛及仁慈，亦獲得各方面之愛戴及尊敬。」

最後港督請在典禮中通過一項決議案，對賴爵士對香港大學令人永能不忘之貢獻表示誠懇及熱烈之謝忱。

賴德爵士在致答詞時，曾憶述其在港大三十六年來的工作。同時勉勵各同學稱：大學生對社會方面的責任是很多的，其中最主要的是為社會服務，建立良好的社會關係。

參加這一次授學位典禮者，有貴用爵博士、司庫細爵詩、註冊主任梅樂彬、文學院院長格林、理學院院長查士脫愛、醫學院院長鶴臣、工學院院長麥奇及嘉賓等千餘人。

（港大頒授學位名單刊在第六頁）



港大頒授學位典禮，昨在大會堂舉行，圖為港督在典禮中致詞，對賴德爵士之勞績，備致稱揚。

港大頒授學位典禮，圖為陳天樂領受學士學位時情形。

欲得前世財物

少婦被騙近四千元

相士判坐一年半監

【本報訊】一名少婦相信她前生有大批財富遺留今世使用，於是日思夜夢地祀拜神，並誤把私蓄送給一名「指引」她獲此「財路」的相士，以引導起回財物。結果，連同向其母借的一共三千九百元被相士取清光後，「前生貴寶」一切了無訊息！

原來相士是騙子，被揭發後昨被控於北九龍裁判署，陳子忠法官聆訊後，判被告入獄十八個月。

同時被告乃一「道友」，滿其有四次與毒品有關案底，最後一次吸毒，被判罰款五十元，但被告迄罰款亦欠交，此次法官加判被告須付二十五元堂費，連罰款合共七十五元，若無款繳交，加十四天囚刑。

陳子忠法官在判案時斥責被告專門以詭計向無知婦孺行騙，罪行實屬嚴重，法庭對此類騙子，絕不會寬容，乃嚴判如上。

法官又對原告少婦表示此次上騙子大當，可說愚不可及，現在原告已得到重大教訓，以後應知警惕。原告目的想不勞而獲得大批錢財，結果，反而被騙去財物。

被告李志根，三十一歲，住元洲街四十×號閣仔，相士，被控四項詭計行騙罪：㊀十月一日，在九龍地區騙去女子鍾月仙三百元；㊁十月五日，騙去六百元；㊂十月十二日，騙去一千二百元；㊃十月二十二日，騙去一千八百元。被告認罪時說騙得之三千九百元，在打麻雀中輸去，只存被檢獲之一百一十元。

主控伊賢士幫辦透露案情稱：被告在元洲街開設一間睇相館，招牌名「李飛雄」，原告乃一名二十三歲少婦，十月一日，原告到上址看相，被告鼓其如簧之舌，以江湖口吻，說原告前生存有大量財富，若能酬神，上天就會將財產賜予，於是原告乃請教被告如何取得前世存下之財富，被告囑原告出錢，由其代為酬神做法，前生財富即可得，原告信以為真，即給被告三百元，作為酬神之用。

至十月五日，原告又問被告是否已設法？被告謂三百元太少，無法搞掂，又勸原告再出錢，原告又給被告六百元。十月十二日，原告第三次去問被告酬神之情形如何？被告又以同樣詭計騙取原告一千二百元。十月二十二日，被告最後一次騙原告一千八百元，並聲言此次一定成功，當時原告私蓄祇有一百元，乃向其母商借一千七百元，合共一千八百元交予被告。

本月六日，原告女子之母追索女兒取去之款項，原告始和盤托出，原告丈夫及母認為被告行為近行騙，即聯袂往質被告算賬，雙方發生糾紛，被告與原告丈夫糾纏中受傷，一程人同往深水埗警署，被告入院留醫三天。

亞洲基金會 下週在港舉行年會

會長威廉士今抵港

【本報訊】亞洲基金會定下星期在本港舉行年會，出席者將有該基金會的代表約廿人。

據悉，出席年會的大部份代表，將下榻於文華酒店。今日抵埗者有該基金會會長威廉士夫婦，主席羅渠爾史密夫則將於後日抵港。該基金會將於本月十九日在文華酒店舉行招待會。

英電視廣播公司 製片主任卡士頓 今抵港拍攝電影

【本報訊】英國電視廣播公司高級製片主任卡士頓及其隨員四人，將於今日來港，停留兩星期，為其公司在此間拍攝電影。卡士頓於數月前曾到港訪問，並為該公司拍攝電影。卡士頓及其隨員等在港期間，將下榻於文華酒店。

校際常識問答比賽 廿三間中學參加

比賽將盡量在各有關學校舉行

【本報訊】香港廣播電台舉辦的中學校際常識問答比賽，經教育司根據本屆中文中學會考成績，推薦廿三校參加，該廿三校為：鄧鏡波、同濟、三育、聖瑪利、嶺南、東華三院、伯林、巴富街、官年會、九龍工業、珠海、嶺英、大同、新法、培英、西南、協同、德貞、顯理、元朗、金文泰、恭幼、九龍總商會等。

是項比賽，限中四學生參加，採淘汰制，至最後三隊則轉換循環制，以積分最多者決定冠軍，比賽當在各有關學校舉行，使不參加比賽的學生亦有機會，以使中學生對常識方面發生更廣泛的興趣。

比賽過程將錄音播出，今晚七時播出第一次在鄧鏡波中學舉行的比賽，由該校對同濟中學。經比賽的共有三組，其成績如下：鄧鏡波勝同濟，嶺南勝三育，聖瑪利勝東華三院。

與未成年少女性交 青年判簽保守行為

【本報訊】十五歲少女離家出走，與男子在公寓開房，並曾雙雙在街頭露宿，該男子昨被控於南九龍裁判署，被告與少女互相愛慕，向法庭表示相愛。

被告人男子陳鄧，廿六歲，無職業，住南京街廿×號地下。被控：㊀十一月八日，與十五歲未成年之梁姓女子發生性行為，違犯保障婦孺條例；㊁同日非禮該姓梁女子。兩罪俱屬交替性質，被告認罪。

案情指出，十月七日，案中之女童離家失蹤，女童之母親赴油麻地警署報案，十月九日，女童返家，被母親帶往姑母家居住，但於十月卅一日，又告失踪，十一月九日，女童重返姑母處，母親帶其往油麻地警署銷案，警方偵查之下，女童承認出走後，與被告到公寓開房，並兩次發生性行為，十一月八日且曾雙雙在街頭露宿，十一月十日警方將被告拘獲。

法官楊鐵樑以被告過去無犯案紀錄，乃輕判被告簽保五百元，一年內守行為。本案之人。

八間工會與港府 商談加薪結果 當局昨未公佈

【本報訊】港府八個工會代表與輔政司編制組人員於昨日在該會議室舉行調整薪俸的商談後，直至昨日晚上尚無任何消息發表，故商談結果如何，目前尚未知曉。

據說，雙方於昨日下午二時半開始商談，直至下午五時後才散會，但過程結果如何，當局並無立即發出消息。

此次商談是由輔政司編制組去函邀請下列八個工會代表參加的，㊀香港市政事務署職工會；㊁九龍市政事務署職工會；㊂醫務衛生處華員職工會；㊃九龍鐵路職工會；㊄水務局華員職工會；㊅香港郵務職工會；㊆海事處華員職工會；㊇香港園藝職工會。

三英兵被控夥劫十五元

移解地院審判

【本報訊】本月十六日，九龍地方法院將聆取涉嫌行劫十五元之三名英兵答辯。該三人昨再在中央裁判署提訊時，控方向法官提出上述申請獲准，法官命三名英兵交由軍部看管，於本月十六日上午十時轉往地院審判，目前對控罪仍暫不須答辯。

被告：㊀G.M.亦臘士，十九歲；㊁A.J.安得遜，十八歲；㊂J.E.吉諾，廿二歲，通訊處均為赤柱炮台。同被控去月卅一日在大道東向R.M.一臣行劫港幣十五元及一錢包。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩北風至東北風，空曠地方風勢有時清新，初時密雲，後轉為天色良好，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高為華氏表七一‧一度（攝氏表二一‧七度），最低為華氏表六三‧九度（攝氏表一七‧七度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表六七度（攝氏表二〇度）。

高潮：上午零時卅八分

低潮：上午九時四十六分

眼庫新儀器運到 醫生可申請借用

【本報訊】據眼庫當局透露：在美訂購的兩套新式儀器用具已運到，該庫尚另可自行編配一套，故今後眼庫將有完整之新式儀器三套，供本港任何眼科醫生申請借用。

該兩套新式之手術儀器用具，連零件等約值美金弍仟元。由於眼膜移殖手術日新月異，有賴一切科學儀器用具之隨時改善，故該眼庫早於去年向美國訂購，以配合不久將來政府有關法案頒佈後之需要。

五邑工商總會 敬老會中義賣名畫 由麥道軻夫人頒授

【本報訊】五邑工商總會前日在敬老大會席上為籌慈善福利經費的數幅義賣名畫，分別由張玉麟夫人、張鎮漢夫人、陳子民、陳錫乾等共以五千元代價投得，即由民政務司麥道軻夫人頒授。該幾幅名畫是分別由馮秉芬議員夫婦、陳啟康、陳仲康、陳維康等所贈。

附圖為麥道軻夫人與五邑總會各善長合照。右起：鄧北泉、陳錫乾、張鎮漢、麥道軻夫人、張玉麟夫人、陳子民、張玉麟。

九龍華仁書院 畢業頒獎典禮

【本報訊】九龍華仁書院，昨日下午六時，在該校禮堂舉行畢業暨頒獎典禮，由校長 Fr. Rector Forre S.J. 主持，請大律師余叔韶夫人頒發證書及獎品，頒獎後，由余叔韶發表演說，學生代表楊國雄致謝詞，到會嘉賓、家長、教職員暨同學數百人。

茲將畢業同學名單列後：陳志偉、陳鎮營、陳金泰、陳振良、陳敏然、陳明生、陳少楊、陳懇慈、陳宏業、張廼克、周浩然、張國忠、張國光、周張炎垣、謝日輝、周志榮、周哲牛、鄒漢、蔡得雄、朱飛龍、鍾成禮、方顯章、方拱城、方以東、學輝、屈國森、馮浩榮、馮偉強、香國森、香翊球、何建宇、何德馨、徐建中、文鈺、許炳權、許本、洪德仁、梁長、葉建生、梁大銘、甘定波、高海超、高志和、嚴德頒、鄺漢芬、林民耀、關英權、永康、林穎源、劉漢、李祖銓、羅錦佳、李永漢、李興棠、梁柱洪、李榕堅、梁國明、梁世建明、梁思源、梁世逵、文、梁汝輝、李國基、李兆鎏、廖柱文、廖文豪、廖潤璐、呂羅非、雷致威、陸應奇、陸慶東、馬健行、馬孟賢、馬榮開、振芳、吳松、伍傑忠、吳寶鑑、吳樹榮、吳偉泉、吳汝剛、顏容志田、蕭啟康、鮑大雄、潘漢雄、龐家熾、潘文禮、友濱、雅、潘執衡、鄧文禮、宋子劍、戴錦池、譚德、譚光祖、譚培、進豪、鄧景信、唐季賢、唐有民、謝文達、黃炳堂、王智明、黃曙明、黃國倫、黃佩、鈞、王燊、黃恩和、黃字、黃應奎、黃海、胡宏飛、和、胡國亨、楊濟波、邱德俊、楊、楊原坤、易國賢、于錫、國維、余國榮、余頸斌、來、於達、容志田。

九龍華仁書院畢業禮，大律師余叔韶夫人頒發證書。

澳門大賽車 後天正式舉行

【本報訊】澳門本年度第十一屆大賽車，今日開始舉行，今明兩日，將為練習時間，正式比賽將於星期六上午十一時開始。第十一屆格蘭披士大賽，排定星期日十二時三十分舉行，全程六十個圈，屆時將由澳督主持。

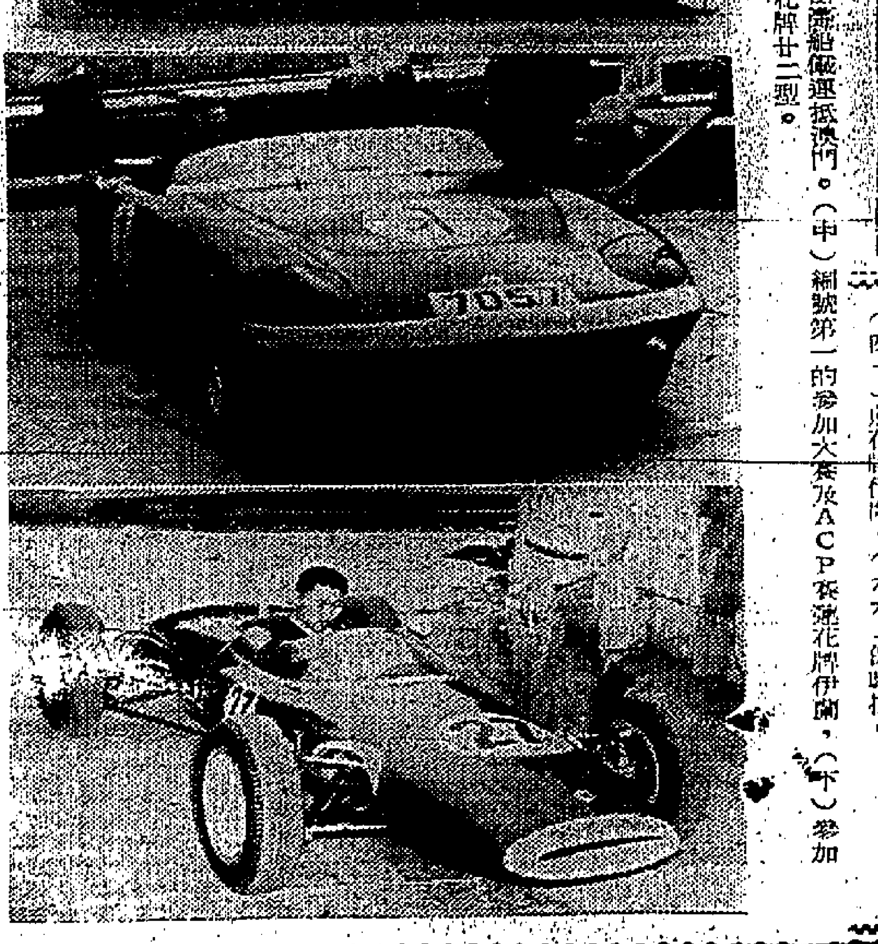
報名參加本屆賽車的，原超出六十部，現運抵澳的僅四十餘部，估計約少有五部退出。茲將賽車編號及廠牌列後：

（一）遊花牌伊蘭（兼參加ACP賽），（二）凱旋四型（兼ACP賽），（三）積架E，（四）伯拉威，（五）積架E，（六）臨花牌二三型，（八）羅拉牌，（九）遊花牌十一型，（十）遊花牌伊蘭（兼ACP賽），（十二）臨花牌伊蘭（兼ACP賽），（十三）遊花牌伊蘭（兼ACP賽），（十四）遊花牌二三B型，（十五）遊花牌一八型，（十六）摩根加四型（兼ACP賽），（十七）遊花牌二三型，（十八）伯拉威，（十九）伊腕車，（二三）遊花牌二三型，（二六）遊花牌七型，（二七）遊花牌二二型。

參加普通賽（一三〇〇CC以上者），編號及廠牌如下：（五〇）積架MK，（五一）平治，（六一）羅米歐，（六七）遊花牌福特，（六八）遊花牌福特，（七四）積架，（七五）寶鐵龍，（七七）福特。

普通車賽（一三〇〇CC以下者），編號及廠牌如下：（五二）寶鋼標，（五五）柯士甸谷巴，（五六）柯士甸谷巴，（五七）柯士甸谷巴，（五八）柯士甸谷巴，（六二）摩利士谷巴，（六三）摩利士谷巴，（六四）摩利士谷巴，（六五）柯士甸谷巴，（六九）福特，（七〇）摩利士谷巴，（七六）摩利士谷巴。

ACP賽，編號及廠牌如下：（四〇）凱旋牌噴火型，（四一）遊花牌伊蘭，（六六）保時捷。



圖片說明：（上）大批賽車由商船僱運抵澳門。（中）編號第一的參加大賽及ACP賽遊花牌伊蘭。（下）參加格蘭披士大賽廿七號熱門賽車遊花牌廿二型。

APECO 電動影印机

COPY-Quik

空前廉價

祇售$395.

能影印任何肉眼所見之文件單據不拘任何顏色簽名日期蓋印照片圖則等等使用快捷永不變色

贈品 請剪此優待券並攜到新瑞康洋行陳列室或香港文儀用具商會展覽會（本月十日至十三日在香港希爾頓大酒店舉行）新瑞康洋行攤位。凡購 APECO COPY-Quik 電動影印機一具，隨券免費奉贈影印紙一包及顯影藥水一瓶。

總代理：新瑞康洋行

德成大廈一三〇一至二室 電話：二三五〇五一至三

筋骨風濕痛

內科專門國醫 周達文

針藥不止痛者 三天包效 立單痛保斷根

胸背痛 頭頸痛 腰骨痛 手腳扭

骨節痠痛障礙作痛 血不和 痛如刀切 咳嗽作痛 筋骨痛 抽痛

氣血停滯 肺腎虧損 風濕 痰火瘀血 熱毒侵入筋骨

診症時間 九至一點

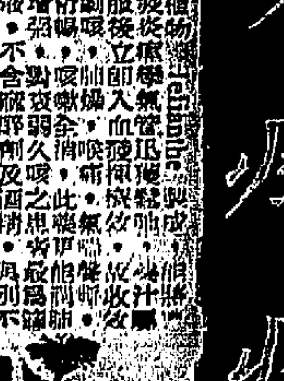
專除頑痰 立止劇咳

主治 冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰涎（濃狀黃痰，泡沫白痰），膠黏結晶痰，堅韌頑痰。

德國 克療痰

消炎，潤肺 止咳，除痰 （一服見效）

(ANDASFAT)



德國康斯漢尼大藥廠出品

Hans Homg Roth Be Nurnberg/Germany

（由此物質製成）公司藥房均有售

天主教福利會一九六四年籌款抽獎結果

CARITAS RAFFLE 1964.

PRIZE WINNING LIST

PRIZE NO.	TICKET NO.	
1st	465592	One Flat of Lung Cheung Mansion. 頭獎：窩打老道龍翔大廈壹層
2nd	696552	One Fiat 1500L Car. 弍獎：快意牌1500L汽車壹輛
3rd	197110	10 Cu. Ft. Refrigerator. 叁獎：10立方呎電冰櫃壹座
4th	442487	Philips Radiogram. 四獎：電唱機壹座
5th	362547	Washing Machine. 五獎：洗衣機壹座

PRIZE NO.	TICKET NO.	PRIZE NO.	TICKET NO.
6th	520135	29th	528795
7th	328598	30th	497822
8th	251799	31st	195442
9th	665915	32nd	707838
10th	558551	33rd	536493
11th	491087	34th	841874
12th	356239	35th	472652
13th	234264	36th	178855
14th	549672	37th	908402
15th	173818	38th	749009
16th	800136	39th	440601
17th	321877	40th	356422
18th	230337	41st	113303
19th	190783	42nd	530312
20th	239723	43rd	275592
21st	809804	44th	486281
22nd	762989	45th	818345
23rd	707281	46th	845353
24th	778646	47th	688990
25th	495180	48th	581981
26th	459698	49th	432438
27th	051609	50th	459323
28th	406932	Special Prize 特別獎	780096

COLLECTION OF PRIZES

Winners may claim their prizes at Caritas Office, On Lok Yuen Building, 14th floor, 25 Des Voeux Road Central, Hong Kong on production of their tickets.

品獎取領會利福教主天 樓四十廈大園樂安號五廿道輔德中環本港至券票備帶請者獎中

「望吓都有罪」兩名兇悍飛仔打傷休班警員
一已判監另一繼續管教

【本報訊】阿飛橫行無法無天，一休班警員在赴警署上班途中對他們「望吓都有罪」，警員被打到走入廁所躲避，兩名阿飛事後被控於北九龍裁判署，其一被告被判入獄十四日，另一被告則以尚受感化教育監視行爲中，法官察閱感化官報告書後，判其繼續接受感化院之管教，爲期九個月至三年。

兩名被告：(一)梁錦國，十八歲，住石硤尾徙置區L座，廚子；(二)簡票忠，十八歲，住石硤尾徙置大廈。同被控毆打他人的身體罪。於本月二日在石硤尾A座外面，非法毆打七四三九號警員劉大宗身體，兩被告均認罪。

控方述案情稱：當晚八時十五分，兩被告在石硤尾A座外面的長椅上閒談，原告警員便裝經過，準備返警署報到，途經被告處時，對兩被告望一下，被告即不滿，指原告有乜好睇，原告否認有看他們，但兩被告不由分說，衝前揮拳將原告毆打，原告不敵，突圍而逃，被告不就此住手，繼續追打原告，將原告的恤衫撕爛，並用腳踢原告身體，原告迫不得已，逃入附近一公廁內躲避，兩三分鐘候兩被告離去時，始返警署報案，由警方將原告警員送入醫院檢驗，發現頭角受傷。至當晚十時五十分，警方在石硤尾L座五樓走廊處，將兩被告拘捕。

控方指出：首被告過去有「藏有來歷不明物品」及「遊蕩」，現尚在受感化行爲期間。

成人教育週本週末揭幕
節目包括展覽會電影及演講

【本報訊】教育司署已經準備一份特別活動節目，以紀念十年來本港成人教育之發展。教育司簡乃傑，將於後日下午在皇仁中學爲成人教育週主持開幕禮，以資慶祝。

舉辦成人教育週之目的，在使社會人士明瞭成人教育之重要性，及激勵教育司署爲一般市民而提供之各項成人教育機會。

教育司署發言人昨稱：成人教育週之工作，希望不獨對過往之工作得到客觀之評價，且能在社會上吹遍成人教育之氣氛，使未來工作計劃與發展有所憑藉。

成人教育週第一日之節目包括有一項展覽會，使社會人士對教育司署成人教育工作之性質和範圍獲得一概念。此外，又放映短片及膠片，並有各種成人教育方法運用之示範，如專題討論，分科座談，指導研究，討論會扮演角色及工作間學，以見彼此方法不同及如何於適宜之問題上援爲應用。

在如何教成人學習英文及中文兩項專題討論上，參加者預料必甚踴躍。成人教育週之其他節目尚有在伊利沙伯中學舉行之音樂歌詠舞蹈晚會，在皇仁中學之戲劇晚會，以及在拔萃男書院舉行之遊戲運動會。

成人教育週將在本月二十日結束，由香港電台中文台所設之特別成人教育節目中，計包括有音樂表演，成人學生訪問及典型成人教育中心之活動概要等項。

若干有關成人教育之公開演講將在港島般含道中文大學聯合書院舉行，主講者包括有加拿大西安大略大學教授麥賢志、嶺南中學校長鍾乃僖博士、崇基學院社會學與社會工作學系主任黃壽林、林育英文中學校長譚維漢博士，及香港大學教育學系代系主任莆臣。

官立文商專科學校畢業典禮，將於本月二十日在香港大學舉行，屆時將有畢業生七十八人接受文憑，並由中文大學副校長及崇基學院院長容啟東博士致訓詞。

本月十九日香港之活道中心及九龍之瑞民道中心，將有各種形式及非形式之成人教育活動，歡迎各界人士參觀。

高級教育官(成人教育)張紹桂稱：一九五四年十一月教育司署爲工廠工人開設若干成人班，歷經十年，此種努力之嘗試，逐漸發展成爲一種更廣泛之成教工作，目今不祇辦有各種不同課程六百五十餘班，擁有學生一萬七千多人，且有教育康樂中心十二所，施行非形式教育及組織各種文娛活動，會員人數不下三萬八千人。因此本年可視爲香港成人教育發展之里程石。

譚朗星將軍舉殯哀榮
前軍政要員多人到祭

【本報訊】不幸於本月六日下午三時在洪水橋梓南中醫門前被汽車撞傷後在伊利沙伯醫院不治殞命的我國抗日宿將譚朗星將軍，他的遺體於昨日上午十一時移往九龍殯儀館大殮，並由張發奎等成立治喪委員會舉行公祭，隨即將靈柩運返洪水橋丹桂山安葬，白馬素車，備極哀榮。

譚朗星將軍逝世，其生前友好昨在九龍殯儀館舉行公祭。站最前端者爲主祭張發奎將軍，前排左起爲：李揚敬、胡維瀚、香翰屏、李江等。

治喪委員會由張發奎將軍任主祭，陪祭者有香翰屏、李揚敬、徐景唐、周麗賓、劉棟材、林翼中、江茂森、黃麟書、鄧剛、龍驤、鍾季霖、黃賀文、陳維周、陳本、陳經培、陳官標、陳濟南、陳振龍、李俠武、張世彊、曾頌等，公祭儀式於上午十一時三十分舉行，主祭及陪祭者就位後，哀樂隨之奏起，由主祭張發奎向譚前將軍獻花，獻香，獻酒，並由張思光恭讀祭文：於赫譚公，南服之雄。匯興護國，潮谷元戎。戈橫嶺北，旅振粵東。師干所指，律奏膚功。苟利於國，寧恤厥躬。過須靖亂，竭智盡忠。功成身退，解甲歸農。滄桑忽變，島上遁跡。隱居求志，抱義長終。心傷禾黍，志溯菊松。猝驚道死，炤恨昔容。霜凋菊節，鐵齡嚴冬。懷懷寒日，習習悲風。千秋倫論，慨想何窮。嗚呼哀哉，尚饗。祭文讀畢，繼由香翰屏將軍講述死者生平事略，稍後即將譚朗星將軍遺體運往洪水橋安葬。

前往參加致祭譚朗星將軍的，計有翁照垣、曾如柏、鄧堅白、伍蕃、余國定、鄧克一、譚氏宗親會、方陀、梁鼐祥、黃劍宜、黃建白、鄧慶史、方乃斌、方家駒、方仁傑、黃世光、毛郁、鄧熙貞、雷霆、蘇卿、周仕榮、陳定海、陳觀棠、陳克暉、張定生、譚維漢、張正鏞、黎傑、張世彊、李威、麥霰甫等數百人，致送花圈輓聯者甚多。

阿根廷大賽車冠軍過港赴澳參加賽車

【本報訊】本年阿根廷大獎典士賽車冠軍得主E·寶靈格氏，昨日抵本港，前往澳門參加該地賽車大會。E·寶靈格氏駕駛「平治」牌跑車在本屆阿根廷競賽中，再度獲勝，此亦爲「平治」一牌跑車參加阿根廷大獎典賽中的第三次獲得冠軍。四十二歲的E·寶靈格氏，生于德國之司徒加市，經營一間有名菜酒家，一間小型店旅，並且是亮任名手。寶靈格氏在一九五七年開始參加賽車，曾多次在歐洲賽車錦標賽中得勝。他特別引以自豪的，是在比利時列日至索非亞兩地來回之最艱險賽車中，兩度獲得冠軍。同時，他是世界少數著名汽車駕駛員中，在亞爾卑斯山區賽車中爭得金盃的一個。寶靈格氏之來遠東，此爲首次，與於旅遊港、澳兩地，至感興趣。

本年度阿根廷大獎典賽車冠軍寶靈格抵港，赴澳參加賽車。

大業民航合辦泰國觀光團

【本報訊】本港大業有限公司與民航空運公司聯合主辦泰國觀光團，特別選定泰皇與泰國全國選美的日期而設，定期十二月三日出發，征位收費一千八百九十元。據悉：日來報名參加者甚爲擁擠。有意觀光泰國風光和建設者，幸勿失此良機。該公司在德輔道中德成大廈，接洽電話二三五〇八七至九，或二三八五四三號。

懸出一號及三號風球後未將船隻駛往安全區
四男子被控押候審訊

【本報訊】四男子涉嫌于本年九月五日颱風襲港，天文台懸掛一號及三號風球後的兩小時內，仍未將其管轄下之輪船駛離政府浮筒，駛至當局指定的安全之所，昨在中央裁判署紳士法庭分別被票控，由于其中一名被告不認罪，官諭押候在本月廿五日審訊。

四張傳票的內容及被告如下：(一)S·T·陳，通訊處是本港某船公司辦事處。被票控于本年九月五日，在本港海面，當本港天文台懸掛一號及三號風球後的兩小時內，未將一艘名爲「多娜」號(譯音)的輪船駛離政府浮筒前往專爲避風而設的安全之所；(二)亞波羅士比，被票控于同時同地及同樣情形下，未將「新生」號(譯音)輪船駛至指定的安全之所；(三)新塞余，被票控于同時同地及同樣情形下，未將「安嶺尼亞」號(譯音)輪船駛至爲避風而設的安全之所；(四)C·K·張，被票控于同時同地及在同樣情形下，未將「比安奴」號(譯音)駛至爲避風而設的安全之所。除第三被告外，其餘各被告均認罪。

遠東銀行青山道分行定後天開幕

【本報訊】由金融實業界鉅子邱德根創辦之遠東銀行，年來業務發展迅速，爲各界人士信任。據該行稱：現爲適應深水埗工商界需要，特增設青山道分行，該分行設於青山道二三八——二四〇號(永隆街口)爲該區繁盛中心，交通便利，經營一切銀行業務，舉凡活期儲蓄，定期存款，工商業貸款，房地產抵押，買樓儲蓄，均樂於爲顧客忠誠服務。現定後天上午十一時開幕，由董事長邱德根親自主持，凡惠臨開戶者，贈送新額儲蓄箱及精緻皮質銀包以誌紀念。

香港大學頒授學位 獲頒學位者名單

香港大學昨舉行頒授學位典禮，接受學位名單如下(部份名譯音)：

博士碩士學位

哲學博士：蘇宗仁。

哲學碩士(工程)：陳民昇、馬本法、余炳剛。

文學碩士：徐存仁、何炳廷。

科學碩士：陳大榮、林才能、黃家榮。

理學士廿六人

(一級榮譽學位)陳守耀、林秉強、潘仲光、蘇叔平、黃若平、黃尚思、黃靜賢、龔曉玲、陳施余。

(二級榮譽學位第一組)陳兆源、陳大、張家吉、趙湘偉、許申如、潘志康、譚東康、楊裕生。

(二級榮譽學位第二組)鄭增德、李公平、李宇康、彭偉立、司徒偉、余秀萍。

(三級榮譽學位)包羅玟、洪福瑜、林孝光。

文學士一八八人

(一級榮譽學位)阿利西布朗、馮家志、馮國昌、何潔珍、廖日榮、譚秉鈞、唐貞如、岑永泉、黃秀芳、胡鳴高、楊蓮妮。

(二級榮譽學位第一組)巴索雅士桑地、陳昌立、陳祖澤、陳兆業、陳潤國、周潤瑜、鄭雨威、張文顯、張紹桑、張耀坊、趙展屏、趙傳儀、招耀玲、朱英華、鍾朗駿、鍾嘉寶、馮煒文、馮炎華、許耀廷、許兆昌、許戈林、葉定娟、高志强、林志劍、李思潮、李惠嫻、李志素、陸麗珠、馬智偉、麥紀平、吳冠芝、吳兆明、彭滯棠、潘漢光、譚愛珍、王佩華、黃兆光、胡靜麟、游麗卿、楊國雄、姚錦如、楊幗山、楊樹浩、余雲華、徐慧中、徐乃斌。

(二級榮譽學位第二組)約翰阿裘遜、陳碧施、歐陽澤相、歐陽楨權、陳爵、陳照明、陳永銘、陳炳光、周漢華、鄭詩芳、卓榮田、張謙、張德球、范忠儀、馮慧容、馮立、姚雅、何似櫻、何榮基、謝新如、高意雲、高倩蘭、古國香、郭佩心、羅永燦、招培銓、林海涵、林怡禮、林志遠、羅李韶佩、李錫恩、梁志强、梁植頴、陸裕、麥繁、李嘉坤、盧秀媛、盧惠馨、麥滿、馬淑賢、李少榮、吳潤波、倪蔡丹尼、潘頁剛、潘思璞、潘砥忻、蘇謙卉、宋約澤、譚王璋、曾國疆、戴植邦、阿斯匪、阮樂、黃翹媛、黃嫻韶、楊凝菲、楊祖麗、葉國輝、姚慧嫻、余新生、余文秀、余毓韶。

(三級榮譽學位)區倩芸、陳應連、陳求姬、陳啓勝、陳錦顏、陳麗莉、陳康舒、陳寶琛、陳東權、陳偉、陳小玲、鄭玉琦、張國經、蔡一豪、鍾寶鑽、鍾秀蓮、方麗瑤、馮麗瑜、何雅兒、曾博明、黎柳玉、黎悅心、林秋羅、劉寶珠、劉裕添、羅慶麟、羅載和、梁佩詩、梁怡、莫殷培、梅勁傑、伍振棠、夫兆基、安東尼力基、阿路拔荷馬、鄧件霖、張兆榮、唐蘭竇、曾昭瑩、王澤民、王正中、王家城、黃光槐、黃淑瓊、黃僞才、黃懸娟、黃永卿、王炎湛、邱婉貞、嚴德徵。

(及格學位)鍾華田、鍾炎鈴、甘應棠、郭媛湘、林國富、林德基、李錫韶、利國傑、梁春馥、梁宛凝、廖建袞、羅志光、盧榮華、方成輯、吳浩威、蘇以韜、沈曾可、羅國光。

醫學士七十人

(榮譽學位)高美玲、李貞瑚。

(及格學位)周永強、曹榮棠、方志莊、高全兆、李狄、梁廣賑、梁幹芬、蒲培俊、沈大佑、韓發存、黃安傑、黃澤棠、陳子華、陳超賓、陳楚佳、陳國泰、陳錫、陳偉賢、陳逸榮、鄭瑞珠、鄭世雄、鄭偉國、曹素鎧、張巖煥、趙漸法、蔡兆權、周筒仁、周秀茵、朱汝光、鍾成夏、鍾成坤、謝泥文、林珍、洪振光、黃偉錫、關子仁、黎才仁、黎秀舒、林梅仙、林保綱、林士明、劉庭曉、李庭猷、李寬狄、李企坤、李學洲、李偉全、廖啓正、倫志簡、麥子恆、麥希德、莫錦洪、吳家偉、吳順周、彭成振、蒲東卓、蒲子强、蕭幹漢、唐德安、曾振流、謝梧偉、黃光偉、余高國、鄭賢聲、楊寶熙、楊文聲、余兆傑。

理學士(工程)四十人

(一級榮譽學位)黃玉麟、黃康佑。

(二級榮譽學位)陳澤權、陳子退、張活能、關學偉、林蕭添、李毅賓、李坤林、李汝京、馬才希、徐洪滔、吳尚志、屈子昂、黃志賢、胡耀國、楊樹中、楊嘉康。

(及格學位)龍樹英、陳子明、趙占士、趙永洪、周明權、方秀基、嚴海南、郭兆强、林漢傑、劉文中、李啓施、梁中儕、莫厚基、莫傑伯、吳子齊、沈永禄、廖元志、黃秀振、黃蔭倫、蘇亦周、尤耀基、楊汝章。

理學士(普通)五十八人

(一級榮譽學位)何定森、簡漢輝、林永森、莫文洪、潘奕雲。

(二級榮譽學位)陳定洪、鄺德輝、何于全、許正裕、許潔裕、劉愛華、李國芬、李榮珠、羅棠、陸寶良、唐淑賢、周尚全、黃劍波、黃惠貞、梁煥英。

(三級榮譽學位)陳超揚、陳淑賢、陳惠良、陳潔儀、張建强、趙淑明、蔡明周、周慶波、周淑狄、方志侬、何子添、何振陵、葉秀方、簡英偉、黎樑、林啓傑、林汝賓、梁惠明、李國勇、梁家偉、羅燕儀、龍玉驥、宿崇林、孫寶、宋燕遐、鄧北來、鄧莊大、尤建明。

(及格學位)陳廣超、陳永柏、鄭榮錢、德芬、蘇化堅、施明志、蔡尚生、黃子强、黃伯生。

建築學士八人

(二級榮譽學位)曹建玲、高順陵。

(及格學位)鄭偉聯、曾永雄、嚴鳳祺、林國良、李國全、謝正華。

以上共三百九十九人接受學位。

九西扶輪社定期舉行電影晚會
籌募社會服務基金

【本報訊】爲加强社會服務工作及籌募社會服務基金，九龍西區扶輪社將於本月廿五日晚上在九龍彌敦道樂宮戲院舉行電影籌款晚會。是晚該社社長謝錫鑫昨在該社的每週午餐例會席上宣佈的。

據稱：該次籌款晚會將優先放映新片，由尤伯連納等主演的「戰翼三雄」，票價分爲廿元及十元兩種，預計籌募目標一萬八千餘元。

又該社昨特邀請美國新聞處資料處杜拉格利在例會席上放映一套名爲「紐約」的彩色短片，內容是介紹美國紐約城的風景、街道及市民生活情形。

基督教培靈會接受代禱事項

【本報訊】基督徒奮興培靈會，由八日起至十三日止，每晚八時開會，由羅應蘇、楊建石、高敦鶴等教會牧師，循報主編宣道，會中並朗讀當今海外歐美後彥教牧與名作家所寫培靈論文。該會地址在跑馬地藍塘道口轉入的雲地利道十七號先專紀念堂，每晚除贈送中英文頌理雜誌以供培養靈性外，並接受各界人士函索或代禱事項。

經緯書院校慶聯歡

【本報訊】九龍經緯書院自創校以來，今日已屆第四周年，今晚七時在九龍高華酒樓三樓舉行創校第四周年紀念，聯歡叙餐，同時有幸運抽獎節目，由各校董、教授、校友、及廠商捐贈獎品甚豐，并有燈謎助興。又該校定於十五日下午一時卅分，在香港大會堂舉行第二屆畢業典禮，於今晚在高華酒樓三樓舉行謝師宴，是屆畢業生共四十四人。

聖馬可學校今日頒獎禮

【本報訊】聖馬可學校將於今日下午六時三十分在筲箕灣香島道該校校舍舉行週年頒獎禮。警司林行之屆時將在席上致詞，其夫人則頒發證書及獎品。屆時該校樂隊將在場演奏。

巴拿馬貨輪抵港時發現三百多具猪牛屍體
並搜出五十萬元銀條

【本報訊】一艘懸掛巴拿馬旗貨船「伏違里亞」號，於星期一日晚上駛到本港時，艙內所載猪牛，大部份死去，致貨商損失甚大。此外，工商處緝私隊人員自該輪之水箱內，檢獲有未報關之銀條約值五十萬港元。

巴輪伏達里亞號載重二二六九噸貨船，于上月廿八日由巴星載生牛四七五頭及生猪一百頭到港。不幸中途與颱風相遇，致三百五十頭牲口死去。

該輪抵港後，工商處緝私隊人員即登輪作例行檢查，除發現死畜外，並於水箱中發現未報關入口之白銀五二千五百格蘭姆。關於後者，據港府發言人說，並無一人因此而被拘傳。

船上職員稱：牛猪之死亡，相信係因風浪洶湧，船身顛簸撬所致。該輪遇風時，船艙雖有蓋，但非封閉。職員並指出，甲板上之牛隻亦有死亡。

因抽水機損壞的原故，且因死牛阻塞不能修理，該輪抵港時傾側約五度，因此，消防處昨派員前往，代將船內之水抽出，俾船身平正。船上已充滿臭味，死猪死牛處置問題，該船船主於昨早七時經已獲得決定，原船駛出港海一百里外，拋下海中。據說：這一個決定，可使死猪死牛的屍體，不會爲潮水流影响，流返香港海域。

星馬著名中醫師張俊强在港懸壺

前由馬來亞名中醫師張俊强氏，據稱：擅治一切頭風頭痛懸雍大痲等症，馳譽一時。自年前返港懸壺，曾經張氏治癒痰等症而登報鳴謝及聯名恭頌者大不乏人。張醫師稱：渠對頭痛一科有獨特專門藥物，純用中國王道聖藥專方治理，近年來歐亞海外華僑人士來函購藥，甚至在美洲各僑胞乘飛機返港就醫治癒者，年達數十名之多，故此近月來特將治癒的病者恭頌稿件聯合在各報刊出，俾有此患者知所問津，爲僑胞解脫痛苦。

圖爲中醫師張俊强君近照

古勝祥獲榮義武士勳章
爲港華人首次得此榮譽

【本報訊】瑞興百貨公司總經理古勝祥，對於港義貿易之擴展，致力有年，今春米蘭商展，本港政府特聘古氏爲代表，貢獻良多，義國政府爲酬庸古氏勛績，特頒予五等武士勳章。茲已奉英女皇批准領受。此間義大利總領事於十日代表義總統授勳，儀式簡單隆重，觀禮者有行政局首席議員羅理基博士、工商處副處長蘇弼、西商會秘書祈德等名流。據義總領事館透露：該項榮勳之授予本港華人者，此爲第一次。

圖爲古勝祥獲勳章後與義領事等合照。

水喉潔具業商會選出九屆新職員

【本報訊】港九水喉潔具業商會，日前選出第九屆理監事新員，并經於前日舉行互選理監事首長，複選完畢後，隨即開理監事會議，並定期於本月十九日在英京酒家舉行慶祝成立八週年紀念暨第九屆理監事就職典禮。茲將第九屆理監事芳名列後：

理事長宏昌公司梁秉誠，副理事長永通公司李秋霖、國金公司劉國全；監事長彬記曾彬；副監事長鑑新黎國楨；會務主任大業公司李錦勝，副主任耀記尹柏鴻；財務主任昌記潔具成品，副漢利公司梁鏡樑；組織主任吳一帆、副陳仰鵬；福利主任東興隆陳濟民，副梁就記梁就；交際主任福通公司趙龍希、副賈少華；調查主任遠榮公司李瑞年、副潔新公司簡乃熾；宣傳主任部華公司黃昭、副漢利公司劉進；教育主任同安公司劉添民、副生合公司關鴻安；商務理事資波記梁波，審核主任福隆胡富昌，監事郭建記郭建、潘應樞根；候補理事三興公司區林、大聯公司鍾錦、明豐公司祖煥；候補監事時利孫秉彬、泰通公司何錦通。

布廠商會公學修業旅行

【本報訊】九龍太子道香港布廠商會公學，自建新型校舍，僅四層，設備完善。該校監督朱石麟不辭勞苦，於上月病逝，遂由校董會推舉校董溫[illegible]明爲代理監督，校務進行，益見積極。該校員生以目前秋高氣爽，宜作郊外旅行，於昨日由教師率領全校學生，(分爲三組)前往沙田、九龍仔公園、花墟公園等處旅行。使上下午校同學，平日雖不能一起[illegible]。

吉隆坡·星加坡·亞庇

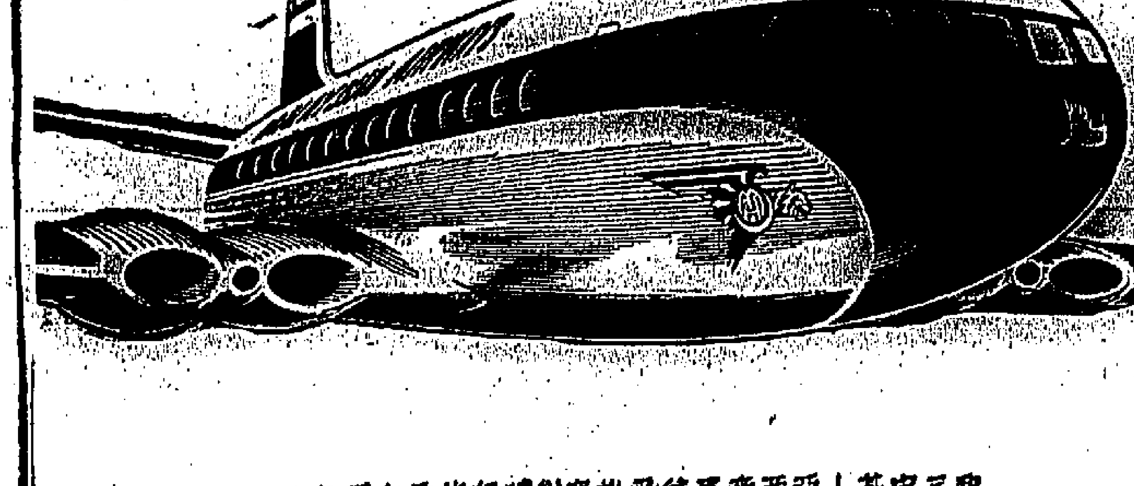
搭

馬來西亞航機

每週

七

航飛班



從今以後每週七天均有噴射客機飛往馬來西亞！其中三班直飛星加坡兩班經道吉隆坡兩班經道亞庇星的每週七班航機均在中午離港當天即可在馬來西亞轉乘國內航線

航機便利與前噴射客機直飛星加坡或經道吉隆坡及亞庇無須增加另價中途下機公幹或遊覽憑由乘便旅客無論乘坐那一班機均可享受馬來西亞航空公司親友客機的殷勤招待——貴賓倍感親和馬來西亞的款客熱情。

欲知其他詳情及訂票定位請向各大旅行社接洽或撥馬來西亞航空公司電話：六六二二二一總分機。

馬來西亞航空公司

HAC-20

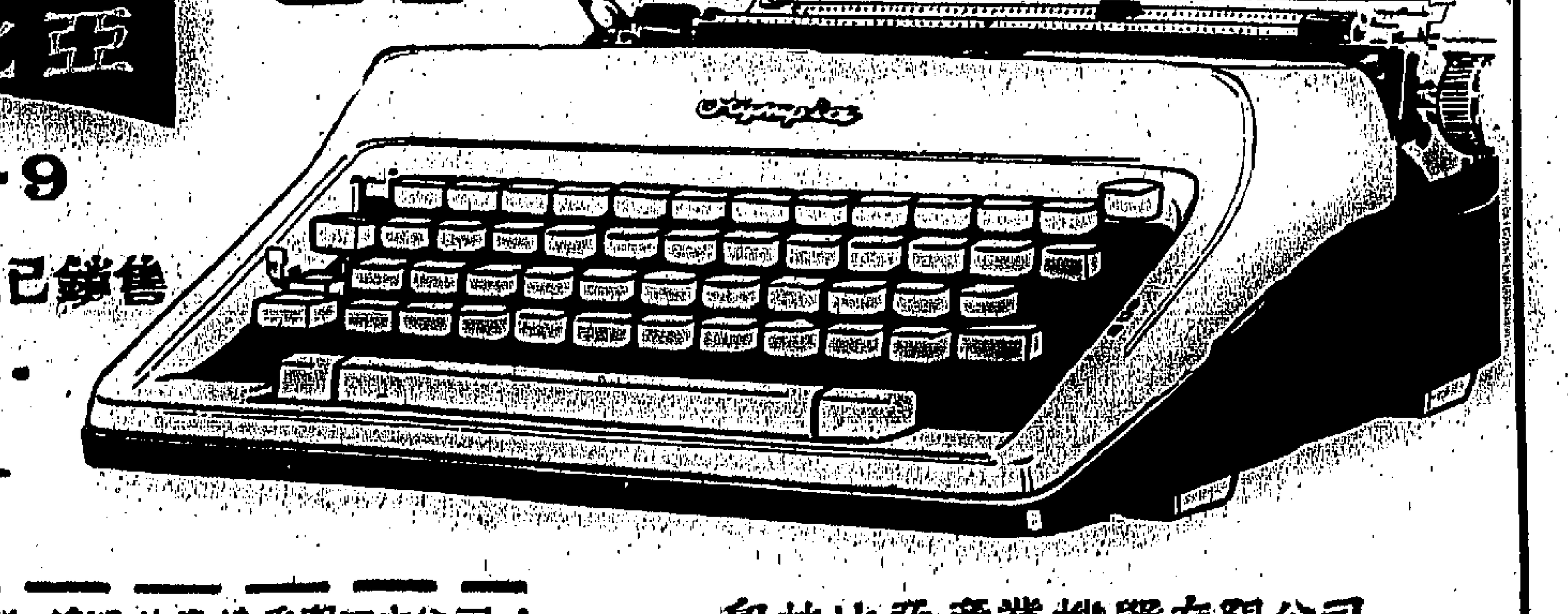
這就是唯一使你滿意的打字機！

奧林比亞

SM-9

1965年新款現已發售

精益求精·盡善盡美



奧林比亞商業機器有限公司

香港力山大廈四一八室·電話：二三八〇〇六(四線)

欲知詳情及免費試機·請將此表填妥寄回本公司

姓名…………　電話…………

地址…………

舞娘被淋鏹水案
被告否認有意祇是滑倒濺傷原告
控辯証供終結今可宣判

【本報訊】沙姚因重拾舊歡不遂，辣手摧花，向其舊情人十九歲舞女淋鏹水案，昨由被告申年歲出辯，否認有意向原告傾女淋鏹水，祇因當時滑倒，引起原告之妹誤會，以爲他向其姊淋鏹水，撲前爭搶，結果，被原告姊妹給鏹水濺傷而已。

此案控辯雙方証供已完，官諭押候今晨續訊。今晨將由主控檢察官及被告本人（按因沒有律師代表）由法官綜述案情，然後向陪審員陳詞，然後專陪審員判案，故此案今日下午可能判處。

被告青年男子歲昌，廿四歲，廣東人，打金匠，本港出生，在上環東街八號C三樓。被控：（甲）本年八月十九在本港東區向女子黃妙玲投擲腐蝕性液體，蓄意使其身體遭受嚴重傷害；（乙）同時同地同樣向少女黃潔玲投擲腐蝕性液體；（丙）同時同地同樣向另黃陳氏投擲腐蝕性液體。被告否認控罪，因曾經保出外候訊，卻未有延律師代表辯護，主控爲政府檢察官艾德遜，案由副按察司史百勞審訊，陪審員由六男一女組成。

瑪麗醫院醫生黃定國供說：本年八月十九日下午五時十五分，原告女子黃妙玲及黃潔玲姊妹，被送到院後，由他診視，發覺黃妙玲的頭、背、面及手，俱有灼傷痕，但傷勢輕微，至其妹黃潔玲，則亦微傷面、手及腳部。根據情形是給腐蝕性液體灼傷的。

另一醫官陳世興供說：八月廿一日，由警探陪同到瑪麗醫院替被告檢驗，發現被告雙手表皮棕黑色，但已痊癒，祇人表示，可能是曾被一種化學液體灼傷痕跡。東區警署探員吳振剛供說：在案發後兩天，即八月廿一日，他跟隨到上環東街八號C三樓被告家中將其拘捕，當署查究，同時使他帶領將當日原告姊妹及被告所衣衫褲交與政府化驗師化驗。

政府化驗師利夫供說：在收到警方交來是些衣物後，卽將之化驗，結果，驗出其中一件黃色旗袍的背後和灰色西褲腳，均遺有硫酸液體遺漬，更給燒毀成一孔。証人又說：這種硫酸非常烈性，是一般打金匠用以溶化金器的。

東區偵探幫辦李仕佛說：八月廿一日，他將被告落案控究，由被告寫下供詞，內容大意如下：「我無意思用鏹水淋她，不過因一時滑倒，致濺給鏹水濺及，且我手亦被濺及灼傷，其妹潔玲當時以爲我用鏹水淋其姊，撲前用手搶奪，於是那瓶鏹水倒濺，淋傷了她。」

控方証供終結後，乃由被告作辯，但被告不願上証人台作供，祇立於犯人欄內辯說：在八月十九日下午一時十分，他到馬師道金國大廈原告女子黃妙玲家中，當時她們姊妹兩人俱在床上熟睡，不知其至，及下午三時，其妹黃潔玲先醒，跟着原告亦起床。被告至是解釋說：「假如我有意向她們淋鏹水，我可以在這期間都手呀。」至下午四時，他離去，原告姊妹亦尾隨一同外出，因爲電梯壞了，乃拾級下樓，這時原告姊妹在前，他卻在其後，及行至三、四樓梯間，他突然失足滑倒，因爲當時他右手持着一瓶鏹水，原告之妹黃潔玲誤以爲他想用鏹水淋其姊，撲前搶奪，致瓶墮地毀碎，於是原告姊妹乃被鏹水濺及微傷，同時，他見原告奔下樓，後來他發現原告蹲在二樓梯間處，乃偕同她們一齊離開金國大廈。關於那瓶鏹水，是因他是打金匠，在八月十五、十六、及十七日，均接有定單，需著工作上須要鏹水用，方於十九日午間渡海來港購取，同時因爲約了原告，於是日下午三時若叙，故順道到其家通知她因事不暇，故次原告姊妹所作供詞，可能是事前商量配合，大半都與事實不符，況且當日他和原告並沒有發生爭執。

長沙灣木廠大火
兩名消防員受傷
燬廠地兩萬多呎損失頗重

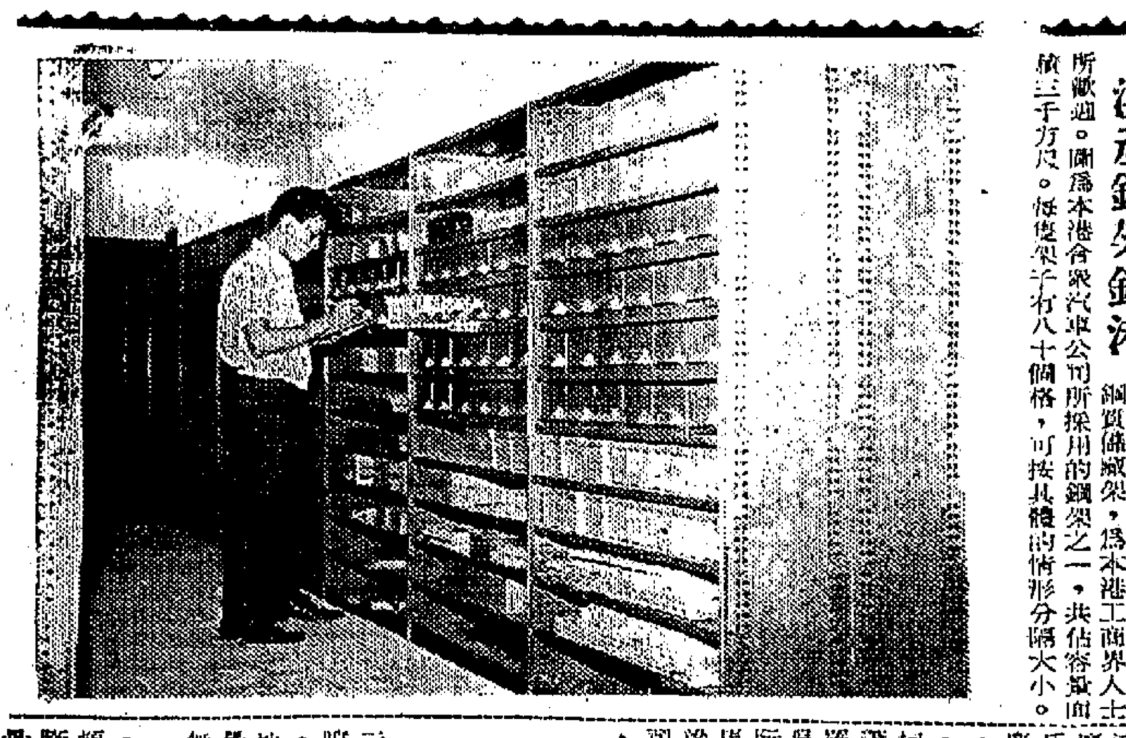
【本報訊】九龍長沙灣道二七四七地段木廠區，昨日凌晨一時廿分發生大火，因時值風高物燥季節，火勢瞬即轉烈，消防局派出十多部滅火車，一艘滅火船馳往救援，迄上午八時火勢始被救熄，兩名消防員在救火時受傷，大火焚燬木廠面積逾二萬五千方呎，損失頗重。

起火原因，一說爲煙蒂燃着木屑，另一說因鋸木機漏電所致，惟確正原因，警方列在調查中。

大火現場爲長沙灣海邊一帶之木廠區，最先發現火光地點據說爲德豐木廠後部，其左鄰則爲建華木園，另一邊則與裕豐鋸木店毘鄰。昨日凌晨上述時間，木園內工人正在熟睡之際，被火驚醒，發見德豐木園內火光熊熊，建華木園工人卽向德豐木廠內大叫「火燭呀！快走呀！」，德豐木廠當時有七八名工人，聞火燭聲紛紛狼狽逃命，此時，已發覺木園後座被烈火包圍，火乘風勢，且向建華木園蔓延。

大火焚燬約四十分鐘，德豐木廠已被燬，此外，建華木園亦遭波及。

消防人員接獲報告後，派出十餘部滅火車及一艘救火船馳往搶救，迄三時，火勢已被控制，惟餘燼尚在燃燒，消防員留守一整夜，迄上午八時，始將火燼全部撲滅。兩名消防員在搶救時受傷，傷勢不嚴重。



澳產鋼架銷港

澳洲白朗別脫鋼具廠所製造的鋼質儲藏架，爲本港工商界人士所歡迎。圖爲本港合衆汽車公司所採用的鋼架之一，共佔容量面積三千方尺。每隻架子有八十個格，可按其機油的情形分隔大小。

宗親會聯誼總會 宴美僑領甄植三

【本報訊】旅美僑領甄植三由美抵港考察商業，香港宗親會聯誼總會於九月在英京酒家設宴爲其洗塵。到有伍氏宗親會伍于康，符氏宗親會符鴻益，廖氏宗親總會廖光華，廖盛華，鍾氏宗親會鍾滄波，鍾慶，黃汝南，葉氏宗親總會葉忠，謝氏宗親會謝強，柯蔡宗親會蔡蓉初，蕭氏宗親會蕭大文，羅氏宗親會羅德潤，吳氏宗親會吳漢深，阮氏宗親會阮溢川，馬氏宗親會馬文輝，梁氏宗親會梁兆光，司徒氏宗親會司徒漢，余氏宗親會余暢等。

傷風鼻炎根治藥 陳鍾示鼻淵丸 恢復大量應市

據鍾示製藥廠發表：中醫師陳鍾示臨床實驗特效根治各種慢性鼻炎、傷風、噴嚏、鼻塞、咳嗚各症之「鍾示鼻淵丸」，自問世以來，因功效特著，已爲世界各地僑胞及外國人士普遍採用，公認爲目前世界最好之滴鼻炎傷風咳嗚之良藥，服用並無西藥之不良副作用，並能根治。據稱：最近天氣驟變，早晚涼，中午炎熱，氣候不常，傷風諸症咳嗚患者頓時直線上升，至該丸供不應求，曾一度斷市，該廠有見及此，今已加工趕製，大量源源應市，不虞缺乏。

三名海員涉嫌被控
私運鴉片生坭四十餘磅
次被告獲撤銷控罪省釋

【本報訊】三男子被控私運鴉片生坭四十餘磅入口嫌疑案，昨由高院署理副按察司赫健士審訊，其中次被告莫祥，在其代表辯護大律師向庭中述理由後，獲法官將控罪撤銷，當庭予以釋放。此案控辯雙方証供已完，今後將由雙方大律師向陪審員作結案陳詞。

被告男子：㊀張滄，卅四歲；㊁莫祥，卅五歲；㊂廖伙，四十歲，住油麻地佐敦街十四號二樓，均是海員。同被控（甲）於本年九月十四日，私運毒品鴉片生坭四十八磅七安士入口；（乙）同時在九龍地區藏有上述毒品。首被告由何鴻劍律師轉聘米洪大律師，次被告由羅凱倫女律師轉延巴士度大律師，第三被告由史超劍律師轉聘余叔韶大律師代表辯護，均否認控罪，由政府檢察官陳端主控，陪審員由四男三女組成。

緝毒調查組林木頭探長供稱：九月十四日下午九時，他接報，偕同探員到油麻地佐敦街十四號附近埋伏窺伺，至九時四十分，見兩被告乘一私家汽車，首被告坐於司機位，闖向門入至十四號門前停下，次被告下車上門…（以下難辨）

梅芳中學校慶聯歡

【本報訊】本港梅芳中學昨日上午十時，在灣仔該校禮堂舉行創校四十八週年紀念慶祝會。由校長陳宗敢、校董、教職員、學生及家長數百人。儀式開始，由校長致開會詞，校友會代表致詞，學生代表致詞，由校長、校友會、家長會代表等分別獻花致敬，最後唱校歌散會。是晚七時，該校在禮堂舉行校友聯歡，招待家長，由小學部演出話劇助興。

尖沙咀街坊會 新職員就職禮
參道軻伉儷主持頒証書

【本報訊】尖沙咀街坊福利會，昨午在半島酒店大禮堂舉行第二屆理監事就職典禮，由華民政務司麥道軻伉儷主持頒發當選證書，並由麥道軻夫人頒發各社會賢達紀念品，會後設午餐款待。到有鄧肇堅、何應、林文傑、甄兆麟、陳超常、林樹錚、胡盛璟、李運強、鄭楠、柳子元、黃秀山、馬超常、陳凌峰、方樹泉、何士常、吳瑜彬、張瑞庭、嚴勵、龍平、陳炎勳、張大榮、黃錫江、蘇浦、卓讓濤、陳柱、朱乃立、陳漢光、謝元、黃炳雄、劉茂、容埠、梁作楨、何德、楊永康、吳漢琛、九傳、陳祖澤、鄺君能、黃宜先、鍾寶璇、蘇潤生、曾兆年、曾如、何桃甫、李子文、何世增、劉漢田、容振濃、陳彰、劉許等。

首由主席吳多泰致開會詞，指出該會今後工作加強徵求會員，推進各小組工作，興建新校舍及街坊大廈，擴大社會教育及康樂活動，協助政府推行福利市民工作。詞畢，隨由副理事長余毓將吳氏講詞以英語譯述。繼由華民政務司麥道軻主持頒發選任証書，由該會常務理事梁麒瑞代表全體同寅致謝，麥司並分別以英語粵語致詞，對街坊福利工作多所指示，復對該會成就備極稱許。

嘉賓致詞者有該會名譽會長泰利、及港九街坊會研究委員會副主席甄子傑、吳多泰、曾正、余毓、鄭則謂等。

立德中學行舉班際演講比賽

【本報訊】九龍元洲街立德中學，爲加強學生課外活動及增加學生對社會各界的新聞，將於本月下旬舉行班際演講比賽，題目爲「如何推行新生活運動」。該校除對學生成績極爲注重外，一面對於學生的課外活動均極爲注意，爲了加強學生的公平競爭心理及奮發精神，故時常舉辦各項比賽，最近該校舉行的本學期書法比賽亦經評定，以下是該項比賽的獲獎學生名單：㊀甲組：第一名李頌斌（中三），第二名曾浩文（中三），第三名傅世亨（中三）；㊁乙組：第一名張明德（小六），第二名何保明（小六），第三名凌永傳（小五）；㊂丙組：第一名唐偉雄，第二名洗金榮，第三名周昌珍。

德明中學 今祝校慶

【本報訊】香港德明中學，乃陳故將軍伯南所創辦，成立於民國二十三年，迄今三十周年，立校以來，深得社會人士之愛護推崇，來學者日衆，迄今由小學幼稚園以至大學專科並分日夜校六大單位，共二百餘班，學生人數已逾一萬一千餘人。

今日爲該校創校三十周年紀念日，特假該校大禮堂舉行慶祝典禮，並舉行校友會、校慶、各班比賽、展覽、表演及幸運抽獎、遊藝會。

又該校洗衣街原校址經拆卸改建十七層新型校舍，前因旺角地區地陷影響，建築工程受阻，現經於本月一日起動工興建，預期明年暑假可竣工。

派克筆友運動服務員 何霞雲小姐返港供職

【本報訊】香港派克筆友運動服務員何霞雲小姐，已在參加紐約世界博覽會派克筆友運動的服務工作後，現已返港。她在紐約世界博覽會中爲派克鋼筆所舉辦規模最大的筆友運動擔任工作達六個月，此項「國際筆友運動」的目的，是由通信而獲得了解，由了解而促進和平。何霞雲小姐在博覽會冬季暫停期間，曾留港供職，但在一九六五年四月廿一日博覽會再次開幕時，將赴紐約繼續爲派克展覽館擔任服務員工作。

鴻恩書院員生 旅行荃灣

【本報訊】筲箕灣鴻恩英文書院，本月七日舉行秋季旅行，由校長李... 率領全體師生前往荃灣三叠潭，該校陳校長等於是日下午一時抵達目的地，在該地名勝留影，並作野餐等活動，至下午二時許，返校解散。

法雨精舍 講經法會

【本報訊】筲箕灣新街五十五號六樓佛教法雨精舍，延請大嶼山寶蓮淨舍地藏菩薩法師等一連七日講經，定於明日（初十）上午七時起，每日下午七時至九時講經，地藏菩薩紀念壽誕，念地藏經，以此功德，超度天災人禍罹難同胞及各界陣亡將士先靈，免費參加法會，凡欲參加者可於期內往該處報名，凡期內均有歡迎。

東南書院 籌備慶祝校慶

【本報訊】東南書院定於本月十九日爲該校二十週年校慶，日下午在校內舉行典禮，並於是日招待親友，舉行遊藝節目，有歌唱、舞蹈、粵曲、演奏、抽獎等。該校校慶籌備會已積極籌備。該校地址九龍加拿分道，電話：六六〇一二五四六，歡迎參加。

海事學校員生 訪問舟山客輪 備受招待指導

圖爲香港海事學校學生參觀舟山輪時留影。

香港海事學校學生一行廿人，於昨（七）日由該校導師率領參觀停泊九龍倉碼頭之舟山號，受船方熱誠招待，並由船長及船上工程師帶領參觀各部，學生獲益良多，接受航海知識，歷時兩小時，賓主盡歡而歸。

交通消息

美國華麗郵船 克利夫蘭總統
今午抵港泊九龍倉十三晚開菲
傑克遜總統十五到翌繞歐回美

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）今（十二）日下午五時可能由美國航抵香港。該輪此次航期特別在港停留一日，定明（十三）日晚間十時離港，乘客於多時間遊覽港九或購買雜物。該輪乘客於上午始由菲律賓返抵本港，當晚在夜間離港往馬尼剌，經日本回美國，於本月十七日離港返回美國。

該公司另一艘環球航行貨輪傑克遜總統號（PRES. JACKSON）亦自美國開出，沿太平洋航行，在港逗留一日，將於本月十五日可能到達本港，卸貨後，該輪在港逗留一日，卽經新加坡、非洲、西貢、繞道歐洲返回美國。

法國郵船 計家 裝設 時抵港訪問

法國郵船公司之仙蒂號，裝設時間家前包機、法航航班抵港，作短期訪問。本週末舉行之歡迎會，在機場歡迎者，有姬仙蒂網總經理及其他旅遊界人士，該公司代表利金妮女士，作業務訪問中，目前是在港。

英航班機 時人行踪

【本報訊】澳洲雪梨吉士唐信川公司主席將前遊，於昨（十一）日乘英航班機由日抵港。菲律賓旅遊局職員尚未抵港。昨（十一）日乘英航班機由日本抵港，前往東京。

大陸澳門 截郵時間

空郵：中國大陸 信件上午十一時，包裹上午六時。
平郵：信件上午六時。
澳門：信件上午十一時，下午三時半；包裹下午一時，下午六時。
星期日：信件下午一時，包裹正午。

截信時間 今（十二）日（星期四）

空郵：沖繩島 信件上午九時；馬來亞、北婆羅洲 信件上午十時，包裹上午九時；關島、菲律賓 信件上午十一時，包裹上午十時；以色列、法國 信件正午，包裹上午十一時；泰國、寮國、緬甸 信件上午十一時，包裹上午十時；埃及、德國 信件正午；美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午一時，包裹上午十一時；台灣、比利時、丹麥、瑞士、挪威、意大利 信件下午三時，包裹下午二時；澳洲、紐西蘭 信件下午三時，包裹下午二時；新西島 信件下午三時，包裹下午二時；印度、巴基斯坦、伊朗、巴林、波巴嫩、黎巴嫩、葉門、非洲、尼日利亞、英國 信件下午六時，包裹下午五時；台灣、日本 信件下午六時，包裹下午五時；東埔寨、越南 信件下午六時，包裹下午五時；伊朗、伊拉克、波斯灣 信件上午十一時，包裹上午十時。

平郵：星加坡 信件正午；菲律賓 信件正午，包裹上午十一時；北婆羅洲 信件下午三時。

明（十三）日（星期五）空郵：環球島、日本 信件下午五時，包裹下午四時；西丁 信件下午三時，包裹下午二時；印尼 信件上午十時，包裹上午九時；沖繩島 信件上午十一時，包裹上午十時；韓國 信件上午十一時，包裹上午十時；菲律賓 信件上午十一時，包裹上午十時；加拿大 信件正午，包裹上午十一時。

義大利、沙地阿剌伯 信件正午，包裹上午十一時；西班牙、澳洲、紐西蘭 信件下午二時，包裹正午；東埔寨 信件下午三時，包裹下午二時；法國 信件下午五時，包裹正午；美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午一時，包裹上午十一時；印度、巴基斯坦、錫蘭 信件下午一時；利比亞、約但、尼日利亞 信件下午一時；丹麥、瑞士、德國 信件下午一時；伊朗、伊拉克、希臘 信件下午四時，包裹下午三時；伊朗 信件下午五時，包裹下午三時；亞丁 信件下午五時；台灣、日本 信件下午六時，包裹下午五時；平郵 一；馬來亞、緬甸、東印度 信件正午，包裹上午十一時。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	十三	渣華
美利時	貨船	MALAIS	歐洲	十三	法郵
蘇律	貨船	SURAT	日本	十三	鐵行
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	非洲	十三	捷成
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本	十三	大阪
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	新加坡	十三	大阪
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲星洲	十三	鐵行
華星	貨船	STAR BELLATR	新加坡	十三	福來
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	十三	天祥
越南	客船	VIETNAM	日本	十三	法郵
伯哈達	貨船	BAHADUR	日本	十三	鐵行
烟台	貨船	CHEFOO	西澳洲曼谷	十三	太古
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	英國	十三	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	新加坡	十三	日郵
安坦諾加士	貨船	ANTIOCHUS	中國大陸	十四	太古
曜星	貨船	STAR ALDEBARAN	新加坡	十四	福來
海德	貨船	HALLDIS	新加坡	十四	多利順
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十四	太古
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	十四	怡和
多逸馬士基	貨船	TORBEN MSK	日本	十四	捷成
滿的威道丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	十四	大阪
泉上威利	貨船	KINGSVILLE	美國	十四	多利順
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十四	太平
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	十四	太古
三原丸	貨船	NIHARA MARU	日本	十四	日郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
柏鋒諾加士	貨船	PATROCLUS	歐洲	十四	太古
東美	貨船	EASTERN MAID	新加坡	十四	怡和
永衆丸	貨船	EIKEN MARU	新加坡	十四	日郵
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	十五	總統
烈碧城	貨船	C.RIPON	日本	十五	鐵行
加西亞總統	貨船	P. PRES. GARCIA	美國	十五	美邦
海順	貨船	HELIOS	上海	十五	多利順
吉城	貨船	KATWIJK	日本	十五	日郵
邊合	貨船	BEN HOPE	歐洲	十五	邊行
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十六	美輪

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	十三	總統
加省熊	貨船	CALIFORNIA BEAR	沖繩日本美國	十三	美輪
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	日本美國	十三	美郵
大之家	貨船	TIJUCA	美國	十三	多利順
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十三	多利順
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	十三	大阪
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	十三	大阪
安順	客船	ANSHUN	澳洲	十三	太古
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	十三	邊行
東方	貨船	EASTERN	澳洲	十三	鐵行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	十三	日郵
喀拉蚩	貨船	KARACHI	日本	十三	渣華
嘉連郵利	貨船	GLENARTNEY	日本	十三	怡和
嘉利福利亞	貨船	CALIFORNIA	美國	十三	怡和
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	星洲	十四	大阪
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	十四	渣華
美利時	貨船	MALAIS	日本	十四	法郵
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十四	捷成
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	十四	捷成
愛爾娜	貨船	ELPENOR	上海	十四	太古
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十四	捷成
越南	客船	VIETNAM	西貢星洲馬賽	十四	法郵
伯哈達	貨船	BAHADUR	非洲	十四	鐵行
多逸馬士基	貨船	TORBEN MSK	非洲	十四	捷成
永衆丸	貨船	EIKEN MARU	日本	十四	日郵
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	十五	鐵行
海德	貨船	HALLDIS	日本	十五	多利順
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	十五	鐵行
滿的威道丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	星洲非洲	十五	大阪
泉上威利	貨船	KINGSVILLE	美洲	十五	多利順
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	十五	天祥
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十五	太平
三原丸	貨船	MIHARA MARU	曼谷星洲非洲	十五	日郵
曜星	貨船	STAR ALKEBARAN	日本	十五	福來
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	越星非歐美	十六	總統

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度泰越	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
英航	東京	下午十時
英航	星架坡爾文	下午十時十分
國泰	星洲曼谷	下午一時廿分
國泰	馬尼剌	下午六時一刻
國泰	仰光曼谷金邊	下午七時廿分
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	倫敦新德里	下午五時卅分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	漢城東京台北	下午六時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午二時十分
法航	東京	下午四時五分
泰航	東京	下午一時
日航	東京台北	下午二時四十分
日航	印尼曼谷	下午三時廿分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
印航	東京	下午三時五分
印尼	耶加達	上午十一時五十分
印尼	東京	下午三時五十分
馬航	新加坡	中午十二時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京三藩市	下午四時三刻
英航	印度倫敦	下午九時
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
德航	東京	下午二時五十分
民航	台北沖繩大阪	中午十二時十分
民航	曼谷	下午七時一刻
法航	越棉印尼巴黎	下午五時五分
泰航	泰印巴羅馬	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時廿分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北東京	下午三時卅分
印航	曼谷印尼	下午三時三分
印尼	曼谷印度倫敦	中午十二時卅五分
印尼	曼谷耶加達	下午四時廿分
馬航	新加坡	下午一時卅分

港澳客輪

德星 開港：週二三四五 午夜十二時；週一日六 下午、午夜十二時半。開澳：週二三四五 上午十時正；週一日六 上午十時半、下午六時半正。

佛山 開港：週一二三四 下午二時半；週五六日 下午、午夜十二時半。開澳：週二三四五 下午六時半；週一日六 上午、下午。

大來 港開：下午三時正。澳開：星期深夜一時、深夜二時半。

路環 港開：上午九時正、下午一時正、下午六時正。澳開：上午七時半、上午十時三刻、下午四時正。

飛翠、飛鳳、飛燕 港開：上午八時三刻、上午九時三刻、上午十一時、下午一時一刻、下午三時正、下午四時八分。澳開：上午八時三刻、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時四十分。

九廣車時刻 英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:48	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
菲律賓（貨）	PHILIPPINES	馬尼剌	美郵	A 廿六	上午
榮山丸（貨）	EIZAN MARU	日本	日郵	A 七	上午
嘉連郵利（貨）	GLENARTNEY	歐洲	怡和	太古倉碼頭	上午
加省熊（貨）	CALIFORNIA BEAR	馬尼剌	美輪	A 四	下午
天城山丸（貨）	AMAGISAN MARU	日本	大阪	A 四	上午
赫信士泰（貨）	HESSENSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	上午十時
大之家（貨）	TIJUCA	美國	多利順	A 卅二	下午
克利夫蘭總統（客）	PRES.CLEVELAND	美國	總統	九龍倉碼頭	下午五時
天馬利（貨）	TEMERAIRE	美歐非	多利順	九龍倉碼頭	下午
喀拉蚩（貨）	KARACHI	歐洲	渣華	A 五	中午
加利福尼亞（貨）	CALIFORNIA	曼谷	怡和	A 泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
香島怡美利（貨）	ROSSEVERETT	沖繩釜山日本	福來	B 十二	晚間
奇鋒（貨）	PIONEER MYTH	美國	美輪	北角碼頭	上午七時
甘治士丸（貨）	GANGES MARU	星洲非洲	大阪	B 十九	下午五時
榮山丸（貨）	EIZAN MARU	星洲非洲	日郵	A 七	晚間
愛斯馬士基（貨）	ELSE MSK	印尼	捷成	B 七	下午三時
芝本鋒（貨）	TJIPONDOK	非洲	渣華	A 一	下午五時
夏利勝（貨）	HERMOD	日本	多利順	B 四	下午
福星（貨）	STAR BELLATRIX	日本	福來	A 廿四	上午
恒生（貨）	HANGSANG	山打根	怡和	B 卅二	上午

如刊登廣告者請電七三〇七〇八接洽

新型客郵「越南」"VIETNAM"
直往西貢，巴斯林，馬賽
十一月十三日落貨 十四日下午開行
於仁大廈二樓三二六室 電話：237346—225140
法國郵船公司啓

挪威快輪（特大新型郵房）"Anna Bakke"
「安娜碧琪」
十一月十二日抵港 十一月十四日啓行
經日本往溫哥華，馬尼拉，砵倫，郎非路，西雅圖，德金
並轉駁加拿大與美國內陸各大城市。
貨務部事宜請通電話三〇一一一內線四四號
香港鐵行輪船公司代理
美國信輪船公司謹啓

元朗主將缺場影響
卒敗于愉園
一比三戰來欠精彩

【本報訊】甲組足球聯賽昨投長勝冊，愉園與元朗昨晚的遭遇戰，結果是三比一，愉園打垮元朗。在聯賽愉園不僅保持長勝，而且以四戰四捷得八分位居首席。

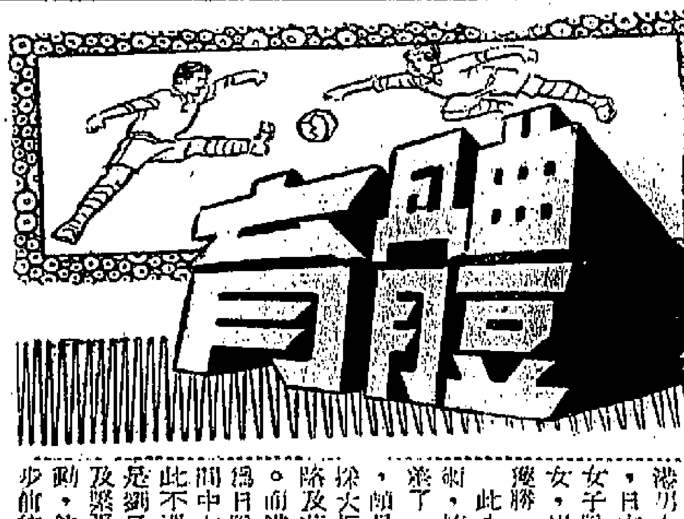
元朗因楊偉棠、張耀國在對東昇時被罰出場，尚待審訊，昨晚均不能登場，元朗陣容有頗大的變動，何志坤在左中衛，郭滿華為右翼，區彭年移為右輔，陳振權掛帥，陳文渭充左翼，愉園郭滿華復出，正選全部上陣。

此賽過程，是緊張而缺乏精彩。愉園于開賽十一分鐘，便攻入兩球，補上半場完結時，元朗扳回一記，愉園乃以二比一佔先上半場。下半場，元朗反攻無可奈，反而為愉園再添一球，遂以三比一擊倒元朗。

[illegible]

元朗鋒線削弱
上場先輸一比二
下半場冉失一球

[illegible]



日本乒乓隊
男女均獲勝

【本報訊】日本國家男女乒乓隊，昨晚七時半，在修頓球場與香港男女隊分別比賽，日本隊技高一籌，女子隊以三比一勝港女，男子隊以五比三勝港隊。

[illegible]

花墟今續演聯賽
巴士與東昇交鋒

甲組足球聯賽，巴士對東昇，於今日下午三時卅分，在花墟場舉行。此仗原為料仍相當劇烈。

[illegible]

西德女網球名將
今日到港
明日舉行表演賽

【本報訊】國際聞名的西德網球姊妹花富塞、蘇燕，與瑪蓮烈，參觀日本東京世運後，定於今日從台北飛抵香港。她倆應中華游樂會之邀請，於明日下午在該會內舉行公開表演賽，歡迎各界人士參觀，不收門券。

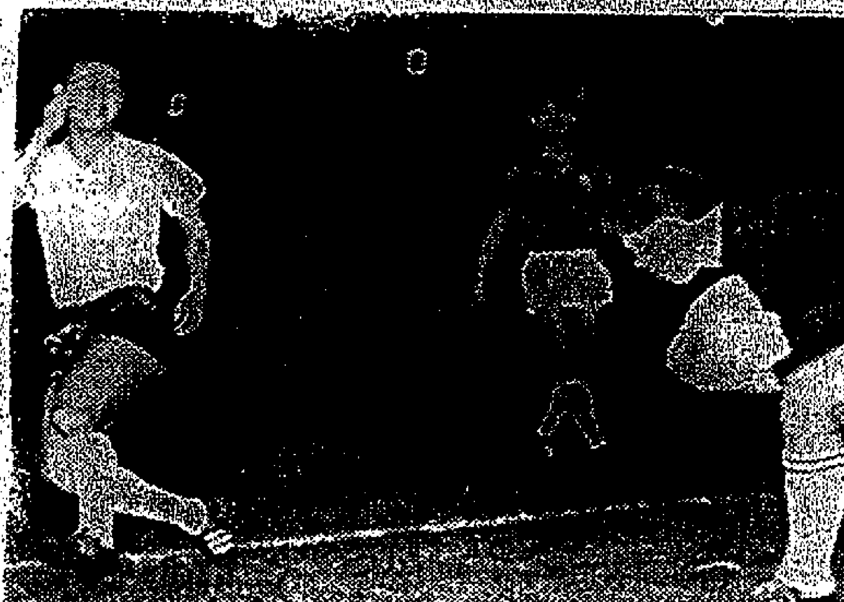
[illegible]

巴東今仗陣容

[illegible]

中游會雙打準決賽
葉馮組與吳羅組
今日爭奪決賽權
華羅組昨日獲得準決賽權

[illegible]



圖片說明：愉園昨勝元朗三比一。圖為元朗主將劉志霖（左）一腳射門，被愉園守門員小震雙手抱實的鏡頭。

梅道登多新配搭
陶樂駿

第一次賽馬過後，第二次賽馬兩天又接踵而來了。

昨天的早課漸復常態，惹人憧憬的A、B、C班的再度交鋒，僅有一項短途半哩一七〇碼，目前各駒多未開出快工夫，但羅倫的明駝，上次不出，昨試快六化郎，三段均有高速，文靜爽，脚法柔美，仍是佳態。

[illegible]

美輝清秀馬身輕

[illegible]

蘭花清秀脚法佳

[illegible]

甲組足球聯賽成績
（截至十一月十一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	四	四	〇	〇	[illegible]	五	八
南華	五	三	一	一	十二	五	七
元朗	四	三	〇	一	十二	七	六
傑志	四	三	〇	一	八	九	六
警察	四	二	一	一	七	五	五
東[illegible]	四	二	〇	二	五	二	四
東方	四	一	二	一	九	八	四
巴士	六	二	〇	四	十二	十三	四
東昇	五	二	〇	三	九	十四	四
九巴	四	一	一	二	九	九	三
光華	五	〇	一	四	八	十六	一
陸軍	四	〇	〇	四	四	十五	〇

第二次賽馬
分場表公佈
賽期分兩天每天賽八場
孖寶連贏位場次未決定

第二次賽馬定十一月廿一日及廿八日兩天舉行，馬匹報名於昨日正午十二時截止。此次賽馬B班、C班及新馬等，於十一日下午一時半開跑。

[illegible]

首天

第一場 報名十四匹，新馬C班，六化郎四十碼。①好野 [illegible]

第二場 報名十二匹，新馬B班，五化郎。①再見 ②班寶 ③的確防 ④飛碟 ⑤萬里駒 ⑥幸運財 ⑦神通廣大 ⑧樂山 ⑨愛樂王子 ⑩多利來 ⑪生神仙 ⑫啟發

第三場 報名十四匹，第四班，一哩。①愛國先鋒 ②生日餅 ③雙寶 ④準時 ⑤蘭花 ⑥人造衛星 ⑦大安 ⑧特美寶 ⑨特倫 ⑩樂意

第四場 報名十一匹，A班，六化郎四十碼。①衝刺先 ②碧琪 ③秀勁 ④神隱 ⑤少女 ⑥飛檣 ⑦定心 ⑧佳麗 ⑨狐狸

第五場 報名七匹，第一班，五化郎。①大玩意 ②公論 [illegible] ⑦感恩日

第六場 報名十一匹，第四班，一哩。①梅德輝 [illegible] ⑪泰坦

第七場 報名十二匹，新馬B班，五化郎。①馬經神 ②宇宙人 ③寶山 [illegible] ⑫契爺

第八場 報名十二匹，第四班，一哩。①愛美神 ②黑旋風 ③勁王 ④鼎發 ⑤福照 ⑥金路 ⑦一家寶 ⑧選輯 ⑨恒偉 ⑩威豪 ⑪聰明人

次天

第一場 報名十四匹，第七班，五化郎。

第二場 報名十四匹，第七班，一哩。①小東[illegible] ②牙橋 [illegible]

第三場 報名九匹，第七班，五化郎。①搏命 ②拖仗 ③快樂勇士 ④滿飛 ⑤儲蓄 ⑥奔馳 ⑦將踏瀉 ⑧除利 ⑨先鋒

第四場 報名九匹，第六班，五化郎。

第五場 報名八匹。①龍駒 ②幻相 ③飛鳳 ④快樂新王 ⑤一枝獨秀 ⑥和平萬歲 ⑦自由神 ⑧妙除 ⑨小蛇

第六場 報名十七匹，第六班，一哩，九[illegible]

第七場 報名九匹，九化。後備馬：①多泳健將 [illegible]

第八場 報名十四匹，第二班，化郎四十碼。①山茶花 ②審關霸 ③大膽 ④明輝 ⑤金鳳 ⑥好希望 ⑦獵人 ⑧殺搏 ⑨龍翔彩鳳 ⑩部樂 ⑪安全第一 ⑫賽神仙 ⑬驊騮 ⑭女人世界

星對港貨限額輸入 引起當地商人反感

因當地產量不足品質遠不及港貨 紛紛要求放寬限額以維商業民生 現有不少申請書等待星政府批覆

【本報訊】新加坡政府爲配合馬來西亞共同市場措施，於上月廿四日宣佈一百一十種貨品輸入，必須先行領取特別執照，這一措施，對於本港工業品出銷，影響至爲嚴重。

昨據星馬貿易商透露：自新加坡當局將該輸入法例宣佈後，彼邦入口商與列所需香港貨品，向當局申請輸入者，爲數極衆，而申請輸入額也相當鉅大，星政府接到申請後，有一部份貨已批出，但絕少准許照所申請額全部輸入，大部份是根據一九六三年輸入總額，准以六、七成以至八、九成入口，將當地已有出產而與香港接近貨需求數字者，其准許的輸入額特少，竟有低至二、三成至四、五成者；另有一部份貨品如電器日用品器類，其准許輸入額，則尚未確定，聽說本月下旬，將再開會研討，但一般預料，無論如何，亦難避免限額輸入。

不過，星洲的工業，正在萌芽時期，有關棉織品、塑膠日用品和金屬器皿等，當地雖有出產，但祗一行業，廠家不多，出品範圍非廣，其品質又遠不及香港貨之精良，所以自從輸入新例公布後，香港貨品在星市價特佳，市價多告上漲，這原一來，不但增重當地人民的生活負担，對於進出口商及二、三盤商的未來業務，也影響很大，故引起當地商人之不良反感，彼邦入口商爲要維持其業務及安定商場，紛紛請求政府體察實情，放寬一百一十種入口貨限額，尤其是塑膠日用品、棉織品、及金屬器皿，因當地產量與品質水準與實際需求距離很遠，故希望當局盡量放寬輸入，對所有實際需要的貨品，其准許輸入額，最低限度，也不可少過一九六三年之輸入額八成，以維商業，而免影響民生。

至於上月廿四日新例公布後之初期，由港運往星洲之貨爲數不少，政府對於這些貨品，更無限額輸入，因該項貨品星商早已向港方訂購，而於星政府公布一百一十種貨品須領取特別入口執照時，彼邦入口商未及電止港方付貨，今既已遲到新加坡入倉，自當准許全部提出應市，以維入口商信用，而免港方廠商受到意外的損失。

另一方面則認爲新加坡政府今後爲配合馬來西亞共同市場措施，而宣佈一百一十種貨須領取特別入口執照，即使初期對於輸入限額稍爲放寬，下一年度，如當地工業繼續發展，也有隨時收縮之可能，這不但影響港貨輸星，即轉銷馬來亞貨品，也可能受到間接的影響，故一般對於港星馬貿易前途，至爲可慮！

美股市走勢平均指數

【紐約十日美聯社電】杜鍾斯美國股票十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業	八七五·三七	八七八·三二	八六七·六〇	八七〇·六四	跌三·九三
二十種鐵路	二二五·〇九	二二五·六七	二二一·五一	二二三·二一	跌二·五九
十五種公用事業	一五四·六六	一五五·四五	一五三·八六	一五四·七六	升〇·一八
六十五種股類	三〇九·四七	三一〇·五六	三〇六·三三	三〇七·八四	跌一·六七

太古糖牌價 昨全面降低

XA粗砂削減六元四角

【本報訊】砂糖市仍續走淡，此間太古糖廠之牌價昨日曾宣佈全面降低，其中尤以XA粗砂之跌幅最大，每担竟削減六元四角之多，其次爲O號赤砂，每担削減四元五角，跌幅較小者爲SG幼砂及B號猪油白砂，兩者每担價格均分別較前削減三元，茲將昨日太古糖廠所公佈之新訂牌價錄下：計XA粗砂每担由四十五元改爲卅八元六角（跌六元四角），SG幼砂由四十五元改爲四十二元（跌三元），四担紙包庄幼砂由四十八元改爲四十四元（跌四元），B號猪油白砂由五十四元改爲五十一元（跌三元），O號赤砂由卅六元改爲卅一元五角（跌四元五角）。雖則太古糖廠之牌價經已全面重行調低，惟實際與行上之轉手貨仍有若干距離，蓋市場上所沽出之轉手貨均較現行之新牌價尤低，查SG幼砂新牌價每担雖改低至四十二元，行上之轉手貨四十元零五角便可購得，四担紙包庄幼砂新牌價爲四十四元，轉手貨祇沽四十二元二角，B號猪油白砂新牌價爲五十一元，轉手貨祇沽四十九元五角。

南鮮幼砂昨日已有新價貨運到，數量尚待查悉，除交付在前時以每担四十一元預沽之花貨外，碼頭現貨有五十噸成交，每担減成卅九元。

大陸楓花粗市續沽淡，存倉現貨成交四十噸，每担減成卅五元八角。

台灣特砂下週運到，碼頭花貨大盤每担成過卅八元三角。國際行情續趨軟順，昨日倫敦市場之原糖現貨每噸報價勉強企住卅二英鎊五不變，期貨每噸由卅英鎊五五再挫至卅英鎊四五，紐約市場之原糖現貨每百磅亦由三·六〇美元降低至三·五五美元。

本港金融行情表

民國五十三年十一月十一日

九四五K金	
開市	250·25
收市	250·250
最高	250·25
最低	250·250
期鈔	
開市	5·7475
收市	5·7475
最高	5·74875
最低	5·7475
現鈔	
大鈔	5·75375
細鈔	5·74625
日本紙	
開市	151·00
收市	151·00
最高	151·00
最低	151·00
宋紙	
開市	1·475
收市	1·475
最高	1·475
最低	1·475
美電	
最高	5·75875
最低	5·7575

通天單	
最高	5·75375
最低	5·7525
雜幣	
加拿大（大）	5·335
加拿大（細）	5·325
大坡紙	1·854
細坡紙	1·852
新秀啤（百計）	77·50
葡幣（每元）	·97
人民幣（大）	1·70
人民幣（細）	1·50
正券	15·96
雜券	12·65
印尼幣（千計）	2·30
台幣（千）	129·00
台滙	128·75
寮幣	1·00
泰國紙（百）	28·20
西貢紙（千）	45·00
法郎（百）	117·00
瑞士紙（百）	133·00

美電市況呆定 金鈔一片牛皮

期鈔尾盤五·七四七五

【本報訊】由於歐紙價普遍報縮，昨市電鈔價還告企穩，期鈔市被訂去大息一元，對鈔價却未波生利淡作用。

倫敦金市告疲，港市硬貨來多去少，東南亞未有去銷新途徑，K金價終日兩市多呆在二五〇·二五（疲）。

東京及橫濱電滙按一五〇·五，大坂及神戶報一五一·七五。

美製白金片報一千元（每両兩計），日製片報九九〇元（亦係每両兩計）。

歐洲金價報乙式三五·〇八五——三五·一〇五，倫敦金價報二五二司令一便士點二五（乙式），曼谷金價報四一·二五（滙金聯自己輸入），以爲特金價報三五·三〇五（跌）。

紡紙價全面報縮，價如下列：倫敦証券磅二·七七八五，紐約証券磅二·七七八九〇，現貨磅二·七八三五，轉撰磅二·七八三五。

現貨：日元一五一·三七五，宋紙一·四七二五，大鈔五·七五三七五，細鈔五·七四六二五。

美電五·七五八七五（呆企），通天單五·七五二五，加單五·三五，美對加滙率爲·九三〇三（入）——及·九三〇六（出）。

K金頭盤二五〇·五二（乙式），午市尾盤二五〇·二五，平息，上牌無現貨交收。

期宋按一·四七五，平息，上牌無現貨交收。

日元期貨按一五一，加頂攤息七角六仙（每十萬元計）。上牌寫收現二百萬日元候交。

期鈔頭盤五·七四七五，隨升五·七四八七五（因鎊價普縮），早市尾盤回落五·七四七五（因美大息一元），午市尾盤五·七四七五，上牌交收五千美元。

天氣微寒人們換季 呢絨零剪生意好 裁縫洋服店亦旺

工資昂貴門市套裝成服好銷

【本報訊】近兩三天來，因寒流侵襲，氣溫下降，晨夕間天氣較冷，充份表現初冬景色，人們紛紛換季，添置衣被者多，所以各百貨公司、服裝公司及恤衫公司推出的冬季衣料及成服，初步頗爲暢銷，足頭店的冬季呢絨零剪生意，也開始暢旺。影響所及，連裁縫店，洋服店生意亦好，男裝呢絨西服，連工包料每套以一百五十元至二百元者較爲好銷。緣以今年洋服工資略爲提高，故定製西服，每套也比去年貴一、二十元，若自備衣料而由洋服店代製者，其工資則高低不一，除了專造外國遊客生意者，每套工資高至二、三百元外，普通一般工資，每套（兩件庄）也要一百元左右，較高者每套要一百二十元以上，二等洋服店的工資每套八十元，較低者也要七十元。

說到女裝衣服工資，比較往年更高，普通旗袍，每件工資十五、六元，細邊另計，套裝女服工資，每套六、七十元以至一百元，比較一般代客家製造的山寨工資相差很遠，所以各大百貨公司和服裝公司陳售的套裝女服，大多數售價特廉，男裝西服，也有同樣情形。

美股市續淡

鐵路汽車鋼鐵均跌 惟交投情形尚暢旺

【紐約十日美聯社電】星期二日股市報跌，交投甚暢。

開市之初股價一度呈閃縮不定，午市後即實際轉跌，直至尾市，大部之股於收盤時成爲其全日最低價，跌幅大都在數角至二元之譜。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌三點九三，成八七〇點六四。

「標準及波爾士」五百種股平均指數下跌點三五，成八四點八四。又該類四百二十五種工業股平均指數亦下跌了點三九，成八九點六九。

本日股市下跌之範圍遍廣，包括：鐵路、汽車、鋼鐵、電器設備、非鐵金屬、及大部之石油、飛機等股俱下跌，只若干之揀選類股報漲。

成交股類一千三百八十種，其中七百四十一種下跌，三百九十二種上升，二百四十七種不變。

成交總數爲五百零二萬股（週一日爲四百五十六萬股），較昨市大增，交投甚暢。

美原豆油來價報漲

【本報訊】美國原豆油產區報價再度提高，昨日之行情每百磅價格續升美金四點，影響所及，本港市場隨亦扳硬，現貨會成交百餘桶，每担成價爲一百零九元，成後賣方擡高至一百一十元。

股票市奇靜 行情大牛皮

【本報訊】昨日股市交投仍靜，成交總值僅一百零八萬元，行情普遍牛皮。價昇者有：偕託昇二分半，九燈昇二角半，港啤酒昇五角。價下挫者有：會德豐挫一角，煤氣挫一角，恰和挫一角。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三八〇·〇〇	三八〇·〇〇	三八〇·〇〇	一六〇
（英倫登記）	三五四·〇〇	三五四·〇〇	三五四·〇〇	二六〇
九龍電燈	三三·〇〇	三三·〇〇	三二·七五	二、二〇〇
香港電燈	二四·五〇	二四·五〇	二四·四〇	二、〇三五
電話公司	二八·四〇	二八·六〇	二八·四〇	一、三〇〇
（股權）	七·三〇	七·三〇	七·三〇	一、九九一
中華煤氣	一五·四〇	一五·五〇	一五·四〇	四、〇〇〇
恰和	一四·三〇	一四·四〇	一四·三〇	三、〇三〇
偕託	二·七五	二·七五	二·七五	七五、〇〇〇
青洲英泥	六四·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	八二
置地公司	七八·〇〇	七八·〇〇	七八·〇〇	二三二
會德豐	一七·一〇	一七·二〇	一七·一〇	二、〇〇〇
九龍巴士	五三·〇〇	五三·〇〇	五三·〇〇	九〇〇
電車	三七·七五	三八·〇〇	三七·七五	二、三〇〇
太古船塢	五一·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	二〇〇
黃埔船塢	三九·五〇	三九·五〇	三九·五〇	二〇〇
南海紗廠	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	一、三〇〇
城市酒店	五·九五	五·九五	五·九五	一、〇〇〇
香港啤酒	七五·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇	二五〇
油蔴地小輪	七〇·〇〇	七〇·〇〇	七〇·〇〇	二五〇
會德豐紡織	四·六〇	四·六〇	四·五五	八、〇〇〇
連卡佛	二八·五〇	二八·五〇	二八·五〇	二〇〇
均益倉	二六·七〇	二六·七〇	二六·七〇	五六二
太平	四·五五	四·五五	四·五五	一〇〇
牛奶	四三·七五	四三·七五	四三·七五	一、五〇〇
橡膠信託	四·七〇	四·七〇	四·七〇	九、〇〇〇
聯紡	一〇·三〇	一〇·三〇	一〇·三〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

樹膠市軟 普跌半仙

【本報訊】星洲膠市復爲淡風所籠罩，在賣多買少之情形下，市況終難持穩，各號膠價隨被抑低，昨日之行情，一號星膠由七角二仙挫至七角一仙五（跌〇·五仙），二號膠由七角一仙五降至七角一仙（跌〇·五仙），三號星膠亦由七角一仙退至七角〇·五仙（跌〇·五仙）。

昨外滙牌價 有兩項調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將瑞士及倫敦美滙票兩項重加調整，計調整後之瑞士滙率比前降低，倫敦美滙票則較前稍予提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：瑞士滙賣出價由七四·四三七五瑞士法郎改爲七四·五〇瑞士法郎，買入價亦由七五·四三七五瑞士法郎改爲七五·五〇瑞士法郎，即每百元港幣均較前多兌〇·〇六二五瑞士法郎。倫敦美滙票賣出價由二·七八三六美元改爲二·七八三五美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇一美元，買入價每英鎊仍舊兌二·七八三八美元不變。

克服精神疲勞
請飲
白蘭氏雞精
體力之要素
馳名一百餘年
總代理：和記洋行

6AB

中央
即映四場
十二點半 二點半 七點半 九點半
華納探險緊張巨片
全部七彩
獵虎奇緣
RAMPAGE
羅拔美琛 艾莎瑪汀 主演
粵語文藝巨片
如花美眷
芳艷芬 何非凡 主演
龍虎梟雄

太平 環球 北河 城多利 油麻地
今天映
下期加入
凱旋公司出品
倫理文藝巨片
痴男怨女
林家聲 南紅 張清 余美華
（領銜主演）
三度試片 一致好評
悲歡離合 令你感動
導演 陸邦

誰佔有原子優勢？

「密碼一一四」有切實解答

麗莎琵

這兩個「超核」核原子彈，是美國準備送到莫斯科去的兩件巨型禮物！當東西熱戰開始的一剎那。

近兩個月來，核子彈的問題成爲全球關心中心了。這個世界裡，到底誰佔有了「核子」優勢呢？東西兩大集團的領導者都努力在爭取這個優勢的佔有，原子科學家埋頭研究，雙方已製成的秘密核子彈有幾許數目？除了最高層人物瞭然之外，任何局外人當然完全明白不了的！

美國關於核子武器方面發展，無疑的甚佔有了領先超越的優勢的。美國是一個民主國家，除了最高的軍事秘密之外，許多科學發展新聞，是時常會在新聞界的競爭下爭取下透露多少的！最少，在目前我們可以知道美國國防部已擁有了一種比較核原子更進一步的核子武器，我們將它譯成「超核」。這種新的核子武器與原子彈的體積不相上下，但「超核」的威力，都超過原子彈二萬五千倍以上，換一句話講，只要一粒「超核」的核原子飛彈，便可以毀滅整個蘇俄本土，使整個蘇俄本土一切生物，包括一切人類與獸類禽獸以及全部的建築物，完全化爲灰燼。其威力的驚人，已非普通數字所能計算出來的，而是一種驚人的天文學數字了。

除了上面所說的「超核」核原子彈之外，美國的科學家們還製造成了一種超音速、打破過去任何飛行速度紀錄的巨型轟炸飛機，來配合裝運這種「超核」的核子彈，因此，美國的原子科學家們便與國防專家聯合設計一種巨型的遠程轟炸機，型式上的名稱叫做B五十二型，專爲預備，裝運這種「超核」彈」之用。

讀者們大約還記得，在第二次世界大戰末期，美國國防部造成了一種可以高飛達三萬呎高空，時速五百哩的B二十九型的巨大轟炸機了，由美國作長程航行，被運原子彈前往日本轟炸廣島。共有六個噴射引擎，一個噴射器在發動仍的，便是這類B二十三個飛機船位的構造，然不會下墮，一切設九型的轟炸機，現在，任何一個部份着火計、構造、機件，完的新的B五十二型，改裝彈，仍然可以全超時代化的，這種不但具有超音速，而航行無阻，就使只有秘密新武器，也是一顯示國國防部的優秀產品。

上面兩種最新型的武器，在今年和將來比照出品的科學戰爭軍事影片「密碼一一四」一片中，有極詳盡的描寫。軍事科學影片是極難拍攝的，除非政府軍事當局肯加以有力的支持。「密碼一一四」就是有了這一份支持的力量，所以拍來非常現實而名貴，本文中所說這兩種新武器，在片中更有具體而動人的演出，在過去十年間我們已經沒有看過動人的科學軍事影片了「密碼一一四」，可以說是十年來的第一部，同時也是軍事秘密暴露的空前而動人影片。

本片今年在日放映後，立刻爲英女皇選爲今年御前放映的鉅片。單單由這一點來看本片，便可以明白本片如何動人與如何偉大，才會令伊莉莎伯女王也要安排時間，在御前加以欣賞，現在本片於本月份，在本港鄭重上映了。

娛樂

飛鏢獨眼龍

原名「獨眼一刀流」

「飛鏢獨眼龍」原名「獨眼一刀流」，是東映公司出品的武俠片，故事根據名作家五味康祐原作小說，「柳生武藝帖」的精華編，由結束佰二，高橋稔編劇，松竹昌治導演。主演者有近衛十四郎，松方弘樹，若林圭子，品川隆二，安井昌二等，該片故事如下：

月黑風高之夜，江戶地方柳生組的守（宇佐貝淳也飾）的屋簷上，出現了數名「隱術派」的人，以隱身法盜取「柳生武藝帖」中的「水月之卷」，但爲但馬守的長子千兵衛（近衛十四郎飾）的寶劍所退。

在同一時候，京都的近條中納言古康的屋簷上，也出現了「隱術派」的人，古康修被斬死，他的女兒滿姬（宮園純子飾）幸能逃脫，帶着「浮舟之卷」，向江戶的柳生家而去。

逃亡的滿姬，在半路上，爲小田浮月齋（山形勳飾）所俘，□者所獲，於是將「浮舟之卷」封好，投於溪谷底。

此時，另一派武士的千四郎（松方弘樹飾）經過將之拾得。浮日齋得知，爲奪取「浮舟之卷」，於是綁將千四郎起殺。但千四郎爲柳生十兵衛所救。

十兵衛命令十兵衛獻出「水月、浮舟」二卷。十兵衛以「武藝帖」已成了天下動亂的根源，於是下了決心，格於難以招架之勢，却得千四郎之助，逃出難關。但千四郎的住宅，却反爲浮日齋所佔。

十兵衛欲將兩卷武藝帖急送家光而不成，於是決死前往江戶城，找到家光，直詢個中秘密。武藝帖之秘密明白之後，十兵衛答應在一日後將武藝帖取回。但是，此時，柳生家的「水月之卷」也被偷去了。

十兵衛陷於困境，於是決意向偽浮日齋巢穴。千四郎本與十兵衛是世仇，但在戰鬥中，兩人漸漸建立了友誼。在千四郎的協助下，十兵衛終將浮月齋擊敗。取回「水月，浮月」兩卷，遂早於將軍家光。（完）

「飛鏢獨眼龍」中的獨眼龍－柳生十兵衛。

金玉奴搬上銀幕

電影電視均重視

香港電懋公司正拍攝「金玉奴」，以「古典美人」樂蒂飾演這一位女主角，以「鬼精小生」趙雷飾演書生莫稽，這兩位人選，可以說是旗鼓相當，銖兩悉稱，自然是理想中的安排。

當電懋公司正加緊拍攝之際，台灣亦將「金玉奴」搬上電視，金保以平劇演唱搬上了電視，不過對於佈景方面，加以渲染，較舞台上的演出，逼真。

「金玉奴」原名「鴻鸞禧」，一稱「棒打」也有叫「薄情郎」的，故事大概敘述花頭金松有女金玉奴，貌美而慧，收留了流落街頭的窮書生莫稽，莫稽得中進士，上任之時，夫貴妻賤，竟把金松，又將金玉奴推落江中，幸得八府巡按林潤夫婦所救，收爲義女，後林潤將金玉奴重配莫稽爲妻，金玉奴憤憤所以以棒打莫稽。

這齣戲，在平劇中是常見熟戲之一，對於讀者人一失意裝孫子，得意裝爺爺的醜態有很多的諷刺。內行票友都常唱，不過，十之八九不帶「棒打」，而只演金玉奴收留莫稽，二人成婚這一段。如帶上後面情節，不但用人較多，唱做也很繁重，而且，金玉奴前半部是花旦，到後半部就成了青衣了，唱做也很繁重，不但夫妻上任上船前後都需要細膩的表演，而且有很多唱工，一般的演員，是有力不從心之感。

如今電懋公司將之搬上銀幕，全部演完，自始至終，金保一氣呵成，樂蒂演出這部戲的吃重可想而知。過去在平劇中只有荀慧生演唱全部，其他演出的名伶不多。樂蒂的演出「金玉奴」，直將是與荀慧生互相媲美了。

影壇雜譚

江紫楓

九大姐明春赴台

寶蓮燈餘款待發

消息傳來，飾梅[illegible]「寶蓮九姐」的九大姐李香琴、梁素琴、譚倩紅、英麗梨、朱日虹、許卿卿、余影憐、任冰兒、蘇坤運等，計劃明年春間，組「九姐劇團」，往台灣演出粵劇勞軍，屆時可能有[illegible]，往台灣拍外景。

[illegible]九大姐[illegible]，九大姐們時傳出的，尚只有此計劃，[illegible]，九大姐之一的李香琴，十月初回港和梁醒波一同赴台演出，[illegible]初次[illegible]台的粵劇新裝師姐，在台灣所見、所遇、所聞，[illegible]眼界一新，因此，對於台灣的人士，有[illegible]一切，都非常稱讚。返港後，人前人後，[illegible]位新裝師姐，[illegible]是與高烈梁，[illegible]不絕，口沫橫飛的大談。[illegible]再談，更且加上這位素有好口才的新裝音加以形容，不少人也都對台灣嚮往，而和她情誼深厚的八位姊妹，也她細談之下，嚮往之外，彼此不約而同，脫口而出：我們一同台灣一遊。去台灣，九位大姐一致舉手贊成，然而，如何去法？是以遊客身份一遊，[illegible]是觀光之外，更兼回寶島勞軍？九位大姐，成了三個諸葛亮，連日來不斷碰頭，共商共討，再加上的諸葛亮個識途老馬。

」，另有計劃，於是，彼此先度好時間，順便一起，往寶島觀光，兼演戲勞軍。

所以時間要排到明年春間。主要原因，九位大姐，目前在香港忙到不亦樂乎。李香琴，時到今日，影劇圈中登台拍片，差不多不能沒有她參加，因此，給圈中人稱爲「二幫花旦王」，每天起碼要拍兩三組戲。最近何少保計劃所組的劇團，也是以她爲花旦之一，春節班底，更不能少她。梁素琴，由台灣回來之後，拍片更多，有片未完成，新片約又來，春節班底，不少班政家也頻頻和她接洽。譚倩紅，一個時期，曾自組「新艷陽」劇團上演，年來轉在水銀燈下發展，目前肥波赴台前，曾有意邀她前往，但她片約纏身不能抽空而去，錯失了這好機會。（曾有人說她不赴台原因，是紅線衆動，但通常她極力否認，現在她計劃和姊妹前往，更可以証明所傳不實。）

其餘英麗梨、朱日虹、許卿卿、任冰兒、余影憐、蘇坤運等新裝師姐，目前也拍片忙，因此，九位姊妹，細心考慮，一致認爲，明年春間，可能兩者稍疏，這個時候赴台最適宜。這九位大姐，目前還有一個計劃，便是九大姐所組的電影公司。短期內再開拍一套新片，希望今年底能夠完成，到明年春間，可以攜該新片，赴台灣隨片登台，更兼演出粵劇勞軍。

接着又有消息傳來，據一位百份之百可靠人士消息，「電懋」當日爲拍那套「寶蓮燈」，良好將款項拆爲分了，使該公司的演員最重視的是。除了分那點餘款項二萬八千元外，新加坡總公司日前正式打來電報宣佈，另外撥出二萬二千元，湊足五萬元整，作爲獎勵。這些款項，其分A、B、C三級，A是分一千五百，得此款項的是導演和主要的演員，B是配演者和各組劇務者，每人可分一千元，至於C級，是每人分五百元，這些C級當然是一些沒有人認識之輩了。

關於這筆「寶蓮燈」，相信不少人都知道，是當日和「邵氏」鬥爭，而「電懋」全體有關人員，義務拍攝的，當時，他們的計劃，將所得款項，撥作該公司的福利基金，然而，這套片上映後，這些款項，總是遲遲沒有公佈，直至最近，有些人員因此而向負責人提出，一提之下，「寶蓮燈」一片所得的餘款人仍然是提意撥作福利經費，但反對者不少，因此，最後負責人考慮下，便將這些款項全部撥分，而星洲負責人，爲了鼓勵軍心，另撥出兩萬二，使每位人士，可以分多幾個錢。當然，以大明星，大導演來說，一千幾百是區區之數，但是於那些「苦哈哈」之輩，拿到那五百元，可以辦很多事了。走筆至此，突然想起「邵氏」那套「寶蓮燈」來，時到現在，該片仍未完成，作爲林黛替身的涂蘇，還沒有正式拍攝這套片，該片導演岳楓，好像有意慢慢燃呢！

麗斯　連日狂滿請早　艦隊殲倭記　加利谷巴 合演　彩色七彩片上中文

快樂　最後今天四場　維馬嬉春圖　今早 黃金夢

百樂門　今天最後　脂粉金剛　綜合七彩中文字幕

東方　即日隆重獻映　黑社會大決門　今早

東城　電話 七二三一九四　滿場滿場請早　辛康納利主演　第一部○○七特務片　鐵金剛勇破神秘島　JAMES BOND Agent 007 IAN FLEMING'S Dr. No　片上中文　帝王谷

江山美人　THE KINGDOM AND THE BEAUTY　邵氏公司輝煌巨獻　連日爆滿　林黛 趙雷 主演　李翰祥 導演　荷李活 高陞 樂都 普慶

王昭君　BEYOND THE GREAT WALL　林黛　悲壯七彩古裝巨片　得意傑作

荔園　化最低廉代價　大七劇場　陣容雄厚　節目精彩　每日更新　可得最高享受　霸王東征　前程萬里　多采多姿　昨夜夢魂中　竊玉偷香　女子歌壇

飲時請時　虎牌　金牌獎啤酒　Tiger GOLD MEDAL LAGER BEER

永華　紐曼上尉 CAPTAN NEWMAN　貴宮

刊登本報廣告請電 七三〇七〇八接洽

倫敦百老滙國賓　大後天盛獻映　THE YOUNG RACERS　賽車英雄

尚有戲院廣告刊第九頁

大華 麗都　昂然進入第九週　鐵金剛勇破間諜網　收入破百萬大關　觀衆人數超過「六壯士」「碧血長天」「瑞士家庭魯濱孫」

港九首輪影院聯合廣告

新華・豪華　第十六天獻映　"Bedtime Story"　妙過笑林廣記　風流江湖客　下期獻映奇特巨片 武士道殘酷秘史

大華・麗都　昂然進入第九週　鐵金剛勇破間諜網　FROM RUSSIA WITH LOVE　全部七彩　片上中文

樂聲・新聲　今明最後　THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE 龍虎群英　明晚九時半優先獻映 航空浩劫

荷李活　越映越旺　不同凡響　林黛 江山美人　下期 林黛新片 王昭君

倫敦・百老滙・國賓　最後兩天　飛鏢獨眼龍　後天獻映 賽車英雄

麗聲・皇后・皇都　打得劇烈　夠晒刺激　特務龍虎榜　TO TRAP A SPY　羅拔華

利舞台・樂宮　今天四場　花都繽紛錄　PARIS WHEN IT SIZZLES　威廉荷頓 柯德莉夏萍 主演　片上中文字幕

閒話千叟宴

敬老爲我中華民族德行之一，自天子以至於庶人，均以敬老爲美舉。清初康熙、乾隆兩朝，均曾舉行「千叟宴」。近年，本港亦常有「敬老大會」之舉，所謂「禮失而求諸野」耶？

蒲根

本港社團花樣繁多，有所謂「敬老會」「千歲宴」者，清初康、乾兩朝，曾舉行「千叟宴」，茲述要如下：

據蕭一山清代通史所載，康熙五十二年（公元一七八七）爲聖祖玄燁六旬大壽（世祖福臨順治十八年殂崩，玄燁繼位，時年僅八歲），特宿年老之人，多從遠道赴京，跪獻爵觴，因命賜老人筵宴，並諭種宜民年滿六十五歲者及八旗官兵老婦之年滿七十歲者，奏聞賜宴，且賞賜子孫年十歲以上、二十歲以下者，擇令執爵，以示優待之意；有不能來者，該管官協助車馬，陸續皆按分頒給。六十一年又召滿、漢文武官員及致仕（退休）、以及人員，年六十五歲以上者三千四百四十人，宴於乾清宮前，命諸王、貝勒、貝子、公及閒散宗室等，授爵敬飲，分頒食品，名曰「千叟宴」。至玄燁孫高宗弘曆，繼乃親遣風，亦敬尊老，登極之三十六年（公元一七七一），弘曆二十五歲，踐祚在此爲六十一歲），命賜文臣九人、武臣九人、致仕諸臣九人，所謂三班九老遊香山，以優遇之，且命畫工艾啓蒙繪圖以紀其盛。文臣九人爲顧親王衍廣、恒親王弘晊、大學士官保、吏部尚書託庸、刑部尚書楊廷璋、理藩尚書索爾納、刑侍郎吳紹詩、工部侍郎三和，共六百七十七歲。武臣九人爲都統四格、豐瑞、散秩大臣國多、散甘都、副都統伊松阿、陳哈俗、李生、僧碥、僧阿共七百二十二歲。致仕諸臣爲刑部尚書錢陳羣、內大臣福祿、禮部尚書陳德淮、兵部尚書彭啓豐、禮部侍郎鄒一桂、左都御史邑熾、內閣學士陳家楷、倪壽陳浩、國子監司業王世芳共七百零四歲。五十年（公元一七八七）徵年六十以上凡三千人，賜宴乾清宮，並准其子孫扶掖入宴，蒼顏白髮之老者，有顧盼於遠路矣。弘曆御製詩，有句云：「祖孫同舉千叟宴，史冊饒他衍比肩」，其歸羅可見！敬老爲我中華民族德行之一，自天子以至於庶人，均以能敬老爲美舉。禮記王制有云：「五十杖於家，六十杖於鄉，七十杖於國，八十杖於朝。」孟子曰：「五十者可以衣帛矣。」又曰：「七十者可以食肉矣。」老人之受人敬重如此，本港有敬老之舉，所謂「禮失而求諸野」耶？

打「生椿」之謠

拉東雜集　南蠻

一切邪惡的攻勢，是集中到弱點所在，在一個愚昧的社會，正是弱點所在，謠言攻勢，祇是一端而已。

在無知社會的傳說中，有所謂「打人樁」，那當然是可笑之至。

但這種傳說，也可能是事出有因的。大概古代的迷信社會，的確有此事實。所謂「打人樁」，是用童男童女活活埋在打樁的地方下面，然後打樁，據說這樣，樁才打得穩。這作法，和西門豹的故事相類，說不定古代真有這類術士巫覡所爲的謬舉。在今日，這類謬舉，絕不會再見，故所謂「打生樁」云云，大抵是神棍歹徒們的故弄玄虛，開闢他們生財之路。

最近，新界及九龍方面，產生一種「打人樁」的謠傳，據謂有不少小童們給拐子拐去「打人樁」，弄得「滿城風雨」，家長們相驚伯有，連小阿飛也嚇得躲起來，但經過查究之下，並未有發現小童失踪之事，可知謠言終是謠言。

謠言是可怕的，它造成了社會的不安，人心的威脅，比之什麼勢力爲要大，比之什麼氣候爲流播得快。但「謠言止於智者」，假如這社會是智者的社會，謠言就變成了可笑的笑話，問題是一個愚昧的社會，謠言就會變成「市中之虎」了。一切邪惡的攻勢，是集中到弱點所在，一個愚昧的社會，正是弱點所在，謠言的攻勢，祇是一端而已。

這刻雖然已到二十世紀六十年代的核子時代，但這世界仍然有着過其十九世紀初期的生活的人。香港雖然號稱文明都市，但在許多地方，仍然有着附離文明的落後者。我們隨便見到一個地方，有人帶着孩子們上廟，有人帶着孩子們進廟。許多離奇古怪的招牌、都靠那一羣愚婦們去光顧。甚至有人相信「種金」、「種銀」、「五鬼運財」那一套。不少勞動階級甘心把他們辛辛苦苦掙得來的血汗之資，虔誠地奉獻於那些信口雌黃的巫覡和江湖術士，說這就是「信仰自由」，誰也不去干涉，干涉也干涉不來。這不是很可怪的現象嗎？

有了這可怪的現象，自然會隨時隨在產生「打生樁」之類的謠言，什麼「母雞」、「降乱」、「關帝顯聖」、「觀音託夢」、說今年將有六劫，死人無數，叫人如何如何去消災，逃一發幾於每年都有出現，流行於某些地區，愚夫愚婦，互相傳遞，信不信由你，但神棍們即由此「袋袋平安」。「打生樁」之說，無非又是這一類的謠言。

可憐，在同一社會之中，有些腳向前邁進，有些腳仍在老地方不動，兩者的距離，越來越遠，也許，港九這個地方，會比較特殊，所以，過去，可畏而又不必畏，距離到了今天仍然存在的。

嫁得金龜婿　太太不易做

她得金龜婿，並不如常人所想像般，難得像登天。祇要妳憑一點運氣，在適當的時刻，在適當的場所和適當的人物邂逅便得。

職業上也有幫助於獲得金龜婿的。女秘書往往嫁得富有的老闆。女看護、女護士、空中小姐等，也一樣有良好的機會，問題在她能否把握機會而已。

例如：歌芝雅和路易士．米奇是在由紐約飛往倫敦的途中相識的。巴巴拉和約翰．鮑薄爾是在夜總會裡邂逅的。

關於婚姻問題，專家們很顯然地會對上述的兩對夫婦也同意：大亨對婚事的原因……婚姻有更濃厚的羅曼蒂克的氣氛，因爲他們有多半由自在的時間。但一位擁有千萬財產的富翁，是沒有多餘暇記住送給太太花朵和禮物的（當然，不忠於家庭和妻子的丈夫例外）。事實上未曾在未結婚之前，曾常常送給我花朵和我深愛的香水，但在我們結婚後的現在，我不明白有這些東西了。

她繼續拚命地說下去：「當一位丈夫，每天要六時半開始，以至整天也在忙個不了，他的確是沒有時間作羅曼蒂克的事情。除非他醒起他的妻子的生日，才會在百忙之中抽出空閒來。」

巴巴拉．鮑薄爾夫人說：「約翰不會有多餘時間用於羅曼蒂克方面，他確是太忙的。至於工作忙碌，一般鉅富也是如此，他們絕不會記得幹出對太太施愛情的小……」

要做一位鉅富的妻子，其必需條件是甚麼呢？她的意見是：「如果要嫁有大亨的大亨，一定要有精力和有跟隨着他一起進步的能力。否則你會在各方面（如經濟、社交、智慧）追不上他。……照顧妳應該享受，幫助他，這才是大婦之道。」

恩怨今宵

姬莉絲汀原著　南汀譯

「徐樹德已到巴黎去了！」我冷冷地回答他。

甘保客作了一下動靜：「一個就是因爲這案件到巴黎去嗎？好的，他在那裏逗留多些時間更好。」他用嘲笑的口吻說：「到巴黎去，他是將有什麼發現呢？」

我實不喜歡他這個對人太不在乎的態度，我板起面孔說：

「我沒有對你說的義務！」

甘保客的大眼睛望着我。

「也許他沒有對你說吧？」他毫不禮貌地說：「再見！忙得很呀！」他轉身就走了。

案件的重心似乎仍是在珍惠別墅，甘保客顯然最不願我跟他在一起的，就是這個緣故，也同樣有道理呀。

我與徐樹德然的返回市區我所住的酒店去。洗個澡，休息休息好了。我想，還是等待明天，或者，後天，徐樹德帶來的好消息再作道理吧。

可是，更有意味的事件又發生了。

一個侍者十分緊張的走進我房子來。他大聲說：

「蘭先生！謝你跟我的關據，那個死者是位跟珍惠別墅謀殺案有關的吧？」

「什麼？」我有點莫名其妙，「什麼事呀？」

「蘭先生，你從珍惠別墅來，難道還不知道那消息嗎？」

「甚麼消息？」

「……？不錯，我剛從珍惠別墅那裡回來呀：」

「昨晚，那兒又發生另一宗謀殺案了！」

「甚麼？」我立刻穿上外衣，我自言自語：「甚麼謀殺？誰人被謀殺？」

我匆匆趕到酒店了。

當我抵達珍惠別墅的時候，一羣工人僱人議論紛紛的聚集在走道上，我見到老女傭阿彩。

「阿彩！又發生甚麼事呀？」

「噢！先生，先生，又死去一個人了！這裡太可怕了！我以爲這屋子裏有魔鬼的！請快請神父來灑灑聖水好了！否則，今晚再不敢住在這裡了，有一天，終會輪到我的！」她說話時，急得像要哭出來似的。

「喂，不要害怕！」我說：「究竟誰給謀殺呀？」

「我怎知道是誰呀？是一個陌生的男人。聽說：有人在離開先生被謀殺地點約一百碼的一間小屋子裏，發現一個男人的屍體。據說：也是被一把小刀子刺死的，不過，被刺地方不是背部而是胸膛。」

十四　第二具屍體

我轉身就衝滿別墅旁邊的小徑走去。很快，我便發現那間小屋了。兩個守衛人員，讓我進入那間木搭的屋子裏去。屋裡的光線很暗淡，物件陳舊而凌亂。因爲我太匆忙，而又太緊張了，我並沒有注意到屋內是否還有其他的人。（六四）

漏溪春秋

鐵嶺遺民著

第十四回：大漢奮雄師　羅林罹浩劫　苦追玉璽　强擊落王

中原統帥到了鴨綠江口，祇見後金兵已在對岸擺陣以待。柴穎向左右說道：「我早知道建州會派兵接應，我軍若冒昧攻擊，不唯於事無補，而且也徒結冤仇，還是省點事吧！」說過傳令兵士嚴加戒備，不過攻擊不得還手。

孔有德、耿仲明率領大小戰船數百隻，沿鴨綠江北岸而行，眼見朝鮮兵沿着南岸佈防，也頗吃驚，恐怕再遭一次突襲，將會全軍覆沒。

范文程勸道：「元帥不用憂心，皇上一定派人在北岸等候，朝鮮兵是我國敗將，斷不敢造次用兵，我軍祇要緩緩前進，不理會他們就算了。」

船到鎮口，遠遠望見後金兵的旗幟在北岸佈防，范文程滿與得拉着孔有德的手說道：「元帥請看，我不說錯話吧！」

孔有德當然也看見了，頓時喜上眉梢，船上官兵，齊聲一齊擊手稱慶。

孔有德、耿仲明登岸之後，看見後金兵旗甲鮮明，的是勁旅，不由得暗暗點頭，佩服范文程的話實在不虛。

濟爾哈朗、阿濟格、杜度前來迎接。范文程當時介紹濟爾哈朗是皇上從弟，阿濟格是與母弟，杜度則是親侄，孔有德、耿仲明當時不由得拜下去。濟爾哈朗三人連忙還禮，就在大帳設宴爲二人洗塵。

孔有德說道：「臣等蒙皇上天高地厚之恩，自愧無涓埃之報，又累三位貝勒遠道來迎，實感不安。」

濟爾哈朗笑道：「元帥太客氣了，皇上愛才若渴，向來不分畛域，衆人祇要有才智，皆容易躋高位，如范先生就是一例。元帥威名蓋世，祇要效忠皇上，自可常保富貴。」

孔有德聽罷，與耿仲明一齊起身致謝。

范文程說道：「孔、耿二將軍經已來到，是否已報給皇上知道？」

阿濟格點頭道：「已經去了快馬，大概一兩日內就有恩命，元帥還請寬心住幾日。」

隔了一天，去瀋陽的人已經回來，皇太極派金天和前來慰問，賞賜衣物，諭令孔、耿兩部官兵駐東京，隨軍前來的人民則安置蓋州、牧山，如若不願去兩處，也可在東京附近覓地開墾。

孔、耿兩人奉到命令，即分別安置，由於當地軍民的合作，地方官供給糧食、土地，所以安置起來十分容易，不到半月時間已全部就緒。

安置好了之後，孔有德又同耿仲明寫了一道表章去瀋陽謝恩，表內再也不敢稱本帥了，也不敢呼皇太極爲汗，隨着大衆稱呼皇上，但中除去感恩戴德之外，並說明要去瀋陽朝覲。

皇太極接手書傳示左右，多爾袞說道：「孔、耿兩人何以前倨而後恭，是否另有詭計？」

皇太極笑道：「有什麼詭計，祇是說明他倆過去胡塗，到目前才算明白了。不過也多虧范先生教導之功，才能使頑石點頭。」

范文程連忙俯伏說道：「此皆由皇上天威，臣有何功。」（一〇〇）

謝阿蠻

歷史小說　南宮搏

別了，別了

「郡主，我爲你祝福——」阿蠻迂滯地說。

她在努力自抑，她也不願下車。

「長當從此別——」如仙媛唸出一句詩，然再說：「阿蠻，如果你有東南行，到歸州來看我。」

「東南行……」謝阿蠻重複着這一個方向，似乎有所悟，點頭說：「郡主，我會有東南行的。」

阿蠻曾經將與仙期可能的行蹤告知如仙媛，但在被送出宮的一瞬之間，她不會計及於此，但覺人海茫茫，自己不知何去何從。現在，如仙媛一語提醒了她，她爲自己有一個目的而興奮了！

她想：「我還有去處」。

「阿蠻，你年紀輕，好好地渦你的後半生吧！婉人，過平庸的日子，安安穩穩……」如仙媛說時，淚水滴了下來。

「郡主，我會去找尋你——」

別了，別了！謝阿蠻的牛車先行，走完北街，就進入道政坊的柵門，兜了一個圈子，興慶宮南城又在望了！她從興慶門出勝業坊，南向入東市，再東向到道政坊，勝業坊傍着興慶宮的西城，道政坊則傍着興慶宮的南城。

一霄之間，她對道政坊有了厭惡，她不願再在皇城的陰影之下過日子。她想：「今夜，且留一宵，明日，再設法找另外的住處。」

第二天，午前，謝阿蠻在曾日居停主人的協助下，找到一個新的居處，那是在春明門外，靠近東市附近，一家專門接待各地進京官員的客棧。她立刻搬了去，準備小住，打聽些消息，再作東南行。

在客棧中的一夜，她睡得很安穩——那是在長安城外，離開了過去的新天地中，沒有憂慮，沒有歡喜，介於錯東與朋友之間，她因憂慮都不想而安然入睡了。

早晨，滿天依然追隨着她——

當她於酣暢的一夜睡眠醒來時，旅店主人告訴她：有一位軍官在外面候着相見。

阿蠻呆住了，她以爲這一個新居處是無人能知的，當料，祇有一夜的間隔，人們已來了。她草草整理，出見——那是一個陌生的青年人，着了羽林軍下級軍官的制服。

她以詢問的目光相對。

「我奉寡姥將軍陳方驪之命，來迎大姑。」那人道出來歷。

「你怎知我在此地？」

「前日，我奉命相隨，知道大姑暫時落足道政坊，我回報主人，昨日下午，我到道政坊，得知大姑已搬來此地。將軍請大姑去，將軍已經爲大姑預備了房屋。」

這是想不到的發展，謝阿蠻呆了一瞬間，對陳方驪油生了感激的情分。（三九）

半靜寂地帶

丹尼

今天是建立中華民國，創造三民主義的孫中山先生誕辰，香港定爲「學校假期」，以資紀念。

中山先生，功在社會，澤在民間，世界共仰，定爲「公共假期」，似更得體。

×　×　×

港督在一間新官校揭幕禮時，勉勵學生「利用這個變動的時代，吸取兩個不同世界的長處。」

「雙重語文社會」，「兩個不同世界」，屬對旣佳，意味亦覺深雋。

×　×　×

作環球演奏之倫敦交響樂隊，下週一在港一連演奏三晚，門券由十元至五十元，大部已被搶購一空。

得一「知音人」已難，得這樣多的有錢「知音人」更難，可見「曲高」不一定「和寡」，而「價高」一卸可吸引「貴客」也。

×　×　×

澳門將有一種新賭出現，名爲「多多寶」，像「外圍賭波」之預測賭博。前月探案，本少利多，全憑幸運而已。

寶雖多多，惜不易尋耳。

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，須註明出處，如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

情竇初開

左丘名

今天偶然給他遭逢一個好機會，讓他那裡肯輕易放過，因此，他便施展出了渾身的解數，來博取美人兒的歡心。

由於他倆互相傾慕，也由於這個荒涼的小站上，沒有什麼可供消遣的玩藝，因此，敎小伶歌舞便成了他們唯一排解愁悶的方法；因此，瞿蘭芳們便成了這小站上唯一的露天俱樂部，因此，每天下午，他們便不約而同的集中到這裡來。

兩棵鮮嫩的愛苗，也就跟着一場場的樂歌妙舞，一幕幕的嬉笑狂歡，培養起來。

半月後，當那夥人又循例興高采烈的來到這裡的時候，出乎人意料的，三個主要的演員卻不知跑到那兒去了。甚至連瞿蘭芳也不出來了。當時一般人還以爲是遲到，還等了很久很久，仍舊不見他們的蹤影，于是他們開始懷疑起來，于是他們一擁來到傅貴臣的門口，大聲喊叫起來了。

「喂！夠鐘啦！」

「喂！好出場啦！」

「這樣慢慢，難道今天還要格外化粧一番嗎？」

員工們七嘴八舌這樣喊叫了一會，門兒終于徐徐地打開了，可惜，走出來的，卻是瞿蘭芳。

「嫂嫂！小伶呢？」一個職員忽然問。

「噢，小伶嘛——跟佟姨去玩。」

「那末老何呢？」

「他？他呀——對不起，我不知道。」瞿蘭芳驚慌地說。

「噢——」那職員望着瞿蘭芳的臉，神秘地笑笑：「哈哈！我們也太不知趣了，天天陪伴着我們玩，有什麼意思呢？哈哈。」說完那職員向大人扮了個鬼臉，哈哈大笑起來，其人也祇好附和一，陸續散去。

修培滋和瞿蘭芳，自從經過那一個長時期的接觸之後，倆人的感情，也就更加親密了，因此，她和何啓明之間的秘密，當然也就無一不坦誠的告訴了瞿蘭芳。瞿蘭芳自然是處在同情的地位，可是，她又深恐這對孤男寡女，會幹出越軌的事情來，因此，她在這種同情又擔心的矛盾心理下，祇有促使小伶時時跟隨在他們左右，似乎有意叫他，做他們的小監視人，而何啓明及修培滋呢，爲了避免衆人的猜測，他們也樂於領着小伶玩。因爲必要時，又好做個擋箭牌。（一〇）

名作家黃思騁新著：

「命運交響曲」

不日繼「出旗」創作之後，在本版連續刊出，希讀者注意。

編者

出旗

黃思騁

我們一碰到這個消息，就不多連手腳都軟了，但我們還是繼續向高嶺上跑。

在街上轉變的地方，我們遠遠地就看見有一族人聚集在街道上，似乎在圍觀着甚麼。我們衝過去，擠開那些人，懷着恐懼的心情向着地上看。但臥在地上的不是以沖，而是大貴，他的頭溜甚麼樣都緊閉了，半個面孔都是血，胸口和腹部也有幾處傷。

「是大貴！」以沖發出哀傷的聲音。

我們走到五、六步遠的地方，那裡躺着孩子，他的頸子上有幾條很長的傷痕，看來是用利器刺傷的。

有一個人從人堆裡擠過來，用沉重的聲音說道：「你們還不到祠堂門前去看看麼！」

我們明白這句話的意思，六個人聯結亦浩街道，來到祠堂門前。那地方前樑很集着一堆人。詳伯也雜在人堆裡，阿琳躺在地上。當我們看清以沖的屍體的時候，以汶立刻以一種哀慟的聲音叫道：「以沖，以沖！」

以沖直挺挺地躺着，渾身都是傷痕，左手臂斷了，右手臂連皮帶肉削去了一大塊。

我們蹲在地上哭泣，受不住這種悲慘上的打擊。自從我們的童年時代開始，以沖就是我們所敬愛的兄弟，他所表現的剛毅意志，他的好學，他的勤奮，都成了我們的榜樣。我們有以沖這樣的一個兄弟，使我們對自己的家族有着一種驕傲的感覺。然而現在他死了，而且死得非常沒有價值。

我們之中不知是誰最先醒過來，表示要與村長說一句話。我們撇下以沖的屍首，向高逸新的家裡走去。

逸新在事發以後曾經到現場去看過一下，祇聽說也沒有說就走開了。因爲他害怕自己會被這件事所牽連，對他有所不利。我們闖進他的大門時，他正神情不安地坐在客廳裡，全然是束手無策的樣子。

「逸新的，」以汶一進門就叫道：「村子裡犯了人命案，虧你還能坐在家裡。」

逸新竭力裝出鎮定的樣子來，說道：「我已經派人到城裡去了，他們自會派人來調查的。」

「你應該把那兇手找出來！」以汶指著他狂叫。

逸新臉上的表情十分嚴肅，目光在我們幾個人身上遊來遊去，彷彿害怕我們會動手。

「你們放心好了，官方自然會把兇手找出來的，」他說。（一〇五）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。七時十五分，天氣報告，本週農產品市價，時代曲。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，蔬菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。○二十五分，即日格言錄。三十分，藝術歌曲。十時，教育性廣播。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，粵曲。十二時，故事演講「廣東山川文物」。三十分，漁民天氣時報時，今晨牛豬批發價格報導，故事演講「花絕對罷花」。三十分，漁民天氣預告，廣播劇「張廷秀私訪」。一時報時，國語新聞，特別報告，音樂。○十五分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，潮州曲。十五分，天氣報告。三十分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。四十五分，天氣報告。三時，大堂中座。三時五十八分，天氣報告。四時三十分，重播特壞佳話。四十五分，世界名著「劫後英雄傳」。五時十五分，英國生活。三十分，時代曲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮語新聞報告，特別報告，小曲。三十分，客家新聞報告。○四十五分，中文教育性廣播。七時，時事實錄。五十分，天氣報告，一週提要，音樂。五十八分，天氣報告。八時，名作品「黑色的週末」。一週評論，音樂。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，漁民一週。九時十五分，世界發明家小傳。三十分，短篇廣播劇「離情」。十時報時，絃胡歌聲。十一時，民歌。十五分，粵曲。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

七時，粵樂。十分，節目預告。十五分，英語會話講座。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，左右銘。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，南音。十時，漫畫化小說「大智若愚」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，倫理小說「時魂俏淚」。十二時，時代曲。十分，股市行情報導。十五分，時代曲。三十分，奇情小說「到處有相逢」。一時，祝婚點唱。十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，倫理小說「姊弟情深」。三十分，時代曲。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，股市行情報導，跳舞粵曲。五時，一曲寄心聲。三十分，兒童信箱。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，歐西流行曲點唱。三十分，粵語流行曲。七時，街知巷聞。三十分，賽馬漫談。四十五分，時代曲。八時，偵探小說「盜外衣」。三十分，問答遊戲有獎節目。九時，港九時事。十五分，天氣報告，時代曲。三十分，文藝小說「碧血劣魂」。十時，大丈夫日記。三十分，時代曲。十一時，天氣報告，社會小說「寸金尺土」。三十分，明日節目，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

七時，清晨粵樂。二十分，節目預告，時代曲。四十五分，天氣預測。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告。三十分，歐西音樂。二十分，天氣報告。九時，天氣報告，時代曲。四十五分，專曲。十時三十分，時代曲。十一時，女人天地「怪盤」。三十分，時代曲點唱。一時十五分，轉播港台新聞簡報。二十分，天氣報告。三十分，粵劇精選「仙女收羊」。三時三十分，時代曲。四十五分，粵語流行曲。四時，天氣報告，武俠小說「血滴子」。歐西流行曲。五時三十分，時代曲。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，股市行情報導，粵語流行曲。十五分，成語故事「舉世圖」。三十分，現代小說「風雨孪」。七時，流行曲。三十分，民間故事「紅樓夢」。九時，天氣報告，馬場動態。十五分，科學天地。三十分，時代曲。四十五分，港九時事。十時，醫學講座「左傳」。三十分，我的週週。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，英語會話講座。二十五分，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲粵樂。進行曲，廣東音樂。○天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，專曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，劇名曲選「女兒香」。二十分，時代曲。三十分，植物趣談。四十分，街市行情。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十五分，廣東音樂。三十分，衛生常識。十分，兒童歌曲。四十五分，升中指南。十一時，通俗故事「桃計大鬧花店鏡」。三十分，專曲。二十分，祝壽祝婚，下午節目報告。三十分，股市行情。十二時，新聞報導。十分，踏劇「新式靚佛」。一時，歌唱故事「屈金香」。三十分，時代曲點唱。二時，專曲。三十分，股市行情。四十分，祝壽祝婚。三時，文藝小說「標準丈夫」。三十分，粵語流行曲。四十分，社會服務。五十分，祝婚祝壽，專曲。四時，古典小說「鑑湊爭」。五時，時代曲及中文電視節目報告。十分，社會服務。三十分，金價報告。六時，偵探小說「幻影幽靈」。七時，奇情武俠小說「鬼影俠」。八時，新聞報導，天氣報告。四十五分，民間故事「七俠五義」。十時，長篇趣劇「男女戀愛」。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨粵樂。○天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。九時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，街市行情。三十分，名人故事「杜甫」。十一時，潮州曲。十時三十分，電影歌曲選。十二時，口琴。十五分，英語教授。三十分，下午節目報告。各地雜曲。一時，最新潮曲。三十分，京劇。二時，潮劇。三十分，潮劇。三時，各地雜曲介紹。四時，現代潮曲。五時三十分，新聞報導。六時，越劇。

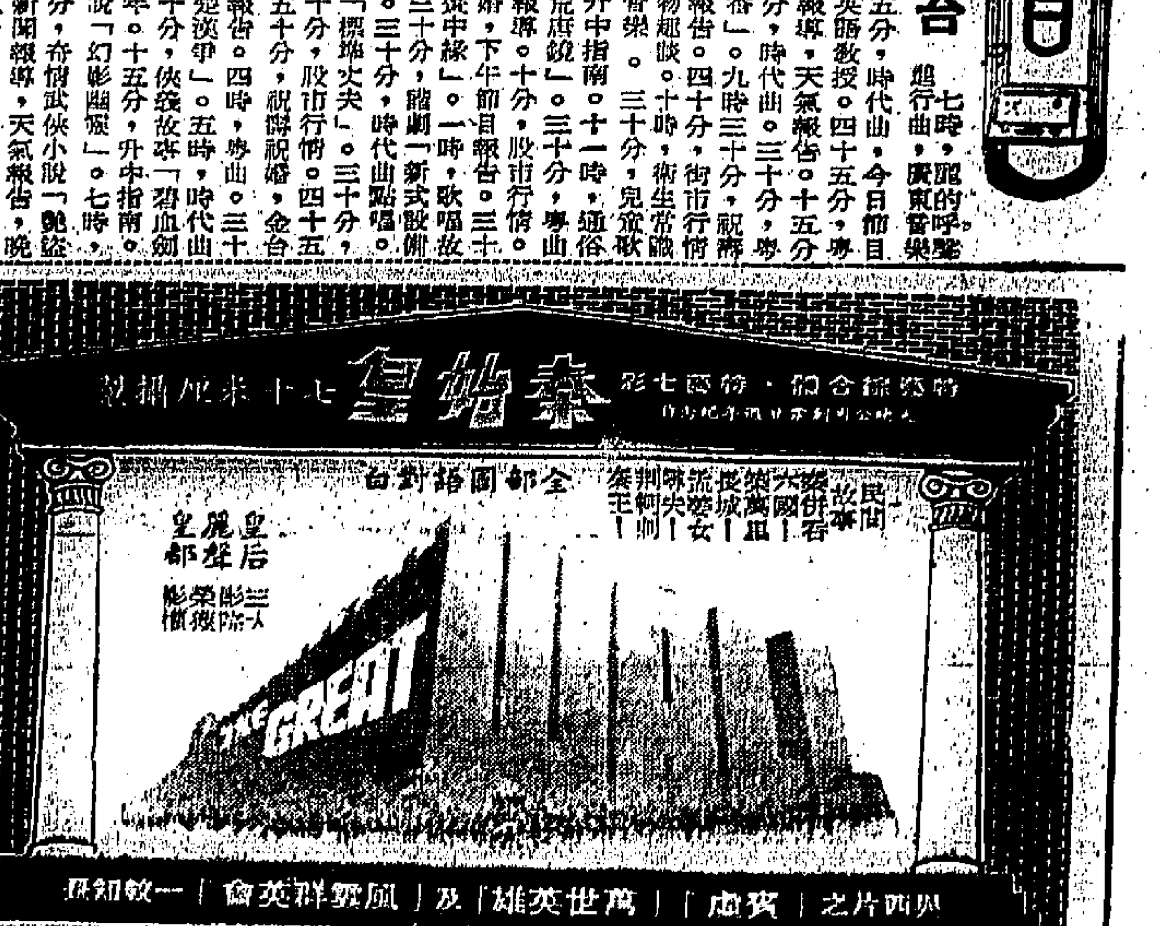
中文電視

預告節目（下午）七時，世界新聞。十五分，衛生與健康。三十分，麗的音樂會。四十五分，兒童樂園。八時十五分，日新月異。四十五分，集郵漫談。九時，中國電影雜誌。三十分，專題長片「乾隆皇大鬧燕花樓」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

綠邨電台

七時，早晨粵樂。十五分，英語教授。二十分，輕音樂。三十分，時代曲。四十五分，小曲。八時，節目預告。十五分，專曲。九時，家庭常識。十分，天氣報告。三十分，兒童故事。十二時，作品介紹。一時，天氣報告。十五分，現代小說。三十分，倫理小說。二時，股市行情及天氣報告。三十分，專劇。三時，時代曲。四時，天氣報告。四十五分，時代曲。五時，旅遊消息。三十分，兒童故事。

英京　今早場十一時半
小甘拜相
今午五點半　聯業殺黨
今正午十二時　明星
刊登本報廣告　請撥電話　七〇〇八〇



各地通訊

中共工廠僱用農村勞工 引起城鄉共幹磨擦

下放知識青年 與農民接觸

東北鐵路沿綫 中共實施冬防

中共變相承認 我方潛伏電台 遍佈大陸各地

台灣零縑

聾啞男女搭檔 涉嫌行騙被捕

公厠竊賊落網

野柳又淹死人

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續
洽刊處
㊀香港分銷處 電話：七二九三〇七．七三〇七〇八
㊁中區新聞處 電話：二式五四九五．式式壹式叁捌
㊂彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口） 電話：八〇九六五八
㊃油蔴地上海街三一九號老實公司 電話八四三七三六
㊄元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所 電話三三七六

灣仔芬域街本報領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。
下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到
159 160 161 166 167 169 170 171 172 173 180

灣土瓜 租售 售出樓位唐鋪高息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

嘉泰大樓 交通方便 地點旺盛 年期長久 免補地價 建築完成 快期入伙

永隆大廈

旺角樓租售

洋樓平售

屋邨拆 業餘 雄記 收費最平

萬能角鋼

旺鋪租售

石屋平賣

高尚洋樓

花園洋樓

安安實業有限公司

石屎唐樓

漂染

英國唱機

綿海膠塑 Comfort 工業用薄片

各國留學升學 联邦公司

非凡牌衣車 (ZIG-ZAG) 222

清盤減價

利泰大廈

新型大廈

招租 新寫字樓 地王區九龍彌敦道611至615號萬隆大廈每層三千尺大小任揀 歡迎租賃 請電665886

平安大樓

承接散賬

大東無線電器行

萬能角鋼

會計詞釋 物品名目

皮帽修理

花園洋樓

山東街

分租 向南唐樓

新舖

波斯富街

免項平租

旺舖平租

電話梗房

旺舖平租

最合華僑

清靜樓房

旺舖租售

露台洋樓

唐樓租售

旺舖平租

地王二樓

聘請經紀

聘女護士

招請打什送貨

招請後生

金門食品製銷有限公司

請裝嵌工

寶源 聘請

深大唐樓

新樓招租

旺舖租

大道西舖

房間床位

單邊新樓

招請學徒

藥廠招請

烟花生命

徵出口貨

徵求課室

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

私家神經科

出讓 農場急頂

航海三副

兩榕氣相

頭髮漂染

函授英文

謹向九龍中醫師公會 聲明啓事

買屋聲明

買房聲明

旺舖廉讓

新樓出讓

托兒所讓

生意廉讓

黃耀民 哮喘丹

杜蟲靈藥

山氣痛

龍偉 中醫

王秀珍 婦科

面容

曲綫 疤痕

許彬 外皮

潘綺雲 婦科

月事靈

白蝕皮膚

禿髮

陳永福 尿病丹 瘡癬丹

傅氏喇嘛課

耳鼻喉

腦

小便

百年老牌 大腸胃丸

月事

唐玉霞

黃向榮 危險的頸癧

男人仙丹

婦科 陳美玉

吳景雲 喉

劉正綱 痔患

龍虎風濕丹

莫平 痔瘡

婦科 簡鳳鳴

史達生 久咳哮喘

尿病 診藥式元

陳劍秋 皮膚癬

蔡德芬 耳鼻喉

謝秀芳 婦科

一服通

櫻井整容分院

男性寶

郭苑寬 孕閉

陳銳培 疑癬 白蝕

痔瘡 苗樂天

黎德民 喘咳

朱辰東 頸癧 歪口

鼻

朱仁生 外皮 小便

高維博

王碧華 婦科

謝仲生 尿病

謝健初 腦病 虛弱